

**Plus de  
60 unités  
en inventaire  
à partir de  
1 595\$**



**Anatole  
Gagnon  
& Fils inc.**  
Depuis 1972  
Tél.: 449-4000  
364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée-de-la-Gatineau  
L'espace  
des découvertes

**Notre hebdo...  
notre force locale !**



49<sup>e</sup> ANNÉE, NO 25 - MANIWAKI, LE 24 JUIN 2005



**Aventures :**  
**le  
Sentier  
suspendu**

Page 15

# 650 joueurs au Festival de soccer de Gracefield

Page 45

**La CCIM veut  
devenir régionale**

Page 7

**1909 plants  
de cannabis saisis**

Page 12

**Vif intérêt pour  
le Mont-Morissette**

Page 10

**Neil Chabot : Halifax  
ou Kanhawake ???**

Page 45



Notre hebdo... notre force locale!

Vous avez une nouvelle  
à nous communiquer ?  
Contactez-nous au  
**(819) 449-1725**



Fabienne Lachapelle  
Pag.: 441-5680



Hubert Roy  
Pag.: 441-5681

Ou par courriel :  
nouvelle@lagatineau.ca  
Et par télécopieur :  
(819) 449-5108

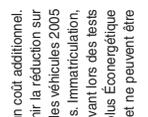
**REGARDEZ BIEN !**

Des super  
vedettes dans  
nos circulaires  
cette semaine  
à la page 6

**M E U B L E S**  
**branchaud**  
ISO 9001:2000  
www.branchaud.qc.ca

Meubles • Couvre plancher  
Électroménagers • Électronique  
Informatique • Satellite

<b>MANIWAKI</b> 52, Route 105 Nord (819) 449-2610	<b>GATINEAU</b> 586, boul. Maloney est (819) 663-8557	<b>Centre de liquidation VAL-D'OR</b> 1560, chemin Sullivan (819) 874-2610
<b>AMOS</b> 471, 6 <sup>e</sup> Rue Ouest (819) 732-6558	<b>VAL-D'OR</b> 1560, chemin Sullivan (819) 874-2610	<b>ROUYN-NORANDA</b> 159, 8 <sup>e</sup> Rue (819) 764-2610



**L'association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2005 suivants : Wave (2TD48R7A), Pursuit (2AUB9R7A), Vibe (2SL26R7A) et G6 (2ZG69R7C). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. \*A l'achat ou à la location de la plupart des modèles neufs ou de démonstration en stock et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, le consommateur reçoit une carte de prix préférentiel permettant d'obtenir la réduction sur l'essence. L'offre s'applique aux véhicules dont la livraison est prise entre le 25 mai et le 2 août 2005 inclusivement. La réduction de 20 c inclut les taxes applicables. Les cartes sont valables à compter de 72 heures de la livraison et jusqu'au 31 août 2007, uniquement dans les stations Petro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. Tous les véhicules 2005 sont admissibles sauf ceux-ci : Cavalier/Sunfire, Jimmy/Blazer, camions poids moyen (y compris la famille GMT560.2 et 3, les camions à cabine basculante et la série VU, HUMMER, Cadillac, Saab). \*A la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Wave: 60 mois) avec ou sans versement initial ou échange équivalent (voir ci-contre). A la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. \*Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impact frontal. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. sur un modèle 2004. \*Selon l'information disponible sur les modèles concurrents au moment de la publication. Comparaison basée sur les berlines Civic-DX et Mazda3 GX. \*Essais effectués par l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). \*Lauréat du prix EnerGuide 2005. \*Véhicule le plus Écologique de sa catégorie durant 3 années consécutives, pour un véhicule à essence. Lauréat ex æquo dans sa catégorie. Basé sur les données publiées par Ressources naturelles Canada dans le Guide de consommation de carburant 2003, 2004 et 2005 pour la Pontiac Vibe 1.8L avec une boîte manuelle à 5 vitesses. \*Dans la catégorie «Berlines de moins de 30000\$». Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, du mérite étudiant et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com**

**20¢ DE RABAIS PAR LITRE DURANT UN AN**



**ÉVÉNEMENT FAITES LE PLEIN**

JUSQU'À 2 500 LITRES\*

EXCLUSIF À GM



« Lignes racées et performances énergiques »

Sylvain Raymond, Autonet.ca

**PONTIAC WAVE**

Sécurité 5 étoiles ★★★★★ • Moteur 1,6L DACT 4 cyl. de 103 HP • Habitacle pour 5 passagers • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Direction et freins assistés • Chauffe-moteur • Roues de 14 po • Phares antibrouillard • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

**139 \$/mois\***  
Avec comptant de 2263 \$  
0\$ dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant
159 \$	1 131 \$
179 \$	0 \$

ou **11 898 \$**  
à l'achat\*\*

Terme de 60 mois à la location. 0\$ dépôt de sécurité. Transport de 960 \$ et préparation inclus.



**PONTIAC PURSUIT**

Plus d'équipement de série que la Civic et la Mazda3\*

Cotée un des « Meilleurs choix » lors d'essais de collision frontale\*

Moteur 2,2L ECOTEC à DACT de 145 HP • Banquette arrière divisée 60/40 rabattable • Lecteur CD • Colonne de direction inclinable • Siège du conducteur ajustable en hauteur • Phares à halogène • Roues de 15 po • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

**169 \$/mois\***  
Avec comptant de 2311 \$  
0\$ dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
189 \$	1367 \$	0 \$
218 \$	0 \$	0 \$

**0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT\***

Terme de 48 mois à la location. Transport de 950 \$ et préparation inclus.



**PONTIAC VIBE**

« Compacte spacieuse, originale et pratique »

L'Auto 2005 - Les Éditions La Presse

**ENERGUIDE 3 années consécutives\***

Moteur VVT-I 4 cyl. de 1,8L de 130 HP • Climatiser • Rétroviseurs à réglage électrique • Phares antibrouillard • Lecteur CD • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable à plat • Écran cache-bagages • Roues de 16 po • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

**239 \$/mois\***  
Avec comptant de 2597 \$  
0\$ dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
269 \$	1 298 \$	0 \$
299 \$	0 \$	0 \$

**0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT\***

Terme de 48 mois à la location. Transport de 1040 \$ et préparation inclus.



**PONTIAC G6**

« Une berline aussi agréable à conduire qu'à regarder »

Jacques Bienvenue, Journal de Montréal

**Choix des chroniqueurs Le Monde de l'Auto 2005\***

Moteur 3,5 L V6 à ISC de 200 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Climatiser • Rétroviseurs, glaces et ouvre-coffre à commandes électriques • Télédévrouillage • Régulateur de vitesse • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Lecteur CD • Roues de 16 po • Phares antibrouillard

**299 \$/mois\***  
0\$ comptant

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
269 \$	1 426 \$	0 \$
239 \$	2 852 \$	0 \$

**0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR 48 MOIS\***

Terme de 48 mois à la location. Transport de 1000 \$ et préparation inclus.

Renseignez-vous sur notre promotion de toit ouvrant sans frais.

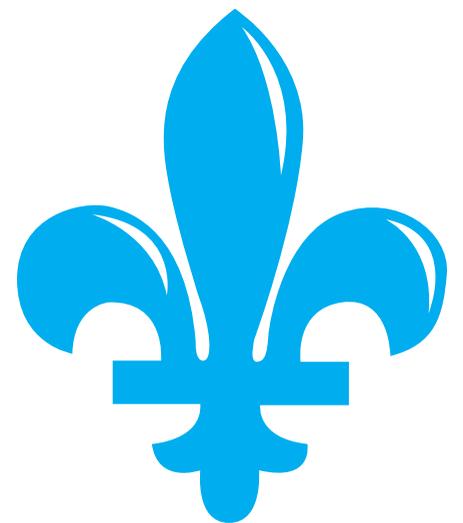
PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE



**«Mettre la table  
à la grandeur de la  
Vallée-de-la-Gatineau,  
c'est ça être épicier.»**

**Québécois ! Québécoises !**

**Bonne fête !**



**C'est la place...  
pour des aliments  
frais et de qualité  
supérieure.**

**De plus, vous y  
trouverez les  
meilleurs spéciaux  
en ville.**

**Tous pour  
votre BBQ**



**METRO**

**ANDRÉ LAPOINTE**

**PROFESSION - ÉPICIER**

117, boul. Desjardins, Maniwaki

# L'Équipe vigilance assermentée

Maniwaki - L'Équipe vigilance 2005 a été assermenté lors du dernier conseil municipal de la Ville de Maniwaki, le lundi 20 juin dernier.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Isabelle Gaudreau et Steve Fournier forment l'équipe de constables spéciaux pour l'été 2005. Ils travailleront en collaboration avec la Sûreté du Québec afin d'enrayer les problèmes de méfaits et de vandalisme sur le territoire.

Steve Fournier a de l'expérience en tant qu'agent de sécurité. Il étudie en Technique d'intervention en délinquance. «J'espère apprendre beaucoup. J'aime aider les jeunes et moins jeunes. Je crois aussi avoir une bonne collègue de travail pour l'été», a affirmé M. Fournier.

Isabelle Gaudreau est finissante du secondaire. Elle débutera ses études en Technique policière l'année prochaine. Ses six ans passés en tant que cadet l'ont également aidé à se qualifier pour l'équipe vigi-

lance. «J'ai travaillé beaucoup avec les jeunes et j'ai organisé des activités lors de mon séjour chez les cadets, a expliqué Mme Gaudreau. J'espère que mon expérience cet été se déroulera bien. Je suis certaine que nous apprendrons l'un de l'autre, Steve et moi.»

Deux nouveautés sont prévues dans le programme de l'Équipe vigilance pour la saison estivale. «L'Équipe offrira des ateliers de burinage cette année. De plus, il y aura des rencontres dans plusieurs municipalités, afin de faire de la prévention et offrir des consignes de sécurité afin de baisser le taux de criminalité», a précisé Karine Délage coordonnatrice de la Table jeunes la nuit et intervenante de l'Alternative Outaouais, organisme de justice alternative, qui a ajouté que le programme d'Équipe vigilance s'adressait à tous les citoyens et non seulement aux jeunes.

**Échec au crime remet 3 000\$**

L'organisme Échec au crime de



Robert Gendron et Paul Lafrance ont remis un chèque de 3 000 \$ à l'Équipe vigilance formée de Isabelle Gaudreau et Steve Fournier. Le maire de Maniwaki, Robert Coulombe et Karine Délage accepte également le chèque.

Maniwaki a offert une belle surprise à l'Équipe vigilance, au terme de leur assermentation. «Ils nous ont demandé si nous pouvions les aider financièrement et nous avons décidé de leur offrir un montant de 3 000 \$ pour l'été 2005», a indiqué un des responsables d'Échec au crime, Robert Gendron.

M. Gendron était accompagné de Paul Lafrance pour la remise du chèque. Mme Délage et le maire de Maniwaki, Robert Coulombe, étaient très heureux du don d'Échec au crime.

L'équipe vigilance 2005 surveillera les rues du mercredi au dimanche, pour une période de 10 à 11 semaines. La Ville de

Maniwaki s'occupe de la rémunération des deux constables spéciaux.

**Travailleuse de rue**

Une autre employée s'occupera des jeunes dans les rues de Maniwaki. Caroline Lauriault est à l'emploi de Mani-Jeunes depuis deux semaines, en tant que travailleuse de nuit.

«Je dois m'intégrer aux jeunes et faire de la prévention. Je suis là pour les écouter. Les dossiers qui me préoccupent sont la toxicomanie, les MTS, la délinquance et le vandalisme», a décrit Mme Lauriault.

Cet emploi de travailleuse de rues a été créé dans le cadre du programme «Jeunes la nuit».

## Section Professionnelle



### Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud .....449-6075

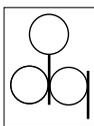
Gatineau: 132, rue St-Raymond .....771-7415

139, boul. Desjardins  
Maniwaki, Qc  
J9E 2C9

### François Langevin

Téléphone  
(819) 449-5319  
Télécopieur  
(819) 449-6431

Comptables  
agréés



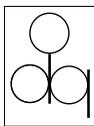
### Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h  
sur rendez-vous soir et samedi

**449-6073**

137, Principale Sud, Maniwaki



### Serge Désilets D.D.

Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

**449-6484**

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous



### Assurances Kelly et Associés

ASSURANCES GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D.A.Ass.

Danielle Renaud, C.D.A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield Tél.: 463-2898



### Me Carole Joly LL.B., D.D.N.

Notaire

182, Notre-Dame  
Maniwaki (Québec)  
J9E 2J5

Tél.: (819) 449-6180  
Fax: (819) 449-3115  
Courriel: cjoly1@notarius.net

## Jean Trépanier

AVOCAT

145, boul. Desjardins Téléphone: (819) 449-4231  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9 Télécopieur: (819) 449-2229

FISLIATÉ - COMPTABILITÉ - SERVICE DE CONTRÔLEUR

### CGA Monique L. Fortin, c.g.a.

Vendeur F 1000 Expert comptable

146, Principale Nord Téléphone: (819) 449-7440  
Maniwaki (Qc) J9E 2B8 Télécopieur: (819) 449-4589

### VALLÉE HUBERT

AVOCAT

Me LOUIS-ANDRÉ HUBERT, avocat  
Me STÉPHANIE VALLÉE,  
avocate et médiatrice

177, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6  
Tél.: (819) 449-6449 - Téléc.: (819) 449-1800

Courtier immobilier agréé  
1600, boul. Le Corbusier  
Bureau 203  
Laval (Québec) H7S 1Y9

Tél.: (819) 449-6410  
Sans frais: 1-877-588-6410

**DISPONIBLES  
7 JOURS / 7 SOIRS  
SUR RENDEZ-VOUS**

Tél.: (819) 449-2173  
Fax: (819) 449-6131

Jacques Larochelle  
Agent immobilier affilié

<p><b>CHEMIN LÉPINE</b> PRIX RÉDUIT 75 000 \$</p> <p>Secteur forestier, restaurant camping station service, 4 saisons, potentiel à développer. Financement partiel disponible. Appelez-nous pour détails.</p>	<p><b>MESSINES</b> NOUVEAU</p> <p>Très bien rénovée, maison 3 c.c. bois franc au plancher salon cuisine salle à dîner aire ouverte, toiture et fenestration partielle récentes. Taxes municipales 676 \$! 72 000 \$</p>	<p><b>BORD DE L'EAU</b></p> <p>Terrain riverain lac Roddick 100' sur le lac. Partiellement boisé, accessible à l'année. 13 000 \$</p>	<p>Richard Bibaud Agent immobilier affilié</p>
<p><b>EGAN SUD</b></p> <p>Idéal pour camionneur, compagnie de transport ou de machinerie lourde. Grand garage sur dalle de béton, entrepôt et résidence. Terrain 302'x362'. Appelez-nous pour détails.</p>	<p><b>LAC MURRAY</b></p> <p>Grand terrain 1.9 acres façade sur lac 450 pieds. 15 000 \$</p>	<p><b>BOIS-FRANC</b> PRIX RÉDUIT</p> <p>Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter.</p>	<p><b>MESSINES</b> PRIX RÉDUIT</p> <p>Cottage 2+1 c.c., salon cuisine aire ouverte, puits de lumière, sous-sol aménagé brique garage détaché - terrain 80'x104'. 89 000 \$</p>
<p><b>MESSINES</b></p> <p>Au coeur du village de Messines, maison à étage 3c.c., salon cuisine, salle à dîner aire ouverte, patio, piscine. 59 000 \$</p>	<p><b>LAC MURRAY</b></p> <p>Petit chalet d'été 20x24 approx. Aménagement inclus. Accès au lac Murray à proximité peut aussi servir de chalet de chasse. 18 000 \$!</p>	<p><b>TERRAIN BORD DE L'EAU</b></p> <p>Lac Murray, beau grand terrain de 1.3 acre. 22 000 \$</p>	<p><b>POINTE CONFORT</b></p> <p>Solide propriété 1+2c.c. salon avec foyer au bois. Cuisine salle dîner aire ouverte patio gazebo piscine grand terrain très privé, arbres fruitiers accès au lac 31 milles et lac Pémichangan à proximité. 129 000 \$</p>
<p><b>MANIWAKI</b> NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>Spacieuse propriété tout briques 3+2 c.c. Salon cuisine salle à dîner aire ouverte, planchers lattes bois-franc foyer au salon sous sol aménagé, sauna, garage attaché, 135 000 \$</p>	<p><b>MANIWAKI</b> ON FINANCE</p> <p>Maison 1c.c., salon, cuisine salle à dîner, secteur tranquille. Grand terrain 99'x126'. Chez-soi pour moins cher qu'un loyer.</p>	<p><b>MANIWAKI</b></p> <p>Confortable maison à étage, très propre, 3 c.c. Portes et fenestration récentes, sous-sol non aménagé, extérieur briques et vinyle. Remise. Pour moins cher qu'un loyer.</p>	<p><b>CHEMIN LUNAM</b></p> <p>A proximité de l'accès municipal au lac Baskatong. Maison 1+1 cc. Salon, cuisine, salle à dîner aire ouverte, chauffage bois et électrique, garage détaché. Propriété impeccable. 105 500 \$</p>
<p><b>CHALET</b></p> <p>On recherche beau chalet 3 chambres à coucher sur lac entre Cayamant et Messines. Acheteur très sérieux</p>	<p><b>BLUE SEA</b> NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>Aubaine, maison 3 c.c., salon cuisine, chauffage central huile et poêle combustion lente. Sous-sol non aménagé. Vente rapide. 29 000 \$</p>	<p><b>RUE BEAULIEU</b></p> <p>Rue Beaulieu, propriété riveraine, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à dîner, salon aire ouverte, bois-franc, sous-sol aménagé, garage, grand patio, piscine. Faut-voir! Appelez-nous. PRIX RÉVISÉ</p>	<p><b>LAC MURRAY</b></p> <p>Bord de l'eau, 54 600 pi<sup>2</sup>, partiellement boisé. 22 000 \$</p>
<p><b>DÉLÉGÉ</b> RARETÉ!</p> <p>Spacieux bungalow, 2 c.c. au rez-de-chaussé, cuisine salle à dîner air ouverte, sous-sol aménagé avec entrée séparée Possibilité de logement avec revenu de 450 \$ /mois approx. Grand terrain très privé, arbres matures. 115 000 \$</p>	<p><b>BOUCHETTE</b> PRIX RÉVISÉ</p> <p>À quelques minutes du lac 31 Milles et du lac Blue Sea, belle maison de campagne spacieuse, exceptionnellement propre et bien conservée. Grande salle familiale, poêle comb. lente, grand terrain, jardin de fleurs. Beaucoup de cachet. 75 900 \$</p>	<p><b>GRAND-REMOUS</b></p> <p>Dans un très beau secteur boisé très paisible, chemin de la Montagne, bungalow 3 ch. à c., salon-cuisine, sous-sol partiellement aménagé, propriété impeccable. 59 000 \$</p>	

# BEAUX, BONS, PAS CHERS !



Special  
22 595\$

OPTIMUM

2001 CHEV. 4X4 (78 596 KM)



Special  
10 995\$

OPTIMUM

2003 SUNFIRE (TOUTE ÉQUIPÉE, 55 100 KM)



Special  
14 500\$

OPTIMUM

2002 GRAND PRIX (53 145 KM)



Special  
14 895\$

OPTIMUM

1998 GMC 4X4 (TOUT ÉQUIPÉ, 127 414 KM)



Special  
10 995\$

OPTIMUM

2003 SUNFIRE (TOUTE ÉQUIPÉE, 51 291 KM)



Special  
4 920\$

OPTIMUM

1997 GRAND AM (AUTO, A/C, 134 064 KM)



Special  
13 495\$

OPTIMUM

2001 MONTANA (TOUTE ÉQUIPÉE, 54 570 KM)



Special  
15 895\$

OPTIMUM

1999 GMC CREW CAB 4X4 (139 416 KM)



Special  
14 995\$

OPTIMUM

2004 CENTURY (TOUTE ÉQUIPÉE, 40 357 KM)



Special  
6 295\$

OPTIMUM

2001 SUNFIRE (AUTO, 108 838 KM)



Special  
9 495\$

OPTIMUM

2001 OLDS INTRIGUE (TOUTE ÉQUIPÉE, 85 795 KM)



Special  
7 495\$

OPTIMUM

2001 SUNFIRE (AIR CLIMATISÉ, 80 683 KM)



Special  
6 695\$

OPTIMUM

2002 SUNFIRE (MANUELLE, 121 898 KM)



Special  
5 400\$

OPTIMUM

1996 TRANS SPORT (124 216 KM)



Special  
17 995\$

OPTIMUM

2004 IMPALA (TOUTE ÉQUIPÉE, 18 468 KM)



Special  
12 700\$

OPTIMUM

2001 MONTANA (TOUTE ÉQUIPÉE, 74 196 KM)



Special  
13 995\$

OPTIMUM

2002 CENTURY (TOUTE ÉQUIPÉE, 40 255 KM)

**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION



- Une inspection en 150 points
- Garantie d'un manufacturier
- Possibilité d'échange (30 jours / 2 500 km)
- Assistance routière 24 heures
- Le tout certifié par General Motors

\* Location 36 ou 48 mois.  
Détails en magasin.

## ET BIEN PLUS !



**Manon**  
Représentante



**Tiger**  
Représentant



**Éric**  
Directeur des ventes

## L'ÉQUIPE NO 1 !

# GENDRON AUTOS

CERTIFIÉ  
ISO 9001-2000  
Système qualité

259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611 Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com  
Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • jeudi soir, 18h à 21h • Ventes : vendredi 17h à 19h30



## ÉDITORIAL

## Un vent de changement annoncé

La Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM) veut devenir une chambre régionale d'ici trois ans. Ce changement, qu'on voyait bien se dessiner depuis quelques temps, va tout simplement dans la suite logique des choses. Lynn Anctil, directeur général de la CCIM, soutient d'ailleurs que nous ne vivons plus de Maniwaki, mais de la région, et il a parfaitement raison.

Maniwaki est une ville-centre et elle a besoin des municipalités environnantes pour faire vivre ses commerces, tout comme les municipalités environnantes ont besoin de Maniwaki pour répondre à leurs divers besoins. Cette symbiose s'ancre de plus en plus dans les moeurs régionales, et c'est dans ce sens qu'il est logique de voir la CCIM vouloir représenter toute la Vallée-de-la-Gatineau, car c'est l'image de la région qu'il faut vendre et non seulement celle de Maniwaki.

LA GATINEAU disait au début de l'année que 2005 serait une année de transition et la CCIM y était pour beaucoup dans cette affirmation. 2005 a d'ailleurs été une année de transition pour la CCIM. L'importance d'une chambre de commerce dans une ville ne peut être dénié, et c'est toute la région qui doit en profiter.

M. Anctil souligne d'ailleurs que ce qui se passe dans une ville finit toujours par regarder une chambre de commerce. Les dossiers de l'Autobus Voyageur, de la centrale Mercier, du tourisme et de l'avenir de l'industrie forestière par la deuxième et troisième transformation en sont de bons exemples pour la CCIM. Celle-ci a été active dans tous ces dossiers et plusieurs autres importants pour toute la Vallée-de-la-Gatineau. Il n'est donc pas surprenant de voir la CCIM vouloir devenir la Chambre de commerce et d'industrie de la Vallée-de-la-Gatineau.

Il faut cependant arrêter de voir la

CCIM comme un pourvoyeur d'argent pour appuyer des projets ou encore pour les réaliser. Une chambre de commerce doit plutôt être un acteur pour mobiliser les gens et les conscientiser à une problématique, comme ce fut le cas pour l'Autobus Voyageur, ou comme c'est le cas pour la Chambre de commerce de Mont-Laurier avec les dossiers des grandes surfaces. Le déficit de 55 000 \$ que vient de subir la CCIM pour la dernière année financière montre bien que ses ressources financières peuvent être limitées et que ses ressources ne sont pas seulement utilisables au point de vue financier.

On voit donc que le vent de changement annoncé dans la Vallée-de-la-Gatineau se réalisera après la transition qu'elle vit actuellement. La CCIM (ou peut-être la future CCIVG) occupera un grand rôle dans le développement futur de la Vallée-de-la-Gatineau. Si la concertation des organismes ensemble est de la partie, de bonnes choses seront à venir pour la Vallée-de-la-Gatineau.

Hubert Roy

## LES MUSTANGS ONT EMPAQUETÉ L'ÉPICERIE DES CLIENTS AU MAXI

Avec les profits réalisés, va falloir se mettre à gagner !



## RENFORCEMENT DE LA LOI SUR LE TABAC

## Une grande victoire pour l'Outaouais selon l'Agence

(H.R.) Gatineau - L'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et des services sociaux de l'Outaouais applaudit l'adoption du renforcement de la Loi sur le tabac, qui vient renforcer les mesures de protection contre les effets du tabac, selon l'Agence.

La nouvelle loi supprime le droit de fumer dans tous les lieux publics, que ce soit dans les bars, les restaurants, les centres commerciaux, les salles de bingo, les terrains d'écoles ou les centres de la petite enfance. Elle interdit également la possibilité de fumer dans un rayon de neuf mètres de toute porte extérieure d'un

établissement de santé et de services sociaux et des bâtiments d'un collège d'enseignement. Finalement, la Loi restreint grandement la vente, la mise en marché des cigarettes et la promotion du tabac.

La Loi adoptée à l'Assemblée nationale se veut donc plus sévère que le projet de loi déposé le 10 mai dernier. «Le ministre a écouté et retenu les recommandations que nous avons fait pour bonifier le projet de loi, notamment en interdisant les fumeurs dans les milieux de travail. Le Québec et l'Outaouais profitent désormais d'un outil remarquable pour mieux protéger les citoyens contre les effets néfastes de la

fumée secondaire. Nous pourrions également être plus efficace dans nos initiatives pour réduire le taux de tabagisme dans notre région, qui demeure le plus élevé au Québec», a indiqué Roch Martel, président-directeur général de l'Agence.

Pour M. Martel, l'adoption de la nouvelle loi est l'aboutissement de la mobilisation régionale. «C'est le résultat de la persévérance des acteurs régionaux à promouvoir la santé de leur population. Ce succès démontre toute la force de notre région lorsqu'elle unit ses efforts derrière un objectif commun. C'est une grande victoire pour l'Outaouais dont profite tout le Québec», a-t-il conclu.

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

IGA CHARLES

Marché MNi Épicerie Richard

ESSAIM GRACEFIELD

CAMERA EXPERT Studio J.R. Gauvreau

maxi MANIWAKI

JEAN GOUTU MARTIN ROY

METRO ANDRÉ LAPOINTE

METRO BER-JAC

AXEP J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS

MARC GAUDREAU INC.

Home PASAHIGAN HOME CENTER

ROSSY MANIWAKI

MICHEL LAFRENIÈRE

Familiprix

AXEP A. GAUTHIER & FILS

LA GATINEAU

114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108  
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca  
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :  
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

## PERSONNEL

**DIRECTRICE** - Muguette Céré  
**JOURNALISTES** - Fabienne Lachapelle  
- Hubert Roy  
**PUBLICITÉ** - Johanne Céré  
**SECRÉTAIRE-COMPTABLE** - Claudette Grondin  
**SECRÉTAIRE** - Lucie Dufault  
**INFOGRAPHES** - Martin Aubin  
- Ken Jolivet

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président, René Moreau & Fils  
André Lapointe, vice-prés. Micheline Vaillancourt, dir.  
Métro Lapointe Bijouterie 155  
Denis Gendron, sec. Pierre Piché, dir.  
J.E. Gendron Auto Pièces Piché Ltée  
Sonny Constantineau, dir. André Benoit, dir.  
Le Living In Clarica

## ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. <b>McConnery Inc.</b>	André Robitaille, rep. <b>Vitrierie Maniwaki</b>	Claude Gauthier, rep. <b>A. Gauthier &amp; Fils (AXEP)</b>	Joanne Lachapelle, rep. <b>Notaire</b>
Ronald Cross, rep. <b>Chez Martineau</b>	Pierre Lavoie, rep. <b>Pneus Pierre Lavoie</b>	Maurice St-Amour, rep. <b>Thibault Électrique</b>	Muguette Céré, rep. <b>Immo Outaouais</b>
Jacques Gauvreau, rep. <b>Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)</b>	Carole Joly <b>notaires</b>	Luc Martel, rep. <b>Martel &amp; Fils (PRO)</b>	Marc Lachapelle, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Gilbert David, rep. <b>David T.V.</b>	Luc Rousseau, rep. <b>Pouvoirie Luc Rousseau</b>	Denis Aubé <b>Homme d'affaires</b>	Pat Morgan, rep. <b>Clinique d'optométrie Iris</b>
Robert Coulombe, rep. <b>Coulombe &amp; Frères (RADIO SHACK)</b>	Rolland Lauriault, rep. <b>Imprimerie Maniwaki</b>	Alain Gravelle, rep. <b>Épicerie Gravelle Inc.</b>	Raynald Hamel, rep. <b>R. Hamel &amp; Fils</b>
Gerry Baker, rep. <b>Restaurant Mikes</b>	Marc Vaillancourt, rep. <b>Climatisation Maniwaki</b>	Michel Clermont, rep. <b>Les Éditions A.V.G.</b>	Louis-Arthur Branchaud, rep. <b>Meubles Branchaud</b>
Robert Morin, rep. <b>Club de golf Algonquin</b>	Rhéal Baker <b>Homme d'affaires</b>	Jean-Guy Desjardins, rep. <b>Tigre Géant</b>	Oneil Grondin, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Denyse Crête, rep. <b>Adonis Héloène Lafleur</b>	Luc Morin <b>Homme d'affaires</b>	Maurice Lévesque <b>Homme d'affaires</b>	Yves Cousineau, dir. <b>Serrurier Yves Cousineau</b>
	François Brossard, rep. <b>Pharmacie Familiprix</b>	Luc Guy <b>Homme d'affaires</b>	<b>3103-0604 Québec Inc.</b>

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC

La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :  
Montréal : (514) 866-3131  
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

LES HEBDOS SÉLECT DU QUÉBEC INC.

# La CCIM veut devenir une chambre de commerce régionale

Maniwaki – La Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM) veut devenir une chambre de commerce régionale d'ici trois ans. C'est le nouveau mot d'ordre que s'est donné le conseil



Lynn Anctil croit que le déficit que vient de subir la Chambre de commerce la forcera à innover dans ses activités, tels le tournoi de golf, le gala et l'agenda entre autres.

d'administration de la CCIM lors de son assemblée générale annuelle, lundi dernier, à l'Auberge des Draveurs.

PAR HUBERT ROY

Lynn Anctil, directeur général de la CCIM, soutient que son organisme se doit de faire ce choix pour que la région soit compétitive dans le contexte de la mondialisation. «Nous vivons tous dans une mondialisation, mais dans la région, nous avons l'impression d'être chacun dans nos petites affaires. Avec tout ce qui se passe dans la forêt par exemple, nous devons travailler en concertation avec tous les groupes, qu'ils soient économiques ou sociaux. Nous le faisons déjà avec le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau et ça va admirablement bien. Nous voulons donc travailler avec eux, mais sans piler sur ce qu'ils font. L'accueil aux résidents, mené avec le Carrefour jeunesse emploi (CJE), en est un bon exemple. Le CJE publie également des offres d'emploi et organise des activités pour intégrer les gens. Nous complétons donc le travail d'accueil du CJE», a

expliqué M. Anctil.

«Nous ne vivons plus de Maniwaki, mais de la région»

La dernière année en aura cependant une de réorientation pour la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki. «La CCIM a pris des nouvelles orientations pour faire avancer la région. Nous ne vivons plus de Maniwaki, mais de la région désormais. La CCIM n'ira pas se mêler des affaires des autres, mais nous pouvons mieux travailler, surtout pour mobiliser des gens. C'est bien vu qu'une Chambre se mobilise, car comme organisme non-politique, on peut le faire. La Chambre défend son gagne-pain. Ce qui se passe dans une ville finit toujours par regarder la Chambre de commerce, car elle doit assurer le bien-être de la ville. Tout dans une ville tourne autour de l'économie et de la qualité de vie. Notre pain est l'économie et les jeux sont notre qualité de vie», a nuancé M. Anctil.

M. Anctil convient cependant que la CCIM aurait pu faire mieux et plus en 2005. «Nous devons cependant vivre une année de transition pour nous repositionner. La Chambre a été très efficace pendant un temps, mais elle devait se repositionner. Nous sommes rendus en 2005 et on doit voir ce qu'on peut faire pour 2010 ou 2015. la forêt a changé. On doit aussi voir à faire du développement touristique, et la piste la plus plausible pour faire cela semble celle de la villégiature. Nous avons d'excellentes entreprises qui offrent d'excellents services. On doit voir ce que les gens aiment faire ici. On doit marcher un peu comme un magasin pour s'assurer que les gens repartent avec quelque chose dans leur sac», a souligné le directeur de la CCIM.

**Déficit de 58 000 \$**

La CCIM a également enregistré un déficit de 58 668 \$ pour la dernière année. La Chambre dispose encore d'un peu plus de 48 000 \$ dans ses coffres. «Ce déficit en est un accumulé dû à des dons et des résolutions pour soutenir le développement de la région, surtout en termes d'éducation, de loisirs et de développement économique. Nous avons mis beaucoup d'argent pour soutenir le développement. Nous avons continué à investir et on s'est rendu compte qu'on en avait trop mis. Nous payons cependant nos promesses et nous avons établi un plan d'action pour redresser tout cela. Ce plan prévoit même que nous ferons de s profits pour la prochaine année, mais honnêtement, nous avons trop soutenu cer-

tains projets sociaux et économiques», a admis M. Anctil.

Pour la prochaine année, un autre point sur lequel travaillera beaucoup la CCIM est l'entrepreneuriat jeunesse. «Nous ferons du soutien et mentorat. Nous voulons présenter les jeunes entrepreneurs et les mettre en valeur pour les aider. Nous voulons encourager des projets comme ceux qui ont été faits récemment à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. À partir de septembre, c'est sûr que nous nous en allons vers cela», a assuré M. Anctil.

La CCIM continuera également à s'impliquer dans ses activités traditionnelles, comme l'accueil aux nouveaux résidents, le tournoi de golf, le gala et l'agenda entre autres. «Ça n'a pas été méchant de se

ramasser avec un déficit, car ça va nous forcer à innover avec nos activités. Ça leur donnera un nouveau souffle, car il y aura plusieurs surprises dans les changements à venir», a laissé entendre M. Anctil.

**Changement et dynamisme**

Le directeur général de la CCIM souligne qu'il y a présentement un vent de changement qui se pointe dans la région. «On sent qu'il y a un air de changement. Tout est là pour faire avancer les choses dans la région. C'est peut-être embêtant pour certain d'en parler, mais la Chambre de commerce peut le faire. C'est pour cela qu'on parle de changement. Nous sommes fiers du dynamisme de la Chambre et les gens peuvent s'assurer que des choses positives en découleront», a conclu M. Anctil.



C'est bien normal si... vous n'êtes pas tout à fait sûr des protections d'assurance-santé et d'assurance-vie dont votre famille a besoin. Ou encore si vous n'êtes pas certain de la solution qui vous convient le mieux. Si vous recherchez la clarté, nous pouvons vous aider. À titre de conseillers Clarica, nous pouvons travailler avec vous pour déterminer vos besoins et vous expliquer clairement vos options. Si vous voulez avoir l'esprit tranquille plutôt que des papiers qui s'empilent, n'hésitez pas à communiquer avec nous.



André Benoit



Claude Benoit, A.V.C.

Bur. 819 465-1320  
25, ch. Saumure  
Messines (Québec) J0X 2J0  
services.dassurances.benoit@clarica.com  
www.clarica.com/services.dassurances.benoit

Services d'assurances André & Claude Benoit inc.\*  
cabinet de services financiers



CLARICA

Assurance-vie, santé et invalidité, régimes d'épargne-retraite,  
avantages sociaux et assurance prêt hypothécaire

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives  
\* Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.

## Le congé de la fête nationale : c'est vendredi !

Le vendredi 24 juin, jour de la fête nationale, est un jour férié, chômé et payé en vertu de la Loi sur la fête nationale. Tous les salariés à l'emploi ont droit à un congé payé pour cette journée. Ce congé n'est pas déplaçable, sauf pour les exceptions prévues à la loi.

### Cas particuliers

Si un salarié doit travailler le 24 juin dans un établissement où le travail ne peut être interrompu en raison de la nature des activités, il a droit, en plus du salaire correspondant au travail effectué, à un congé compensatoire payé d'une journée ou à l'indemnité compensatrice.

Si un salarié ne travaille pas normalement ce jour-là, il a droit à l'indemnité compensatrice ou à un congé compensatoire payé d'une durée égale à une journée normale de travail. Il en est de même pour un salarié qui est en congé annuel le jour de la fête nationale.

Le congé compensatoire doit être pris le jour ouvrable précédant ou suivant le 24 juin, sauf dans le cas du salarié en congé annuel, pour qui le congé peut être pris à une date convenue entre l'employeur et le salarié.

### Calcul de l'indemnité

L'employeur doit verser au salarié une indemnité égale à 1/20 du salaire gagné au cours des quatre semaines complètes de paie précédant la semaine du 24 juin, augmenté des pourboires le cas échéant, mais sans tenir compte des heures supplémentaires. Dans le cas d'un salarié rémunéré en tout ou en partie à commission, l'indemnité est égale à 1/60 du salaire gagné au cours des 12 semaines complètes de paie précédant la semaine du 24 juin.

### Informez-vous

La Commission des normes du travail effectuera, comme chaque année, des inspections pour s'assurer du respect de la Loi sur la fête nationale. Pour de l'information concernant le congé de la fête nationale ou toute autre norme du travail, visitez notre site Internet ou communiquez sans frais avec la Commission des normes du travail.

www.cnt.gouv.qc.ca

Région de Montréal :

(514) 873-7061

Ailleurs au Québec, sans frais :

1 800 265-1414

Commission  
des normes  
du travail

Québec



**CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'HISTORIQUE DE LA PROTECTION DE LA FORÊT CONTRE LE FEU****La tour à feu de 80 pieds sera érigée au cours des prochains mois**

Maniwaki – C'est maintenant officiel. Le Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu, situé au Château Logue, érigera sa tour à feu de 80 pieds aux cours des prochains mois. Le Centre a réussi à trouver les 125 000 \$ nécessaires pour financer le projet.

PAR HUBERT ROY

La construction de la tour à feu débutera bientôt et François Ledoux, directeur du



**François Ledoux, directeur du Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu, a souligné que la réalisation du projet de tour à feu serait l'élément déclencheur pour la cure de Jouvence que subira le Centre au cours des prochaines années.**

Centre, souhaite que la tour soit accessible pour la saison des couleurs. Quatre organismes financeront l'érection de la tour à feu. Développement économique Canada contribuera pour 57 510 \$, la Société de diversification économique de l'Outaouais donnera 33 065 \$, la Ville de Maniwaki fournira 25 000 \$, tandis que le Centre paiera le reste de la somme, soit 6 582 \$.

La tour à feu permettra aux gens qui la visiteront de gravir 80 pieds d'escaliers pour se rendre au mirador et ainsi observer les instruments utilisés par les gardes-feux d'autrefois. «Nous voulons aussi en faire un site où l'on va informer les gens sur le réseau des tours d'observations au Québec. Les gens verront le mirador du boulevard

Desjardins et se demanderont ce que c'est. La tour fera entrer les gens dans le centre-ville de Maniwaki», a anticipé M. Ledoux.

David Smith, député fédéral du Pontiac, souligne que la nouvelle tour à feu va bonifier l'offre touristique du Centre d'interprétation, ainsi que celle de la Ville de Maniwaki. «Cette tour à feu viendra diversifier l'offre même du Centre d'interprétation et compléter la promenade de la rivière Désert, qui mène les visiteurs du centre-ville de Maniwaki jusqu'au Centre. La région de Maniwaki a développé une expertise de classe mondiale en termes de lutte contre les incendies en forêt. Ce nouvel attrait touristique bonifiera un site qui vise avant tout à rendre hommage aux femmes et aux hommes qui ont fait preuve d'imagination et d'audace pour conserver la forêt», a souligné le député, qui parlait également au nom du ministre Jacques Saada, de Développement économique Canada.

Le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, Pierre Rondeau, a mentionné que le Centre présentera une autre page d'histoire de la région avec cette tour. «C'est un attrait supplémentaire pour la MRC. C'est une page de notre histoire qui est là-dedans. Si on peut sensibiliser la population avec cela pour le feu en forêt, ce sera une bonne chose. La tour permettra aussi de connaître le pourquoi on avait de telles tours et de penser à tous ceux qui ont passé des étés en haut de telles tours», a complété le préfet, qui agissait également à titre de représentant de la Société de diversification économique de l'Outaouais.

Robert Coulombe, maire de la Ville de Maniwaki, a rappelé que l'offre touristique de la Ville a débuté en 1992 avec l'ouverture du Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu. «Avant 1992, il n'y avait pas grand chose à visiter à Maniwaki. Le Centre a été l'un des premiers attraits touristiques dans la région. Ils sont les pionniers de cette réalisation. Le Centre doit se renouveler. L'exposition ne peut pas toujours rester pareille. La tour à feu sera un nouvel attrait touristique qui intéressera l'ensemble des gens, qu'ils soient résidents ou touristes», a affirmé le maire.

**Cure de Jouvence**



**Quatre partenaires financiers ont contribué pour que le projet de tour à feu se réalise. De gauche, à droite, Robert Coulombe, maire de la Ville de Maniwaki, François Ledoux, David Smith, député fédéral du Pontiac, et Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau.**

François Ledoux a par ailleurs confirmé que le Centre d'interprétation subira une cure de Jouvence aux cours des prochaines années. «Nous avons d'autres projets et d'autres annonces vont se faire dans les prochaines années. La tour à feu est l'élément déclencheur de tout cela. Présentement, nous travaillons à réaménager la salle du quartier général de lutte. Quant les rénovations seront terminées, elle sera identique à celle d'un bureau de la SOPFEU», a révélé M. Ledoux.

Le Centre d'interprétation a amorcé en

1995 ses démarches pour mettre la main sur une telle tour à feu. En 2003, les dirigeants du Centre ont rencontré un représentant de la firme Construction S.B.G. inc. de Rouyn qui avait obtenu un contrat pour démanteler 14 tours d'observations. Après des discussions avec cette firme, le président de la compagnie a donné en 2004 une tour de 80 pieds au Centre. Celle-ci a été livrée à Maniwaki en 2004 et s'en est suivie une recherche de fonds par le Centre, jusqu'à l'annonce faite le 17 juin dernier.

**Le FIL sera de retour**

Maniwaki - Les organisateurs du Festival Images et lieux (FIL) ont annoncé qu'une deuxième édition aura lieu, les 12, 13 et 14 août prochains.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Le thème de la deuxième édition sera «Place au cinéma rural» et un budget de 195 000 \$ y sera accordé. «Certains volets de l'année dernière reviendront tels les courts-métrages et Kinokabaret», a débuté le chargé de projet du FIL, Marc Langevin.

Sept longs-métrages, à thématique rurale, seront présentés tout au long de la fin de semaine. Cette année, il y aura des prix consacrés à ces films, soit meilleur film, meilleur réalisateur et choix du public.

Dix-huit courts-métrages ont été soumis au concours, et le choix des participants, qui répondent aux critères de sélection, sera fait au cours des prochains jours. Comme l'année dernière, le prix Gilles Carle, une bourse de 3 000 \$, sera remis au gagnant du concours. Le Kinokabaret sera également de retour.

Cette année, deux sites sont retenus : la Salle Gilles Carle et l'auditorium de la Cité

étudiante. La Maison de la culture a abandonné la mise sur pied de sites extérieurs. «Cette option est consommatrice de ressources (surtout financières), mais l'incertitude climatique du Québec a orienté notre décision à cet égard. En concentrant les activités du Festival à Maniwaki, nous susciterons une plus grande interaction entre les différents acteurs et participants», a précisé Marc Langevin.

Une nouveauté cette année, un spectacle musical en plein air sera présenté le samedi soir. «Nous sommes fébriles, optimistes et enthousiastes à l'approche du Festival Images et lieux. Nous avons hâte. Ce sera une grande fête du cinéma rural», a affirmé M. Langevin.

Une conférence de presse pour lancer officiellement le Festival aura lieu au cours des prochaines semaines. Le porte-parole officiel de l'événement sera dévoilé à ce moment.

**À L'URGENCE, C'EST QUAND C'EST URGENT!****QU'EST-CE QUE L'ÉVALUATION INITIALE ?**

C'est l'évaluation de votre état de santé dès l'arrivée à la salle d'urgence.

Le personnel infirmier verra à vous poser quelques questions ainsi qu'à prendre vos signes vitaux pertinents à vos symptômes présentés, tels que la tension artérielle, le pouls, la température ainsi que le rythme respiratoire.

Ces données permettront à l'infirmière de déterminer le degré d'urgence de votre problème de santé. Suite à cette évaluation, un niveau de priorité vous sera attribué selon la classification de l'échelle de triage et de gravité (L'ÉTJG).

**COMBIEN DE TEMPS ALLEZ-VOUS ATTENDRE ?**

Il y a, en tout temps, un médecin disponible pour vous à la salle d'urgence, mais parfois l'attente peut être longue!

Le temps d'attente dépend essentiellement du nombre de cas urgents qui se présentent ainsi que du niveau de priorité qui vous a été attribué lors de l'évaluation.

**DES PERSONNES ARRIVÉES APRÈS VOUS, SONT APPELÉES AVANT VOUS. QUE SE PASSE T-IL ?**

La personne assise près de vous est peut-être ici afin de rencontrer un spécialiste (chirurgien, pneumologue, etc). Il se peut aussi, que son état nécessite de voir plus rapidement un médecin.

**ET LES CHAISES ROUGES... C'EST POUR QUI AU JUSTE ?**

**POUR VOUS QUI ATTENDEZ D'ÊTRE ÉVALUÉ PAR L'INFIRMIÈRE.** Après votre évaluation, vous devrez vous asseoir sur les chaises bleues, en attendant de voir le médecin. Votre famille ou votre accompagnateur doit utiliser en tout temps les chaises bleues.

**VOUS AVEZ ÉTÉ ÉVALUÉ PAR L'INFIRMIÈRE, MAIS VOUS SENTEZ SOUDAINEMENT MAL...**

Avisez l'infirmière à l'évaluation initiale dès maintenant ou envoyez quelqu'un lui dire. L'infirmière vous évaluera de nouveau.

**VOUS N'AVEZ PAS ENCORE VU LE MÉDECIN ET VOUS DÉSIREZ QUITTER ?**

Avisez l'infirmière de l'évaluation initiale afin qu'elle puisse noter la raison du départ à votre dossier.

Dépendant de votre état de santé, elle pourra vous suggérer une visite au CLSC ou à la clinique médicale.

**MERCI DE VOTRE COLLABORATION ET DE VOTRE COMPRÉHENSION**

- Le personnel soignant de la salle d'urgence

## DÎNER HOT DOGS CHGA-FM Une réussite sur toute la ligne



(H.R.) Maniwaki – Plus de 500 personnes ont participé au dîner hot dogs de la station radio CHGA-FM, vendredi dernier (17 juin), en face des locaux de la station, sur la rue Laurier.

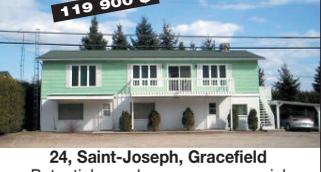
Lise Morissette, directrice générale de CHGA-FM, était bien heureuse du déroulement de la journée, qui lançait la programmation estivale de la station de radio. «Ce fut un très grand succès. Nous sommes bien contents. Ça a été un dîner exceptionnel, malgré le temps pluvieux. Nous nous attendions à avoir une baisse de participa-

tion, mais ce fut tout le contraire. Il ne nous restait plus un hot dog à la fin», a-t-elle relaté.

Joseph Gagnon, de Bois-Franc, a été le grand gagnant de la journée, remportant un barbecue et un set de patio, le tout d'une valeur de 1 500 \$. «Nous tenons ce dîner pour remercier les gens de nous écouter. Je tiens à remercier toute l'équipe de CHGA qui a travaillé fort pour organiser le dîner et tous les gens de la Haute-Gatineau qui sont venus au dîner», a mentionné Mme Morissette.

 <p><b>Mugette Céré</b> Agent Immobilier Agréé (819) 441-8171 Pagette : (819) 441-5633 Courriel : muguettecere@sympatico.ca</p>	 <p><b>Immo Outaouais</b> Courtier Immobilier Agréé</p>	 <p><b>Charles St-Jacques</b> Agent Immobilier Affilié (819) 920-2000 (866) 920-2022 Courriel : charlesstjacques@yahoo.ca</p>
 <p><b>Carmelle Ouellette</b> Agent Immobilier Affilié 1-819-827-3111</p>	<p><b>Tél.: (819) 449-1244</b> Contactez-nous d'abord avant de mettre en vente votre propriété.</p>	 <p><b>Nathalie St-Jacques</b> Agent Immobilier Affilié (819) 441-9090 Sans frais : (866) 463-9090</p>

Site Internet : [www.immooutaouais.com](http://www.immooutaouais.com)

<p>SIA 045507 <b>BORD DE L'EAU</b> <b>84 900 \$</b></p>  <p>12 ch. Chez Lac Médée - Blue Sea Jolie chalet, superbe terrain paysagé, tranquillité, lac sans moteur <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>	<p>SIA 045757 <b>BORD DE L'EAU</b> <b>199 900 \$</b></p>  <p>10, ch. Shean, Ste-Thérèse, lac Roddick Majestueux chalet en bois rond, plafond cathédrale et mezzanine, un rêve, une réalité! <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>	<p>SIA 045088 <b>BORD DE L'EAU</b> <b>55 000 \$</b></p>  <p>6, ch. du lac à Larche Chalet ou maison situé à proximité de toutes les commodités, prix très raisonnable! <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>
<p>SIA 042743 <b>BORD DE L'EAU</b> <b>89 900 \$</b></p>  <p>8, ch. Baie des Gagnon, Bouchette, lac Cameron Chalet construit sur magnifique terrain plat, belle plage sablonneuse. <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>	<p>SIA 043416 <b>BUNGALOW</b> <b>210 000 \$</b></p>  <p>32, ch. de la Ferme, Délage - Grande propriété située à Délage sur un terrain de 16 acres, garage commercial, à moins de 10 min. de Maniwaki, 3000 pieds carrés, 4 ch. à c., 2 salles de bain, très bien située. <b>MUGUETTE CÉRÉ</b></p>	<p>SIA 044178 <b>BUNGALOW</b> <b>VENDU</b></p>  <p>66, rue Principale, Gracefield Agréable bungalow, 3 chambres à coucher, avec grand sous-sol, beau terrain. <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>
<p>SIA 039616 <b>PRIX RÉDUIT</b> <b>119 900 \$</b></p>  <p>24, Saint-Joseph, Gracefield Potentiel grand espace commercial de 1 450 p.c. avec logis à l'étage, beaucoup de stationnement. <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>	<p>SIA 043575 <b>BORD DE L'EAU</b> <b>99 500 \$</b></p>  <p>10, chemin Lafrenière, Bouchette <b>Lac Chalifoux</b> Grand bungalow avec sous-sol aménagé, endroit paisible. <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>	<p>SIA 045250 <b>IMPECCABLE</b> <b>119 000 \$</b></p>  <p>185, ch. Marks, Kazabazua Superbe maison, plafond cathédral et tourelle, garage double. À voir absolument! <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>
<p>SIA 043270 <b>COMMERCE</b></p>  <p>Situé secteur Comeauville, Maniwaki Ancien dépanneur et boulangerie avec logis au 2e étage. Situé au 444-446, rue de La Montagne, Maniwaki. Une occasion à ne pas manquer! <b>MUGUETTE CÉRÉ</b></p>	<p><b>19, rue des Érables, Blue Sea</b> Située sur le majestueux lac Blue Sea, chalet ou maison avec 4 ch. à c., ne laissez pas passer cette chance! <b>MUGUETTE CÉRÉ</b></p>	<p><b>215, Notre-Dame, Maniwaki</b> Maisonnette avec 2 ch. à c., située au centre-ville de Maniwaki. Idéale comme 1<sup>re</sup> maison. <b>MUGUETTE CÉRÉ</b></p>

## Trois méfaits à Maniwaki

(F.L.) Maniwaki - La Sûreté du Québec (S.Q.) de la Vallée-de-la-Gatineau dénombre trois méfaits, sur le territoire de Maniwaki, au cours de la dernière semaine.

Le premier s'est produit dans la nuit du 18 juin dernier. Un pare-brise d'une voiture a été fracassé par un morceau de ciment.

Un suspect a été identifié dans cette affaire. Un homme de 18 ans est interrogé par les autorités afin de faire la lumière sur les circonstances de l'incident.

La porte d'entrée principale de la pharmacie Familiprix a également été fracassée, causant plus de 1 000 \$ de dommages, dans la nuit du 20 juin. La S.Q. ne croit pas que les deux gestes sont reliés. Elle ne détient aucun suspect dans cette affaire et l'enquête se poursuit.

Enfin, une introduction par effraction s'est produite le 21 juin, à l'école Maniwaki Woodland, située sur le boulevard des Oblats. Un petit vol a été commis et des dommages d'environ 30 \$ ont été rapportés.



ASSURANCES  
GÉNÉRALES

# Assurances Kelly & Associés

7, rue Principale, Gracefield (Québec) J0X 1W0  
Téléphone 819-463-2898 / Fax 819-463-3322



Votre courtier  
d'assurance comprend

Gilles Beauseigle, Anik Beauseigle, Danielle Renaud, Sylvie Roy  
4 courtiers pour vous servir  
Assurance résidentielle, chalet, bateau et automobile,  
Assurance commerciale et ferme, véhicule commercial, cautionnement de tout genre

**Nous sommes là pour vous expliquer chaque détail de vos contrats d'assurance**

**CONSULTATION PUBLIQUE SUR LE DÉVELOPPEMENT DU MONT MORISSETTE****Les villageois démontrent un vif intérêt**

**Blue Sea-** Les membres du Comité de développement du parc régional du Mont Morissette ont été surpris par la présence nombreuse de citoyens à l'assemblée publique de consultation qui avait lieu dans la matinée de samedi dernier au centre municipal de Blue Sea.

**PAR JEAN LACAILLE**

Une vingtaine de personnes sont venues s'informer, en plus de livrer leurs recommandations et leurs craintes face à ce projet. La grande majorité des villageois ont échangé, avec les membres du comité, dans un esprit de collaboration fondé sur l'optimisme. Tous sont conscients que Blue Sea doit rattraper le temps perdu au chapitre du développement touristique local et régional.

«Il est bien évident que nous devons retrousser les manches. Si nous voulons assurer l'avenir de notre communauté, il nous faut y voir tout de suite. Le projet du parc régional du Mont Morissette est prioritaire pour notre comité, de même que pour la municipalité que je représente», d'indiquer le maire Laurent Fortin, qui présidait la consultation publique de samedi dernier.

**Les deux premières phases**

Le comité, et la municipalité, viennent d'obtenir une aide financière importante de 26 000 \$ (10 % de la municipalité) du Programme Volet II, sur la mise en valeur des ressources du milieu forestier, qui est administré par la MRC Vallée-de-la-Gatineau.

Depuis 1997, des travaux ont été réalisés dans le cadre des deux premières phases de développement dont le pavage d'un chemin d'accès, sur 1,4 kilomètre au coût de 40 000 \$; de trois stationnements pour 2 000 \$; d'un poste de relais en bois de 9 000 \$; d'un chalet de services de 4 000 \$; d'un belvédère au coût de 3 000 \$ et de l'aménagement de 10 kilomètres de sentiers pédestres au coût de 6 000 \$.

Le comité et le conseil municipal de Blue Sea ont confié à Annie Parent, biologiste, Stéphanie Brodeur, géomaticienne et Frédéric Leblanc, ingénieur forestier, de la Société Sylvicole de la Haute-Gatineau, le soin d'élaborer un plan de développement visant la mise en valeur du mont et son développement récréo-touristique.

«Les travaux ont été bien faits au cours

des deux premières phases. Il faut tenir compte de développement harmonieux de toutes les ressources naturelles du mont qui représentent un potentiel réel pour ce beau secteur de la région», précise Annie Parent.

Cette dernière a précisé que la présence de terres publiques intramunicipales (TPI), administrées par la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, permettait l'aménagement de divers sentiers pour la pratique diversifiée d'activités de plein-air.

«Le développement du Parc régional du Mont Morissette concerne directement la population locale, mais, également, les nombreux visiteurs qui s'amèneront dès que le projet sera complété», d'ajouter Annie Parent.

La tour à feu, aménagée en 1930, est un attrait touristique de même qu'un patrimoine historique local à conserver. Il faudra, selon Annie Parent, en maximiser l'utilisation, mais il ne saurait être question que plusieurs personnes, à la fois, puissent y grimper pour admirer le panorama puisque la tour à feu n'a pas été aménagée pour ce type d'utilisation.

**Le Fonds Mont Morissette**

Un contribuable de Blue Sea, inquiet par le coût que pourrait engendrer l'aménagement des infrastructures au mont, a été rassuré par le maire Laurent Fortin. «Je répète que la municipalité de Blue Sea n'a pas les moyens financiers d'investir dans ce projet. Il est bien entendu que nous récupérons toute la matière forestière première sur le mont qui nous permettra la réalisation de toutes les infrastructures que nous voulons réaliser au mont. Tout sera fait en bois. Les argents que nous récolterons de cette matière première seront versés dans un fonds approprié. Le coût du projet sera financé par les profits engendrés par la coupe forestière.»

**La consultation**

Le comité a fixé son échéancier de réalisation entre quatre et dix ans. Une dame a suggéré d'y aménager des facilités pour la pratique d'escalade en montagne, une activité de plus en plus populaire au Québec. «Un restaurant pourrait également être aménagé au sommet du Mont», a indiqué Annie Parent.

La présence de quad, dans les sentiers



**Le maire Laurent Fortin est entouré de Manon Guilbault, directrice générale de la municipalité et Annie Parent et Stéphanie Brodeur de la Société Sylvicole de la Haute-Gatineau.**

tout près du mont, va engendrer de la poussière. Un contribuable a demandé aux membres du comité de s'assurer que les quadistes respectent la marge de 300 pieds requise entre les sentiers et les résidences. «Bien sûr. Nous devons prévoir une réglementation municipale à cet effet. D'ailleurs, pour avoir siégé au sein du comité de Quad Haute-Gatineau, je peux vous assurer, qu'avant d'aménager un sentier, le club doit respecter toutes les normes en vigueur», d'ajouter le maire Fortin.

Un autre contribuable s'est inquiété de la majoration de sa facture de taxe dans le cas où la municipalité décide d'investir massivement dans le projet. «Je le répète, le projet sera financé par la ristourne que nous obtiendrons de la matière première au mont.»

**Intérêt de promoteurs**

Le maire Laurent Fortin a confirmé que les membres du comité avaient été approchés par des promoteurs privés intéressés par la construction d'un hôtel, d'un motel et d'un restaurant au mont. «Nous avons l'occasion de revigorer notre économie locale par la réalisation de ce projet. Il faut remettre Blue Sea sur la carte. Et ce projet ressemble étrangement, au départ, au développement qu'a connu Mont Tremblant au fil des ans», d'indiquer la femme d'affaires Murielle Bainbridge, membre du comité.

«Je souhaite que Blue Sea, par ce projet, retrouve la vocation touristique qu'elle a perdue depuis quelques années. Souvenez-vous de toute l'activité touristique d'il y a une quarantaine d'années à Blue Sea. Les membres du comité sont sur la bonne piste», d'ajouter Lise Dénomme.

**LES TRANSPORTS COLLECTIFS****La Corporation est acculée au mur**

**Gracefield-** Les dirigeants de la Corporation de transports collectifs de la Vallée-de-la-Gatineau ont appris, la semaine dernière, que le gouvernement du Québec n'avait pas encore versé l'enveloppe budgétaire pour le pacte rural mettant ainsi les opérations courantes de l'organisme en péril.

**PAR JEAN LACAILLE**

«Je ne sais pas ce que nous ferons après le 30 juin si nous ne recevons pas les fonds promis il y a quelques mois par la MRC et le ministère des Transports», d'indiquer le directeur général, Yves Côté.

Les fonds de l'organisme sont à sec. Il ne dispose pas des 5 000 \$ requis pour défrayer les dépenses de ses chauffeurs bénévoles. «Nous sommes en juin. Nous avons épuisé la moitié de nos ressources financières. Si nous ne recevons pas d'argent neuf à court terme, je me demande bien ce que nous ferons. Notre année financière se termine le 31 décembre. Les conséquences sont malheureuses pour nous et j'imagine que plusieurs autres organismes régionaux font face aux mêmes problèmes.»

**Une lettre au préfet**

Yves Côté entend bien informer le préfet Pierre Rondeau des besoins, à court terme,

de son organisme. La MRC Vallée-de-la-Gatineau avait indiqué, il y a quelques mois, qu'une subvention de 14 000 \$ allait être versée à la Corporation par le biais du pacte rural. Québec n'a pas encore fait ses devoirs en ne livrant pas les budgets en région. «Si la situation financière ne se rétablit pas, le plus tôt possible, c'est la population qui va écopier encore une fois. Nous avons répondu à un besoin de la population et, curieusement, c'est la MRC qui est à l'origine de la création de notre organisme», poursuit Yves Côté.

La Corporation, depuis le 20 juin dernier, a épuisé les 28 000 \$ d'une subvention du ministère des Transports du Québec. Et il reste encore six mois à l'année fiscale. «La situation est à ce point sérieuse qu'on se demande si on pourra tenir le coup encore longtemps.»

Les fonds de 14 000 \$ du Pacte rural sont garantis, «mais ils ne sont pas encore disponibles. Québec n'a pas encore livré le portefeuille. La MRC n'est pas responsable de ce délai et la Corporation non plus. Nous espérons, autant que la Corporation, que Québec fasse diligence et livre les budgets du Pacte rural, le plus rapidement possible.»

**Salaire initial moyen : 750\$/semaine\***

\* Relance du ministère de l'Éducation 2004

**DÉBUT DES COURS**  
**4 JUILLET 2005**

Moi... je m'inscris **PRETS ET BOURSES**



**Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier**

850, Taché Mont-Laurier

**819 623.4111**

**1.866.314.4111**

*L'efficacité en formation!*

**cfpml.qc.ca**

## CORPORATION DU PETIT ET DU GRAND LAC DES CÈDRES

# Le projet de sentiers se réalisera à Messines

Messines – Le projet de sentiers de la Corporation du Petit et du Grand lac des cèdres se réalisera, à la suite d'une entente pour une subvention avec Emploi-Québec. La Corporation veut ouvrir les 15 kilomètres de sentiers pour l'hiver, afin d'y permettre la pratique du ski de fond. C'est ce qu'a révélé le promoteur du projet et nouveau président de la Corporation, Jean Lapointe, lors de l'assemblée générale annuelle de l'organisme, samedi dernier, au Centre multiculturelle de Messines, qui a rassemblé plus de 70 personnes.

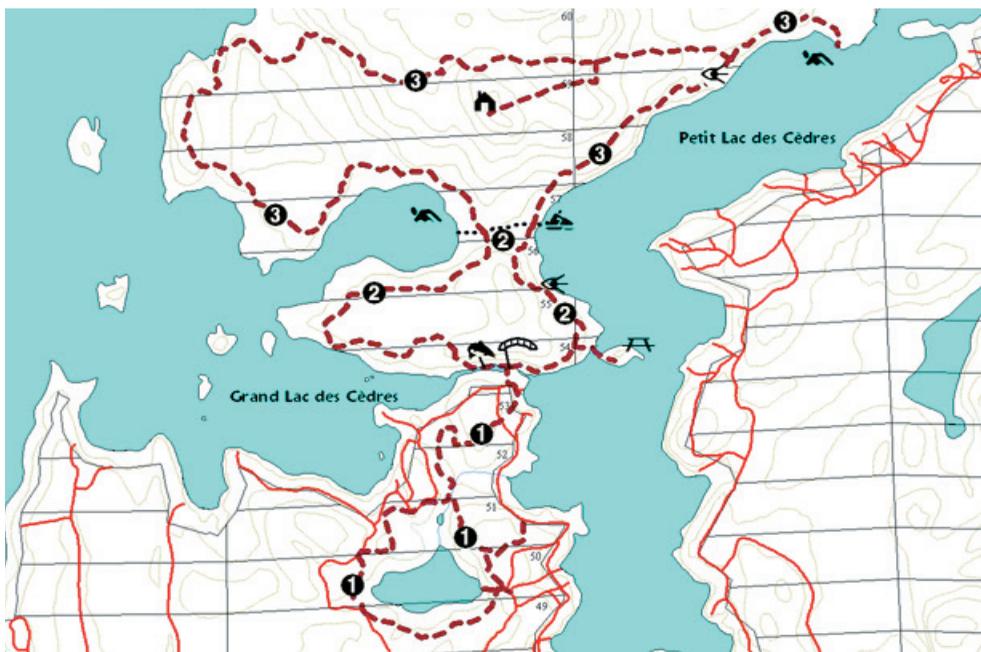
PAR HUBERT ROY

Le défrichage des sentiers a même commencé lundi dernier, étant donné qu'Emploi-Québec a donné une subvention de 7 600 \$ pour payer deux employés pendant 25 semaines. La municipalité de Messines

La Corporation songe déjà à financer l'entretien de ces sentiers pour les années futures. «Nous pensions tenir une course de vélo de montagne ou une épreuve de triathlon avec les sentiers. Nous devons nous trouver une activité d'autofinancement annuelle. Ces types de compétition sont d'envergure provinciale et nationale et pourraient donc générer des retombées intéressantes», a souligné M. Lapointe.

### Phosphate

La Corporation a également présenté, au cours de l'assemblée, des données sur la qualité de l'eau des lacs des cèdres. Le principal problème des deux lacs est leur taux de phosphate, qui est très élevé. Le phosphate détermine la quantité d'algues et de végétaux dans un lac. Plus le phosphate est présent, moins il y aura d'oxygène dans le lac, perme-



Trois sentiers seront proposés aux gens autour des lacs des cèdres. Le premier sentier fera un parcours de 4 kilomètres, le second fera 3,7 kilomètres et le dernier fera 7,7 kilomètres.

versera également 5 000 \$ pour rémunérer ces deux employés. M. Lapointe prévoit même qu'un total de dix emplois pourrait être créé pour réaliser le projet, vu qu'il faut aussi aménager des refuges, des toilettes sèches, un belvédère, une passerelle et autres.

«Nous nous devons d'occuper ce terrain, car d'autres organismes étaient intéressés à l'acquérir pour faire du développement domiciliaire ou autres. L'utilisation de ce terrain pour en faire des sentiers nous semblaient la solution la plus écologique», a affirmé Jean-Pierre Courteau, médecin de formation et membre du conseil d'administration de l'organisme.

tant aux algues de proliférer et réduisant l'espace pour les poissons.

«Les deux lacs des cèdres vont facilement vieillir, en 50 ans, à cause des activités humaines, de ce qui aurait pris 1000 à 5000 ans à se faire sans activité humaine. Les tests des deux dernières années montrent que le Grand lac des cèdres a un taux de phosphate de 8, tandis que le Petit en a un de 10. Un taux de 10 est très problématique, car au-dessus de 10, la limite est atteinte et la situation peut devenir irréversible. C'est une zone très limite et très sensible. Nous sommes sur la corde raide», a averti Jean-Pierre Courteau, qui citait



De gauche à droite, Jean Lapointe, nouveau président de la Corporation du Petit et du Grand lac des cèdres, Jean-Pierre Courteau et Léo Lapointe, vice-président de la Corporation.

les chiffres d'une étude du ministère des Ressources naturelles sur l'état des deux lacs des cèdres.

Le phosphate provient surtout des engrais que les gens mettent sur les gazons. Le sol n'absorbe pas tous les engrais, qui se retrouvent bien souvent en grande partie dans les cours d'eau. Les fosses septiques causent également problème, car elles contiennent les différents savons utilisés dans l'habitation. Un autre problème est le nombre croissant d'habitations utilisées à l'année longue, qui

augmentent le phosphate utilisé. «Il y a quelques solutions que nous pouvons mettre de l'avant pour réduire le taux de phosphate. La première est de ne pas ajouter de nouvelles habitations autour des deux lacs. Ensuite, il faut garder les habitats naturels intacts de 15 à 25 mètres du lac. Finalement, il est recommandé d'utiliser des savons sans phosphate. Cette dernière mesure est la principale contribution que nous pouvons faire, car elle peut diminuer de 75 % le taux de phosphate rejeté dans nos lacs», a conclu M. Courteau.

**La Capitale**  
La Capitale Outaouais Inc.  
Courtier immobilier

**Lisette Lafrance**  
Agent immobilier affilié  
**(819) 441-0777**  
Sans frais : (866) 441-0777

**LA CAPITALE VENDU, LA CAPITALE VENDU .COM**

**VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM**

<p><b>11, chemin Rachel, AUMOND</b> LAC ÉCARTÉ - Charmant chalet 4 saisons - 225 pieds de bord d'eau - Orienté Sud-Ouest - Très propre et en bonne condition - Terrain plus d'un acre <b>IL SEMBLE CONSTRUIT DANS LES ARBRES!</b> 79 900 \$</p>	<p><b>114, rue de Gatineau, MANIWAKI</b> COTTAGE - Secteur Comeauville, 4 chambres, 3 salles de bain, foyer au bois, piscine creusée, face à la rivière Gatineau. <b>FATIGUÉ D'ÊTRE À L'ÉTOIT?</b> 135 000 \$</p>	<p><b>293, rue des Oblats, MANIWAKI</b> <b>REPRISE</b> - Vendue sans garantie légale, située près des écoles et des services, grande cour, 2 salles de bain. <b>POURQUOI PAYER UN LOYER?</b> 57 500 \$</p>	<p><b>80, ch. Lacroix, STE-THÉRÈSE</b> Bord du lac Michel (Mitchell) ! 2 chambres, plafond cathédrale, 145 pieds sur le lac, petit chalet d'invité, garage. <b>Être bien chez soi!</b> 119 900 \$</p>
<p><b>12, ch. Joliette Sud, Messines</b> <b>SPACIEUX COTTAGE</b>, 3 chambres, 2 salles de bain, plancher de bois franc, piscine et patio, remise 12'x12', magnifique terrain - <b>SECTEUR RECHERCHÉ!</b> - 126 000 \$</p>	<p><b>TERRAIN LAC MURRAY</b> 240 pieds sur le bord de l'eau - Belle plage sablonneuse - Cul de sac <b>35 000 \$</b></p>	<p><b>87, rue du Lac, Maniwaki</b> <b>COTTAGE</b> - 6 chambres, 2 salons, 4 salles de bain, foyer au gaz, terrain de 30 000 p.c., près de l'hôpital et des écoles. <b>POTENTIEL ILLIMITÉ!</b> 198 000 \$</p>	<p><b>55, ch. Ferme des Six, Messines</b> <b>AGRÉABLE BUNGALOW</b> - 3 chambres, sous-sol aménagé à +/- 75%, grand garage, terrain plus d'un acre - À 8 MINUTES DE MANIWAKI ! 125 000 \$</p>
<p><b>861, Route 105, Gracefield</b> Située sur la Route 105, 2 chambres, très bien entretenue, garage. <b>LOGEZ-VOUS ÉCONOMIQUEMENT!</b> 34 500 \$</p>	<p><b>181, rue Champagne, Maniwaki</b> Bungalow high ranch - 3 chambres - Extérieur tout brique - Atelier isolé 16'x24' (2 étages) - Garage attaché <b>ENDROIT RÊVÉ POUR PETIT ARTISAN!</b> 115 000 \$</p>	<p><b>52, chemin Bellevue - GRACEFIELD</b> <b>LAC PERREAULT</b> - Petit chalet (isolé), possibilité de construire un plus grand chalet, terrain de 40 230 p.c., très privé, belle plage. <b>VEZ RELAXER!</b> 59 900 \$</p>	<p><b>82, rue Principale, Messines</b> MAISON (1 1/2 ÉTAGES) 2 chambres - Située au centre du village de Messines <b>POURQUOI DEMEURER À LOGEMENT? SOYEZ CHEZ VOUS!</b> 39 500 \$</p>
<p><b>10, ch. Laperle, Messines</b> <b>PETIT LAC DES CÈDRES</b> Joli chalet - 2 chambres - Bord de l'eau en pente douce et rocher - Terrain plat et privé - <b>IL N'ATTEND QUE VOTRE PETITE FAMILLE!</b> 84 500 \$</p>	<p><b>54, ch. Numéro 4, Moncerf-Lytton</b> <b>BORD DU BASKATONG</b> Spacieux cottage tout brique entouré de balcons et d'arbres - Terrain plus d'un acre - Garage - Très privé <b>UN RÊVE, UNE RÉALITÉ!</b> - 299 000 \$</p>	<p><b>23, ch. Lac Boileau, Messines</b> <b>BUNGALOW (3 logements)</b> Garage double - Beau terrain entouré de boisés - Endroit tranquille - <b>TOUT PRÈS DU GOLF ET DE L'AÉROPORT</b> - 159 000 \$</p>	<p><b>96, rue L'Heureux, MANIWAKI</b> <b>REPRISE - DUPLEX</b> Vendu sans aucune garantie légale - 2 logements (3 chambres et 1 chambre) - Terrain + de 15 000 p.c. <b>VEZ LA VOIR!</b> 78 000 \$</p>
<p><b>TERRAIN RUE ODJICK</b> 33 856 pieds carrés, service d'aqueduc et d'égoût. 19 000 \$</p>	<p><b>TERRAIN DE 2.66 ACRES - DÉLÉGÉ</b> 7-9, Montée des Sables, DÉLÉGÉ (près du ch. à Ferme-Joseph), prêt à construire incluant garage de 20' x 30', poteau d'hydro installé, plantation de cyprès. <b>À 3 minutes de Maniwaki!</b> 24 000 \$</p>	<p><b>TERRAIN LAC BLUE SEA 81 358 P.C.</b> Chemin Poulin, MESSINES Beau terrain boisé en pente à ± 300 pieds du lac seulement, grande remise, accès à la plage et descente de bateau en béton. Secteur recherché. 32 000 \$</p>	<p><b>233, ch. Bertrand, Cayamant</b> <b>CHALET AU CACHET CHALEUREUX</b> Situé tout près et vue du lac Patterson - 2 chambres - Terrain plat - <b>TOUT EST EN PLACE!</b> 85 000 \$</p>
<p><b>TERRAIN - 151, CH. LAC À LARCHE, CAYAMANT</b> 1.58 acres, à 20 minutes de la Forêt de l'Aigle. 8 000 \$</p>	<p><b>7, rue Des Trembles, Délégé</b> <b>LUXUEUSE PROPRIÉTÉ</b> - Extérieur en pierre, planchers, armoires et boiserie en chêne, garage isolé de 28'x32' + remise et abri de bateau, terrain clôturé et paysagé <b>- UN SITE ENCHANTEUR!</b> 179 000 \$</p>	<p><b>110, ch. Lac Murray - AUMOND</b> <b>BORD DU LAC MURRAY</b> Charmant et pratique chalet 4 saisons, 3 chambres, très éclairé <b>PROPRE COMME UN SOU NEUF!</b> - 125 000 \$</p>	<p><b>10, ch. des Bons Amis - CAYAMANT</b> <b>BORD DU LAC CAYAMANT</b> Chalet 4 saisons, rénovations majeures en 2001, petit chalet d'invités, garage 14'x36', remise. <b>UN ENDROIT CALME!</b> - 187 000 \$</p>
<p><b>28, chemin Principale, CAYAMANT</b> Impeccable et très jolie maison située dans le village, à deux pas de l'école et en face de la plage publique du lac Cayamant. Garage attaché. <b>Une vraie aubaine!</b> 59 000 \$</p>	<p><b>ACHETEURS!</b> Je vous offre <b>GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC</b> (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et <b>GVH</b> (garantie de versements hypothécaires) et ce, <b>QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU</b> en avant de la propriété. Téléphonez-moi pour en savoir plus.</p>		

LA COMPAGNIE COMMONWEALTH PLYWOOD LTÉE

**ACHETONS**

**BOIS-FRANC & PIN BLANC**

**PAIEMENT RAPIDE**

**DEUX FOIS PAR SEMAINE**

- > Pin blanc & rouge
- > Pin blanc & rouge
- > Déroulage feuillus (merisier, bouleau, chêne, érable)
- > Tremble

Possibilité de livraison à différentes divisions :

Labelle - feuillus

Profolia - feuillus

Mont-Laurier - feuillus

Atlas Low - pin

**Daniel Charbonneau**  
Tél.: (819) 457-2010 #14  
Cell.: (819) 360-9762  
Fax.: (819) 457-2815

**Gaétan Bergeron**  
Tél.: (819) 686-2043  
Cell.: (819) 429-3368  
Fax.: (819) 686-9561

**Jean-Denis Rochon**  
Tél.: (819) 463-2378  
Cell.: (819) 661-3957  
Fax.: (819) 463-4559

www.commonwealthplywood.com



Garry Davis a fait une crevaisson. Il a enlevé sa roue et il l'a remplacée. Mais cherche et cherche. Il a oublié les tarots, mais non... Il les avait enterrés.

Ian Martel est un bon ouvrier. Paraît-il que lorsqu'il a posé son air climatisé, il a fait un trou dans l'air climatisé pour faire sortir l'eau... Croyez-le ou non.

Charles Robert Dufour était penché vers un arbre et un client lui a dit «Les siffleurs sont assez gros ici!»



Monique Fortin a été à la pêche, la fin de semaine dernière. Et bien, elle a attrapé un poisson d'environ 6 pouces. Elle était tellement contente qu'elle l'a mangé toute seule pour déjeuner! Elle n'en a même pas offert à ses compagnes de voyage.

À la soirée des dames, mardi Aux 3 clochers, Denise Grondin a réussi à faire passer sa balle l'autre bord de la rivière, Elle était très, très, très contente la madame. Il faut préciser qu'elle est une débutante... Serait-ce la chance du débutant qui lui a souri?

Les employés du Journal doivent résoudre une énigme. Une paire de bas se trouve dans la gravelle, juste en face de nos bureaux. Mais à qui appartiennent ces bas? Quelqu'un se promène-t-il sans bas depuis quelques semaines? À qui la chance de résoudre cette énigme...

Un groupe de jeunes se mettront sur leur 36 samedi soir pour célébrer la fin de leur secondaire. Bon bal de finissants et soyez sages lors de votre après-bal. Bravo à tous et bon succès!

Bonne vacances aux professeurs et bon courage à tous les parents!



Bonne Saint-Jean-Baptiste à tous! Fêtez, mais soyez prudents!

## MARINA, CAMPING ET NAVIGATION DE PLAISANCE

# Les opérations débutent au Bivouac de l'Ancien

Gracefield- Le Bivouac de l'Ancien, connu sous l'appellation populaire de la marina de Gracefield, débute aujourd'hui (vendredi) ses opérations au 92, rue Principale. Les aménagements sont terminés sur la presqu'île qui a été acquise par l'homme d'affaires Richard St-Jacques l'automne dernier.

PAR JEAN LACAILLE

Le Bivouac de l'Ancien a été équipé en fonction de recevoir et desservir les amateurs de plein-air particulièrement attirés par le camping rustique et la navigation de plaisance. Les travaux ont débuté l'automne dernier par la construction d'un poste d'accueil qui surplombe la rivière Gatineau en plein coeur du village de Gracefield.

«Nous avons aménagé une soixantaine de sites de camping rustique et nous pourrions recevoir notre clientèle qui pourra se doucher à notre poste d'accueil. Des toilettes sèches ont également été aménagées et nous pourrions alimenter nos clients d'essence avec notre poste complet, le seul qui existe sur la voie navigable de la rivière Gatineau, de Bouchette à Low. Nous offrons également un service de buanderie à notre poste d'accueil. Nous offrons également un service de vidanges des véhicules motorisés. Il s'agit d'un investissement d'un demi-million de dollars. Il faudra ajouter 200 000 \$ pour compléter le tout dans les prochaines semaines», précise Richard St-Jacques.

### Pas de subvention

Le projet n'a bénéficié d'aucunes subventions si ce n'est d'un prêt de 50 000 \$, sans intérêt, échelonné sur cinq ans, du gouvernement fédéral. «Je négocie actuellement un prêt avec la Caisse populaire Desjardins de Gracefield qui semble très intéressée à notre projet.»

### Demandes de location de quais



Le promoteur Richard St-Jacques est fier de sa nouvelle acquisition, (en arrière-plan) le Cliff-M sur lequel les intéressés pourront prendre place pour une croisière sur la rivière Gatineau.

Le promoteur a été dans l'obligation de refuser des locations de quai à la marina puisque la voie navigable de la rivière Gatineau n'est pas balisée. «J'ai confié ce dossier à Yves Côté. Il est important que le balisage soit fait le plus rapidement possible pour que nous puissions répondre affirmativement aux demandes de réservation de quai qui nous sont adressées depuis quelques semaines.»

### Le dossier du balisage

Le dossier du balisage de la rivière Gatineau remonte à 1995. Il avait été dirigé par la Chambre de commerce du Coeur de la Gatineau. Une carte de signalement avait été préparée par Pêches et Océans Canada pour établir la voie navigable sur la rivière Gatineau, entre Bouchette et Low qui s'étend sur 65 kilomètres de navigation de plaisance.

«Mais on ne retrouve pas la carte. Selon une première estimation des coûts, réalisée par une entreprise de Lac du Cerf, qui se spécialise dans le domaine, il en coûterait 60 000 \$ pour baliser la rivière Gatineau entre Bouchette et Low», d'indiquer Yves Côté, qui a le dossier en main, à la demande du promoteur Richard St-Jacques.

La MRC Vallée-de-la-Gatineau et le CLD-Vallée-de-la-Gatineau seraient prêts à investir respectivement 5 000 \$ et 15 000 \$ dans le projet. De plus, Yves Côté a appris que la firme Degan, Massé et Associés avait réalisé le Plan de développement intégré de la rivière Gatineau qu'elle avait déposé à la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau en octobre 2000.

«Il faut prendre la relève. Il faut intervenir pour répondre à la demande du promoteur Richard St-Jacques. Plusieurs plaisanciers ne viendront pas puisque la voie navigable n'est pas balisée. Toutes les études ont été produites quant à la navigation de plaisance sur la rivière Gatineau dans la portion qui nous intéresse. Imaginons un peu le type de forfaits touristiques que nous pourrions mettre en place avec ce projet de Richard St-Jacques auquel nous pourrions ajouter le

Bentier suspendu de la Forêt de l'Aigle et le parc linéaire. Il est bien sûr trop tard pour cette année mais c'est le temps de passer à l'action. Il me semble que la région doit se prendre en main pour ce qui concerne le développement de son industrie touristique régionale. Le temps n'est plus aux études, mais à l'action.»

### Le préfet confirme

Le balisage n'aura pas lieu cette année a indiqué le préfet Pierre Rondeau. Des tests sont prévus afin de déterminer le type de bouées qu'il faut sur la voie navigable. «Nous avons déjà 20 000 \$ sur les 60 000 \$ requis pour la réalisation du balisage. Les 40 000 \$ qui manquent ne sont pas un problème. Nous trouverons bien les fonds qu'il faut», précise Pierre Rondeau.

Qui va prendre la responsabilité de ce projet? Le préfet songe à un organisme sans but lucratif, déjà existant, ou qui devra être créé pour parrainer le projet. «Nous devons obtenir des garanties au niveau de l'assurance-responsabilité. Nous aurons à utiliser des bouées aux poids qui vont différer selon l'intensité du courant. Nous ne voudrions pas nous exposer à des poursuites advenant des accidents de parcours pour les gens qui vont naviguer sur la rivière. Nous trouverons sûrement la solution et nous serons en mesure d'aménager les bouées dès le printemps prochain pour les enlever à l'automne.»

Le préfet Pierre Rondeau a visité les installations du Bivouac de l'Ancien. Il se dit très impressionné par l'aménagement de la presqu'île. «C'est un projet qui mérite toute notre attention. Je me propose de rencontrer le promoteur Richard St-Jacques dans les prochains jours pour connaître la suite des événements dans ce projet.»

### Tout le monde à bord du Cliff-M

Une trentaine d'amateurs de croisière pourront prendre place à bord du Cliff-M, construit en 1947, amarré à la marina du Bivouac de l'Ancien. «Il s'agit d'un bateau que je viens d'acquérir de Gerry Gagnon de Low. J'ai franchi la distance entre Low et Gracefield sur la rivière Gatineau à bord de mon nouveau bateau. Le moteur roule comme une abeille. Nous y apporterons quelques retouches et nous inviterons les gens à se prévaloir de ce nouveau service de croisière entre Bouchette et Low.»

Le Cliff-M aura de la compagnie sous peu puisque le promoteur Richard St-Jacques procède actuellement à la remise à neuf du bateau John Carroll, acquis l'automne dernier. Le bateau sera aménagé le long de la rive de la rivière Gatineau et servira de casse-croûte pour les visiteurs. L'Émile, un bateau de drave, appartenant à Peter Heafy, aura également un port d'attache au Bivouac.

Rappelons que la Ville de Gracefield et la MRC Vallée-de-la-Gatineau ont appuyé le projet du promoteur Richard St-Jacques qui espère que le balisage de la rivière se fera le plus rapidement possible.

## Félicitations Joannie Pigeon



Nous tenons tous à te féliciter pour l'obtention de ton DEC en Soins infirmiers et pour la réussite de l'examen de l'ordre professionnel des infirmiers et infirmières du Québec, nous sommes tous très fiers de toi. Bon succès dans ta nouvelle profession! Courage et persévérance dans ta dernière année d'études pour l'obtention de ton baccalauréat. Bon succès dans tes projets futurs.

On t'aime très fort ma grande.

Claire, Georges et Cloé  
Marilyne et Gyslain,  
Jocelyn et Karine,  
Joël et Claudia, Boubou

## Saisie de 3 818 000 \$ de marijuana

(F.L.) Maiganajik - Les enquêteurs de la Sûreté du Québec (S.Q.) de la Vallée-de-la-Gatineau ont procédé à une perquisition, le 16 juin dernier, vers 10h30, à Maiganajik, près du Domaine dans le parc de la Vérendrye.

1 909 plants de marijuana ont été saisis. «Les plants étaient en boutures et étaient prêts à être mis en terre. Ils auraient eu une valeur sur le marché noir, après être menés à terme, de 3 818 000 \$», a affirmé l'enquêteur de la S.Q. responsable du dossier, Patrick Martin.

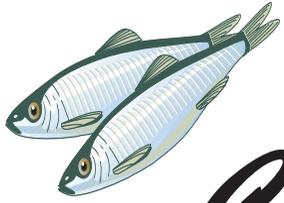
En plus des plants de cannabis qui ont été saisis, la S.Q. a également perquisitionné près de 4 000 \$ en

équipements de production de marijuana dont trois armes à feu. Trois VTT, qui avaient été rapportés volés, ont également été retrouvés.

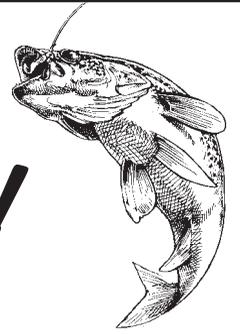
La Sûreté du Québec a également trouvé cinq véhicules volés, soit une Honda Civic 2002, un Ford Winstar 1998, un Jeep TJ 1997, un GMC Sierra 3 500 1997 et un Ford F150 2003.

«Le dossier est sous enquête. Aucune arrestation n'a été faite jusqu'à présent, mais plusieurs sont à venir dans cette affaire», a conclu M. Martin.

Cette saisie a été rendue possible à la suite de plusieurs informations reçues de différents citoyens.



1<sup>ER</sup> ET 2 JUILLET 2005



*Ça mord à Lac-Ste-Marie!*

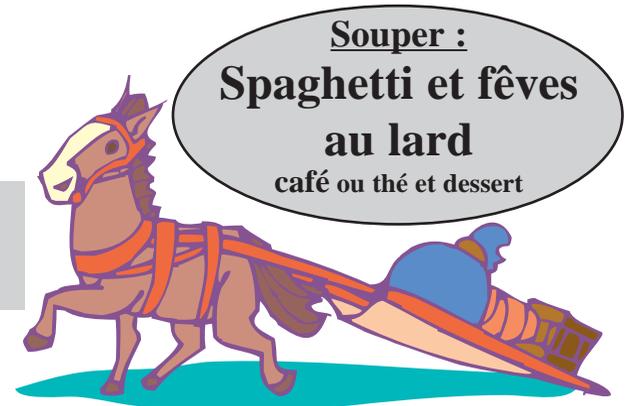
# TOURNOI DE PÊCHE FAMILIALE

Début des inscriptions à la roulotte d'inscription : 1<sup>er</sup> juillet 2005 à midi

## TIR DE CHEVAUX

INSCRIPTIONS DÉBUTERONT À 10H SAMEDI LE  
2 JUILLET 2005 (BARRIÈRE VERS SALLE COMMUNAUTAIRE)

Responsable : Brent Gabbie

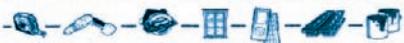


Souper :  
Spaghetti et fèves  
au lard  
café ou thé et dessert

**TIR DE CHEVAUX : 1000\$ EN PRIX**

**TOURNOI DE PÊCHE : 700\$ EN PRIX**

**PRIX DE PRÉSENCE**

**PRO**   
**Quincaillerie**  
**QUINCAILLERIE  
FELMAX**  
  
Martin Lafrenière  
Tél.: (819) 463-2192  
Fax: (819) 463-4120  
27, rue Principale, Gracefield

**LIVRAISON  
HAUTE-GATINEAU**  
Service  
de courrier  
et de colis   
(819) 467-3995  
(819) 664-1768

Municipalité de  
Lac Sainte-Marie **MUNICIPALITÉ DE  
LAC STE-MARIE**  
  
Raymond Lafrenière, maire  
Aline Joly  
Stanley Christianson  
André Roy  
Luc Lafrenière  
Joanne Knight  
Yvon Blanchard, sec.-trés./dir. gén.

**Marché  
4 Saisons**  
***Vous y trouverez de tout !***  
Tél.: 467-2987  
131, chemin Lac-Ste-Marie  
LAC-STE-MARIE

Le Club Loisirs de Lac-Ste-Marie vous invite à un Tournoi de pêche familiale ainsi qu'à une tir de chevaux qui auront lieu les 1<sup>er</sup> et 2 juillet prochain.

Le tournoi est ouvert à trois espèces de poissons soit le doré, le brochet et la perchaude. Le montant de l'inscription est de 10\$ pour les adultes, 5\$ pour les jeunes âgés de 7 à 12 ans et gratuit pour les moins de 7 ans. Durant la journée une cantine offrira des hot dogs, sandwich, etc.

La remise des prix aura lieu en soirée samedi après un souper-spaghetti servi avec fèves au lard. (10\$ adultes. 5\$ 7 à 12 ans et gratuit moins de 7 ans). 1000\$ sera remis en prix pour la tir de chevaux, 700\$ pour le tournoi de pêche et plusieurs prix de présence seront remis à la Salle Communautaire de Lac Ste-Marie.

Le tournoi débute vendredi midi et ce jusqu'à samedi 16h et la tir de chevaux se déroulera samedi après-midi. Pour plus d'informations contactez madame Sonia Dubeau au 819-467-2097.

## ÉQUIPEMENTS R. DUBEAU



Installation septique / Excavation / Terrassement  
(819) 467-2224 • (819) 712-1134

Lac-Ste-Marie • RBQ: 8295-6871-00

# La CSHBO rend hommage à ses retraités

(H.R.) Kazabazua - La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

a rendu hommage à ses nouveaux retraités lors d'une soirée, le 2 juin

dernier, à l'Auberge des Deux rives de Kazabazua. Une quarantaine de per-

les avez guidés au long de leurs premières années. On dit souvent que l'enseigne-



Christine Labelle (directrice de la CÉHG), Claire Marenger (retraîtée), Marlène Thonnard (directrice générale CSHBO) et Daniel Moreau (président CSHBO)



Cécile Bénard (directrice, Le Rucher), Hélène Robitaille (retraîtée), Marlène Thonnard (directrice générale CSHBO) et Daniel Moreau (président CSHBO)



François Côté (directeur, Cœur-de-la-Gatineau), Colette Pétrin (retraîtée), Marlène Thonnard (directrice CSHBO) et Daniel Moreau (président CSHBO)



François Côté (directeur, Cœur-de-la-Gatineau), Michel Giroux (retraîté), Marlène Thonnard (directrice CSHBO) et Daniel Moreau (président CSHBO)



Fernand Sanchez (directeur, Pontiac Primaire), Pierre Fréchette (retraîté), Lise Amyotte (retraîtée), Marlène Thonnard (directrice CSHBO) et Daniel Moreau



Cécile Bénard (directrice, Le Rucher), Anne Marois (retraîtée), Marlène Thonnard (directrice générale CSHBO) et Daniel Moreau (président CSHBO).



François Côté (directeur), Suzanne St-Denis (retraîtée), Marlène Thonnard (directrice générale CSHBO) et Daniel Moreau (président CSHBO)



Christine Labelle (directeur, CÉHG), Raymond Warren (retraîté), Marlène Thonnard (directrice générale CSHBO) et Daniel Moreau (président CSHBO)

## GAGNANTE DU CONCOURS DE LOGO CENTRE PARENTS ENFANTS DE LA HAUTE-GATINEAU



LE CONCOURS DE LOGO A ÉTÉ LANCÉ DANS LES ÉCOLES PRIMAIRES DE L'ÉTABLISSEMENT LE RUCHER. LA GAGNANTE EST STEFFIE DANIS DE L'ÉCOLE ST-BONIFACE DE BOIS-FRANC. L'ORIGINALITÉ DE SON DESSIN A RETENU L'ATTENTION DU COMITÉ DE SÉLECTION. FÉLICITATIONS À NOTRE GAGNANTE!

NOUS TENONS À REMERCIER TOUS LES ÉLÈVES QUI ONT PARTICIPÉ AINSI QUE TOUS LES PROFESSEURS QUI ONT APPUYÉ NOTRE PROJET.

MERCI AUX COMMANDITAIRES QUI NOUS ONT PERMIS DE REMETTRE UN PANIER DE PRIX À LA GAGNANTE :  
L'AUBERGE DU DRAVEUR  
RESTAURANT LE WILLIAMSON  
LA MAISON DE LA CULTURE DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
QUILLORAMA 105  
LE FOYER DU VIDÉO  
LA LIBRAIRIE MI MAYA

sonnes ont assisté à celle-ci.

Dix-huit retraités et retraitées ont été honorés lors de cette soirée, dont quatre du Pontiac et quatorze de la Vallée-de-la-Gatineau. Neuf d'entre eux étaient présents à la soirée, aux côtés de plusieurs commissaires et directeurs d'établissement. Les 18 personnes honorées sont Lise Amyotte, Liliane Boisvert, Diane Bourassa, Pauline Brazeau, Pierre Fréchette, Angèle Giguère, Michel Giroux, Maurice Grondin, Robert Heafy, Claude Henri, Robert Léveillé, Claire Marenger, Réjeanne Marenger, Anne Marois, Colette Pétrin, Hélène Robitaille, Suzanne St-Denis et Raymond Warren.

Daniel Moreau, président du conseil des commissaires a rendu hommage aux retraités et retraitées au cours de la soirée. « Cette soirée marque l'aboutissement d'une carrière longue et fructueuse, marquée au sceau du dévouement envers les jeunes. Vous pouvez être fiers de vous, puisque vous avez laissé votre marque sur toute une génération d'élèves, vous leur avez donné le goût d'apprendre et vous

ment est une vocation, bien plus qu'un métier. Il est vrai que ce n'est pas une profession comme les autres. Vous ne travaillez pas sur des objets mais sur des êtres humains. Vous ne bâtissez pas des maisons et vous ne fabriquez pas des automobiles à la chaîne. Vous ne coupez pas des arbres et vous ne vendez pas de brosse à dents. Ce que vous faites, c'est bien plus difficile encore. Vous modelez des jeunes. Vous leur apprenez à penser par eux-mêmes, vous les aidez à devenir des adultes responsables et des citoyens. Au nom de la commission scolaire, je tiens à vous dire merci. Merci pour les années de service que vous nous avez donné. Merci pour le temps et l'énergie que vous avez consacré à votre vocation. Merci pour les jeunes que vous avez pris en main et que vous avez accompagné pendant leurs études », a remercié M. Moreau.

Tous les retraités et toutes les retraitées ont reçu un cadeau et un cahier souvenir et un hommage particulier leur a aussi été rendu.

## RUES PRINCIPALES

### Inauguration du Parc J.O. Hubert

(H.R.) Maniwaki - Le Parc J.O Hubert sera inauguré le 30 juin prochain, à 16 heures. C'est l'organisme Rues Principales Maniwaki qui procédera au lancement du Parc, situé sur la rue Commerciale à Maniwaki, entre les commerces Le Wave et Rossy.

Les gens pourront aussi découvrir la signification des trois fresques installées dans le parc et admirer l'aménagement paysager qui entoure l'escalier. Un punch sera également servi sur la nouvelle terrasse qui fait partie du parc. Des clowns seront sur places et distribueront des ballons aux plus jeunes. « Tous sont conviés à assister à l'événement

: jeunes et adultes, commerçants et particuliers », a invité Bernard D'Auteuil, président de Rues Principales Maniwaki.

Les esquisses de rénovations de commerces qui ont été dessinées cet hiver dans le cadre du programme offert par Rues Principales seront également dévoilées. Ces esquisses seront installées dans la vitrine commerciale du Bureau d'information touristique. « Avec le nouveau programme d'incitation financière à la rénovation de la Ville de Maniwaki, plusieurs des propositions d'esquisses se concrétiseront sans doute au courant de l'été », a conclu M. d'Auteuil.



# Les aventures d'une journaliste

avec Fabienne Lachapelle

Je poursuis la découverte de la belle et grande région de la Vallée-de-la-Gatineau. Cette semaine, ma randonnée sur le Sentier suspendu de la Forêt de l'Aigle. Si vous voulez que je visite un endroit que vous connaissez, n'hésitez pas à me contacter au (819) 441-5680. Au plaisir de vous rencontrer dans ma prochaine aventure!

## SENTIER SUSPENDU

### Vaincre ma peur des hauteurs

**Caymant - Si vous lisez régulièrement mes aventures, vous devez vous dire que je suis une journaliste peureuse. À chaque fois que je fais une aventure, c'est une première expérience et je suis habituellement craintive.**



J'avais quand même le sourire lors de mon passage sur le Sentier suspendu.

Mais je suis fière de moi, puisque j'affronte toujours mes peurs et je n'ai jamais de regrets. La fin de semaine dernière j'ai dû vaincre une autre de mes peurs, celle des hauteurs. Et j'ai passé tout un test, celui du Sentier suspendu de la Forêt de l'Aigle.

Pour vous mettre un peu en contexte, je n'ai pas vraiment le vertige. Par contre, je suis extrêmement nerveuse lorsque je suis en hauteur. Je tremble, j'ai des chaleurs et mes jambes deviennent très molles.

Mais en tant que journaliste qui part à l'aventure, je me dois de visiter tous les attraits touristiques de la Vallée-de-la-Gatineau, et le Sentier suspendu en est un important pour la région (je suis très contente que le site de bungee est sur le territoire de la MRC des Collines).

Nous étions cinq personnes à participer à la randonnée. J'ai une amie de Papineauville, Jessy «le raton laveur», qui m'a accompagné et quelques amis de la région, Catherine «le grand héron», Sébastien «le balbuzard» et Christiane «la jument». Notre guide était Simon «l'ours» et mon nom était «la gélinotte».

Nous devons tous choisir un nom d'animal pour nous représenter, puisque Simon avait de la difficulté à retenir nos noms et c'était plus facile pour lui que nous soyons associés à un animal. J'ai trouvé cette idée originale, puisque c'est une belle façon de nous associer à la nature.

La randonnée du Sentier suspendu est d'une durée d'environ trois heures. Le tout débute dans les sentiers pédestres de la Forêt de l'Aigle. Simon s'arrêtait à quelques reprises afin de nous parler des plantes et des végétaux que l'on retrouvait dans cette forêt habitée.

J'ai bien vu dans les descriptions de notre

guide qu'il aimait vraiment la forêt. Je n'ai pas toujours été une amatrice d'interprétation, mais quand le guide est passionné, j'apprends beaucoup plus et j'admire les qualités de la nature. Simon a su nous faire partager son amour de la nature et de la forêt.

Si vous faites le Sentier suspendu aux cours des prochaines semaines, n'oubliez surtout pas votre chasse-moustiques. Les maringouins et les mouches sont assez féroces. Simon nous a dit que nous étions chanceux puisqu'il n'y en avait pas beaucoup, mais Catherine et Jessy avoueraient le contraire. Les insectes ne les ont pas manquées.

Avant de débiter l'aventure sur le Sentier suspendu, nous avons fait un tour de canot Rabaska sur la rivière Hibou. Nous avons senti des plantes et nous avons observé une hutte de castor entre autres. La randonnée de Rabaska est une belle façon d'agencer notre découverte de la nature.

Après la rivière Hibou, nous avons quelques mètres de marche à faire dans la Zec Pontiac avant de se rendre au fameux Sentier. Une aire de pratique a été aménagée avant le vrai Sentier suspendu, question de nous familiariser avec nos harnais et avec notre équipement.

Simon nous a bien expliqué les démarches à suivre tout au long du Sentier et nous avons tous passé le test. Nous étions enfin prêts à prendre le départ.

Puisque j'étais craintive, je me suis placée au milieu du groupe, juste avant le guide. Je me suis dit que s'il devait m'arriver quelque chose, Simon serait proche et pourrait m'aider. Heureusement, Simon a seulement eu la chance de répondre à mes questions et je n'ai pas eu besoin de son aide.

Le Sentier suspendu est séparé en différente petite section. Chacune d'entre elle est unie par une petite plateforme, question de se remettre de nos émotions avant de repartir sur le Sentier.

Ma première réaction en mettant le pied sur le Sentier a été la surprise. «Ça bouge!»,



Catherine «le grand héron» Lussier se laisse pendre du Sentier suspendu.



Le groupe avant la promenade en canot Rabaska.

ai-je dit. Je croyais que le Sentier était un peu plus stable, mais non. Il se balance quelque peu, mais rien pour perdre son balan.

Les premières sections sont relativement basses, à environ 20 pieds de hauteurs. Mais la hauteur augmente graduellement et l'on atteint 65 pieds assez rapidement.



Notre guide, Simon «l'ours» Lemieux.

La partie la plus épeurante du Sentier, selon moi, est la section qui passe par-dessus la rivière Hibou. L'eau qui bouge sous toi te donne tout un frisson. J'ai même figé sur cette partie du Sentier pour quelques secondes.

Mais le meilleur était à venir. Lorsque nous avons tous passé la rivière, Simon nous a annoncé que nous pouvions nous pendre par-dessus cette dernière. Et croyez le ou non, j'ai été la première courageuse à relever le défi.

Je me suis rendue avec Simon au centre de la section. Il m'a dit de serrer mon harnais et j'ai ri de lui. «Penses-tu vraiment que je vais lâcher mes mains pour attacher mon harnais?» Je n'étais quand même pas assez solide pour faire ça, donc je l'ai laissé le faire à ma place pendant que je me tenais

fort après les cordes.

Mais je devais éventuellement les lâcher si je voulais me laisser pendre. Nous nous sommes penchés au-delà du Sentier et je me suis laissée aller. J'avoue que je n'ai jamais vraiment lâché mes mains. Je suis courageuse, mais jusqu'à un certain point.

La randonnée sur le Sentier est très impressionnante. Oui c'est haut, mais la vue est spéciale. On est vraiment plus haut que les arbres. Simon nous avait recommandé de ne pas regarder en bas si nous avons peur des hauteurs, mais tant qu'à être là, j'ai marché plus lentement et j'ai aussi regardé en bas. Je crois que j'arrêtais à chaque fois que je ne regardais pas en avant de moi, mais j'ai tout de même profité de l'expérience.

Vers la fin du Sentier, nous sommes arrêtés pour une excellente petite collation. Simon nous a fait un peu l'historique du Sentier. Nous nous sommes reposés avant de reprendre le chemin.

J'étais déçue et fière lorsque je suis arrivée à la fin du Sentier. Oui j'avais vaincu ma peur des hauteurs, mais j'étais déçue puisque c'était déjà terminé. J'y retournerais deux fois! C'était une si belle expérience.

Je garde de très bons souvenirs de ma marche sur le dessus des arbres et certains gardent aussi des cicatrices de piqûres de maringouins. J'ai hâte de retourner dans la Forêt de l'Aigle. Il y a tellement de potentiel touristique et je crois que plusieurs aventures palpitantes pourraient y être vécues. Donc en souhaitant mes sincères remerciements à Simon et à toute l'équipe de la Forêt de l'Aigle, je vous dis, à la prochaine!



Christiane «la jument» Cloutier sur le Sentier suspendu.

# Bonne participation au Festival du camionneur

Maniwaki - La 3e édition du Festival du camionneur de la Brasserie la Table ronde a attiré pas moins de 28 camions, samedi dernier, le 18 juin.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

«Nous avons eu un très bon taux de participation, a débuté l'organisateur du Festival, Marc Blouin. Cela a été une très belle journée. J'ai beaucoup apprécié l'expérience.»

Le Festival a débuté à midi, avec les nombreux klaxons qui résonnaient dans la ville de Maniwaki, avec la parade de camions. «C'est très impressionnant. Ça fait du bruit et mon fils aime beaucoup la parade», a indiqué un spectateur de la parade, samedi midi.

Quelques concours ont été organisés pour tester l'habileté des camionneurs.

«Elvis» s'est mérité la première place pour le concours de «strappage», en ajustant les cordes d'un camion le plus rapidement.

Nicolas Gagnon est reparti victorieux du concours de reculons, ayant été le plus habile à reculer son camion à travers quelques obstacles. Et c'est Lisette Riendeau qui a deviné juste pour la pesée du camion.

Des prix de présence étaient aussi remis, tout au long de la journée, entre tous les participants de la parade. Le duo musical Néon a aussi fait danser les participants en après-midi et en soirée.

«Nous allons certainement refaire l'expérience l'année prochaine. Tous ceux qui ont participé ont beaucoup aimé ça», a conclu le propriétaire de la Brasserie la Table ronde, Robert Blouin.



28 camions ont participé à la parade des camions, dans le cadre du Festival du camionneur.

## MESURE DES MRC RESSOURCES

### 1 135 000 \$ pour la MRC Vallée-de-la-Gatineau

Blue Sea - La MRC Vallée-de-la-Gatineau recevra 1 135 000 \$ dans le cadre de la répartition de l'enveloppe de la Mesure des MRC Ressources, soit 135 000 \$ de plus que l'an dernier. C'est ce qu'a révélé la MRC lors du Conseil des maires, le 15 juin dernier, à Blue Sea.

PAR HUBERT ROY

C'est le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLDVG), qui gèrera ce fonds, par l'entremise de son fonds PALÉE (Plan d'action local de l'économie et de l'emploi). «L'argent doit servir pour des projets de développement économique. Les projets qui créent des emplois ou qui en maintiennent sont privilégiés», a précisé Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau.

Report de l'adoption de la Politique de gestion des cours d'eaux

Le Conseil des maires a également décidé de reporter l'adoption de la Politique de gestion des cours d'eaux. Après plus de 45 minutes de discussion, les maires avaient toujours des incertitudes à savoir à qui allait la responsabilité de divers cours d'eaux. Les maires ont décidé de reporter l'adoption de la Politique au mois d'août, le temps de trouver réponse à leurs interrogations et aussi pour ne pas avoir compétence sur certains grands cours d'eaux, telle la rivière Gatineau.

Étant donné que la MRC est désignée comme étant à caractère rural en vertu d'un décret du gouvernement du Québec, cette désignation confère à la MRC la compétence exclusive sur tous les cours d'eaux municipaux, tant locaux que régionaux. La MRC Vallée-de-la-Gatineau aurait donc l'obligation d'intervenir dans les cours d'eaux municipaux

pour les maintenir dans l'état requis par la loi, les procès-verbaux et les actes d'accord qui les régissent.

Dissolution de la SEARG

André Beauchemin, directeur général de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, a annoncé que la Société d'exploitation et d'aménagement de la rivière Gatineau (SEARG) a été dissoute le 5 mai dernier. M. Beauchemin, qui agissait à titre de président de la SEARG, a expliqué que l'organisme avait été dissout faute d'activité. «Depuis 2001, la seule activité de la société a été d'émettre un chèque de 1 000 \$ pour supporter la logistique du Festival d'eau-vive de la Haute-Gatineau. Son énorme conseil d'administration de 18 membres n'a jamais pu être réuni, faute de quorum», a indiqué M. Beauchemin.

La SEARG a été créée le 2 mai 1996 dans le but de valider les principaux éléments du Plan de développement intégré (PDI) de la rivière Gatineau. «La SEARG a été très active entre 1999 et 2001 en vue de la conclusion du projet de PDI de la rivière Gatineau en 2001. Tous ses principaux éléments ont été intégrés au Projet de schéma d'aménagement de la MRC, ce qui confère donc une durée dans le temps aux actions de l'organisme», a mentionné M. Beauchemin.

La SEARG disposait d'un montant de plus de 15 000 \$ à sa dissolution, qui a été viré au compte de la MRC. 5 000 \$ ont été réservés pour le Festival d'eau-vive de la Haute-Gatineau, à raison de 1 000 \$ par année, pour les cinq prochaines années. Le reste de l'argent devra servir à améliorer la sécurité et la mise en valeur de la rivière Gatineau. Le Conseil des maires a donc décidé de mettre un

peu plus de 10 000 \$ dans le balisage de la rivière Gatineau.

Chemin Bruntland

Après quelques semaines d'hésitation, la municipalité de Kazabazua a accepté que le chemin menant au Centre régional de traitement et de valorisation des boues septiques se nomme chemin Bruntland.

Ce nom provient de l'ancienne première ministre de la Norvège, Gro Harlem Bruntland, qui a présidé la Commission mondiale sur l'environnement et le développement aux Nations Unies. La Commission est reconnue pour avoir

établi le concept du développement durable et a publié son rapport «Notre avenir à tous» en avril 1987. Les recommandations de la Commission ont mené au sommet mondial et l'organisation de la conférence sur l'environnement et le développement des Nations Unies à Rio de Janeiro en 1992.

Depuis 10 ans, le mouvement des Établissements verts Bruntland contribue à l'éducation des jeunes en leur inculquant des valeurs liées au développement durable. La Cité étudiante de la Haute-Gatineau (CÉHG) est d'ailleurs un établissement vert Bruntland.



## Salle Gilles-Carle

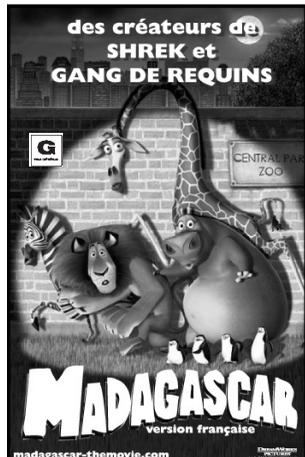
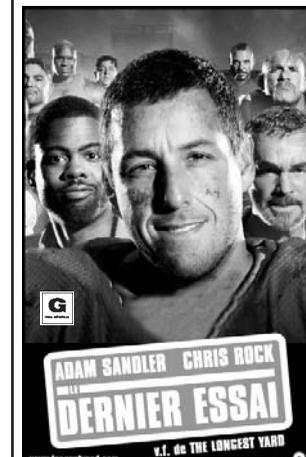
181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI  
INFO-HORAIRE : 449-3066

---



## HORAIRE CINÉMA



 <p style="font-size: small;">des créateurs de SHREK et GANG DE REQUINS</p> <p style="font-size: small;">MADAGASCAR</p> <p style="font-size: x-small;">Version française</p> <p style="font-size: x-small;">madagascar-themovie.com</p>	 <p style="font-size: x-small;">MICHEL CÔTÉ MARC-ANDRÉ GRONDIN DANIELLE PROULX</p> <p style="font-size: x-small;">C.R.A.Z.Y.</p> <p style="font-size: x-small;">UN FILM DE JEAN-MARC VALLÉE</p>	 <p style="font-size: x-small;">ADAM SANDLER CHRIS ROCK</p> <p style="font-size: x-small;">LE DERNIER ESSAI</p> <p style="font-size: x-small;">www.longestyard.com</p>
<p>Les 25 et 27 juin, à 19h00 et 26 juin à 13h30</p>	<p>Les 2-3 et 4 juillet, à 19h00</p>	<p>Les 8-9 et 11 juillet, à 19h00</p>

## 3 hangars à bateau dévalisés

(F.L.) Blue Sea - Des introductions par effractions sont survenues dans trois hangars à bateau, dans la nuit du 19 juin dernier.

La série de vol a eu lieu aux 79, 83 et 84 du chemin Orlo à Blue Sea. La Sûreté du Québec de la Vallée-de-la-Gatineau dénombre plusieurs objets manquants.

Les deux plus gros vols sont 1 500 \$ d'articles de pêche et un bateau. Le propriétaire du troisième hangar n'a pas encore identifié ses objets volés.

Les autorités ne détiennent aucun suspect dans cette affaire. L'enquête se poursuit.



### CAMP LE TERRIER

Les inscriptions pour le Camp Le Terrier sont débutées. Voici les dates :

**Du - 4 au 8 juillet 2005**  
**- 11 au 15 juillet 2005**  
**- 18 au 22 juillet 2005**  
**- 25 juillet au 29 juillet 2005**  
**- 1<sup>er</sup> au 5 août 2005**  
**- 8 au 12 août 2005**

Nous prenons les enfants de 6 à 12 ans. Pour plus d'informations, téléphonez au 441-3225.

## À VENIR...

- L'IDOLE
- INSTANTANNÉE
- M. ET MME SMITH

**TARIFS :**

- Adultes : 8 \$
- 0-12 ans : 5 \$
- Étudiants (13-20 ans) : 6,50 \$
- 55 ans et plus : 6,50 \$

Spécial les lundis :  
Adultes 6,50 \$

**POUR PLUS D'INFORMATIONS : 449-1651**



VILLE DE MANIWAKI

Culture et Communications

Québec



Réseau Scènes



SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE

## DÉCISION DE LA COUR SUPRÊME EN MATIÈRE DE SANTÉ

## Céline Brault fait pression pour le maintien d'un système public, universel et gratuit

(H.R.) Chelsea – Céline Brault, candidate pour le NPD (Nouveau parti démocratique) dans le Pontiac, dénonce l'inaction du gouvernement libéral, qu'elle accuse de saccager le système de santé public depuis 12 ans. La réaction de Mme

Brault fait suite à la décision de la Cour suprême du Canada d'ouvrir la porte à l'assurance-maladie privée au Québec.

Mme Brault croit que les gens désirent préserver le caractère public du régime d'assurance-maladie, tout comme son chef Jack Layton. «Après 12 ans, Paul Martin n'a pas réussi à respecter ses promesses électorales. La survie de notre système de santé public est maintenant menacée, a déclaré Jack Layton à la suite de la décision de la Cour suprême. L'inaction crée de plus longues listes d'attente grâce auxquelles la privatisation peut s'étendre. L'abandon de son rôle fédéral ne fait qu'empirer la situation. Les gens n'ont pas voté pour ça lorsqu'ils ont élu les libéraux et ils méritent mieux que ça.»

Mme Brault dit partager l'avis des juges Binnie, LeBel et Fish, dissidents dans la

décision de la Cour suprême, qui ont exposé dans le jugement «qu'au lieu de contribuer à diminuer les listes d'attente du système public, un système privé parallèle risque de les aggraver et entraînera vraisemblablement une réduction du financement du système public par l'État.»

Mme Brault trouve incroyable de voir le gouvernement de Paul Martin reculer de cette manière. «Nous devons absolument maintenir notre système de santé fondé sur le besoin, plutôt que sur la capacité de payer ou sur le statut social. C'est démontré que les soins de santé privés coûtent beaucoup plus chers en assurances que notre système public. Par exemple, les coûts totaux de la santé aux États-Unis sont beaucoup plus élevés alors que moins de personnes sont couvertes. Est-ce vraiment ce qu'on veut ici? Ce n'est pas ce que les citoyens du Pontiac disent», a-t-elle affirmé.

Mme Brault veut donc un système de santé public, universel et gratuit. «Notre système de santé est un bien social et collectif. Le Québec doit continuer à être un modèle de social-démocratie et de justice sociale, comme il l'a toujours été», a-t-elle conclu.

## Visite au conseil des maires

Mme Brault a également rendu visite aux maires de la Vallée-de-la-Gatineau le 15 juin dernier, au conseil des maires, à Blue Sea. «C'est dans le but de me présenter et d'être à l'écoute de ce qui se passe dans le comté que je suis allée au conseil des maires. Les dossiers sont nombreux et on se doit d'être à l'écoute des gens. Les gens en ont assez



Céline Brault a rendu visite aux maires de la Vallée-de-la-Gatineau le 15 juin dernier, au conseil des maires, à Blue Sea.

des dialogues et de ceux qui ne font que parler et qui n'agissent pas», a-t-elle déclaré aux maires.

## 7 000 \$ pour la cour d'école du Christ-Roi

(H.R.) Maniwaki – L'Organisme de participation des parents (OPP) de l'école Christ-Roi a procédé à une levée de fonds au cours des derniers jours, qui lui a permis d'amasser 7 000 \$ pour ajouter des jeux dans la cour d'école du Christ-Roi.

Quatre prix ont été tirés à la suite de cette levée de fonds vendredi dernier (17 juin). Catherine Séguin a remporté un plancher de bois-franc. Robert Langevin s'est mérité un voyage au Dorval Lodge, tandis que Anne McDonald a gagné un barbecue Napoléon. Normand et Colette Bernier ont gagné une montre, le dernier prix tiré.

Pour cette campagne, 700 billets ont été vendus au coût de 10 \$ chacun. L'OPP de l'école du Christ-Roi rénove la cour de jeux en collaboration avec le Club Lions, la Ville de Maniwaki et la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais.



Les inscriptions pour le Camp Le Terrier sont débutées. Voici les dates :

- Du**
- 4 au 8 juillet 2005
  - 11 au 15 juillet 2005
  - 18 au 22 juillet 2005
  - 25 juillet au 29 juillet 2005
  - 1<sup>er</sup> au 5 août 2005
  - 8 au 12 août 2005

Nous prenons les enfants de 6 à 12 ans. Pour plus d'informations, téléphonez au 441-3225.



## Projet Camp de Jour été 2005

QUÉBEC EN FORME  
VIS TON ÉNERGIE

## CAMP DE JOUR INTERMUNICIPAL

Une expérience extraordinaire!!!

Le Centre parents enfants de la Haute-Gatineau et Québec en forme offrent cette année une nouvelle formule de **transport gratuit** qui part de chaque municipalité impliquée dans le projet soit : Grand-Remous, Egan, Maniwaki, Délage, Sainte-Thérèse, Aumond, Messines, Montcerf-Lytton et Bois-Franc.

**Semaines thématiques :** (Élaborées par les trois psychomotriciens de Québec en forme)

27 juin au 1 <sup>er</sup> juillet, semaine no 1	Initiation aux sports d'équipe.
4 au 8 juillet, semaine no 2	Semaine de la culture du monde.
11 au 15 juillet, semaine no 3	Olympiade.
18 au 22 juillet, semaine no 4	Semaine des sports d'eau.
25 au 29 juillet, semaine no 5	Golf au max.
1 <sup>er</sup> au 5 août, semaine no 6	Et que ça roule.
8 au 12 août, semaine no 7	Plein air écologie.
15 au 19 août, semaine no 8	Les meilleurs des meilleurs.

**Structure et heures d'ouverture :**

7 h 30 à 9 h 00 : Service de garde  
9 h 00 à 16 h 00 : Activités  
16 h 00 à 18 h 00 : Service de garde

**Lieu :**

Cité étudiante / secteur gymnase.

## La sécurité fait partie de nos priorités.

Nos animateurs possèdent une formation en animation et en secourisme en milieu scolaire.

**Voici notre équipe dynamique :**

Anik Groulx, coordonnatrice

**Animateurs :**

Cindy Beauchamp Pelletier  
Jonathan Gauthier  
Josiane Lajeunesse  
Marie-France Guy  
Tammy Lafrenière  
Alex Landry  
Annie Lyrette Fortin  
Nadia Guertin  
Véronique Danis  
Audrey-Ann Gagnon  
Shannie Jolivette Caron  
Geneviève Morneau

**Particularité :**

Municipalité de Grand-Remous.

Un camp de jour va être offert à Grand-Remous du lundi au mercredi de 9 h à 16 h et pour les jeudi et vendredi de chaque semaine, les enfants devront participer aux camp de jour inter municipal à Maniwaki avec le service de transport fourni gratuitement.

Une fois par semaine nous allons effectuer une sortie en autobus pour aller découvrir un attrait touristique dans chacune des municipalités impliquées.

Goûtez la MINCEUR

Idéal Protein

Méthode d'amaigrissement naturelle, efficace et durable

Clinique d'amaigrissement

Consultation gratuite

Traitement cellulite

Hélène Pelletier  
463-3679

Référence :  
Dr Tran Tien (20 ans expérience en nutrition)



**SOIRÉE DE FIN D'ANNÉE DU CENTRE ST-JOSEPH DE GRACEFIELD**

# Vingt adultes prennent leur envol

Gracefield- Le Centre de formation des adultes St-Joseph de Gracefield tenait sa soirée de fin d'année 2004-2005 samedi soir dernier au Centre récréatif et communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau, à Gracefield, à laquelle assistaient quelque 150 personnes.

PAR JEAN LACAILLE

L'animation de la soirée avait été confiée à Linda Garneau et Jean-Michel Bélec. Tous les intervenants étaient présents dont le directeur de l'Établissement des adultes de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, qui



Steve Gagnon est le récipiendaire de la médaille du Lieutenant-gouverneur du Québec. Il est félicité par Anne-Marie Doyon.

la somme de 1 090 \$ qui ont été remises de la façon suivante: 70 \$ du Centre de formation professionnelle de Maniwaki à Anick David, 70 \$ du Centre St-Joseph pour le coût d'une inscription pour une session à Stéphanie Boudreau, 100 \$ de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau pour la poursuite des études professionnelles de Linda Garneau, 150 \$ du député Réjean Lafrenière à Steve Gagnon pour son implication académique, 220 \$ de la Caisse populaire Desjardins de Gracefield à Steve Brousseau pour l'encourager dans la poursuite de ses objectifs et 500 \$ de la CSHBO à Anick David pour son rendement scolaire, son sens du civisme et son



Les diplômés au terme de la remise.

comportement moral. Mme Jocelyne Lafleur a précisé que les bourses remises aux étudiants ont atteint la somme de 4 335 \$ pour les établissements de Fort-Coulonge, Gracefield et Maniwaki.

Le président, Steve Gagnon, a livré un message aux étudiants en les encourageant à ne pas lâcher et en soulignant le bon travail de sa consœur Janique Blais qui a pris la relève à la présidence du conseil étudiant. «Vous avez pleinement mérité ce qui vous arrive ce soir. Amusez-vous bien. C'est votre soirée.»

**Médailles prestigieuses**

Steve Gagnon, chaudement applaudi par ses camarades, a été le récipiendaire 2004-2005 de la médaille du Lieutenant-gouverneur du Québec, Louise Thibault. Il a reçu sa médaille des mains de Anne-Marie Doyon, avec la plus grande modestie.

Les étudiants Carlane Cloutier-Champagne, Sylvie Cloutier, Steven Cousineau, Anick David, Serge Dénommé, Chantale Laviolette-Roy, Guillaume Martin et Simon Pelletier étaient en nomination pour la médaille de la gouverneure générale du Canada, Adrienne Clarkson. Le nom de Anick David sera inscrit au bureau de la chancellerie à Ottawa comme étant la récipiendaire de cette médaille pour 2004-2005. Elle a obtenu cette médaille puisqu'elle a conservé la meilleure moyenne générale de l'école. «Ces prix et médailles témoignent du bon travail qui est effectué au Centre St-Joseph des adultes de Gracefield», d'indiquer Ghislain Bérubé.

Le titre de personnalité étudiante par excellence a été remis à Steve Gagnon alors que Linda Garneau a raflé le titre de personnalité académique par excellence.

Anick Lapointe, au nom du conseil étudiant, a dévoilé les récipiendaires du titre de «partenaire de l'année». Il s'agit de Gérald et Gaby Lafrenière qui sont au rendez-vous depuis plusieurs années dans la préparation du repas de cette soirée.



En conservant la meilleure moyenne générale, Anick David a mérité la Médaille de la gouverneure générale du Canada qui lui est remise par Ghislain Bérubé.

regroupe les centres de Gracefield, Fort-Coulonge et Maniwaki. La soirée s'est déroulée sous le thème «Tu as fini, prends ton envol». Le Centre St-Joseph compte vingt diplômés d'études secondaires cette année

**Remise de bourses**

Jocelyne Lafleur a indiqué que le Centre St-Joseph disposait de bourses totalisant

## 350 \$ pour Leucan



(F.L.) Maniwaki - Un employé du garage McConnery s'est fait raser la tête pour amasser des fonds pour Leucan, le mercredi 8 juin dernier. Justin Larivière est passé sous le rasoir afin d'être solidaire à son oncle, Florent Larivière, qui est décédé de la leucémie. Justin a ramassé 350 \$ qu'il a remis à Leucan, organisme qui vient en aide aux enfants atteints de leucémie.



## Félicitations



**Caroline Payette**

Pour l'obtention de ton baccalauréat en biotechnologie. Bravo pour ta détermination et bonne chance dans la poursuite de ta maîtrise.

Ta mère, ton père et ta soeur Sophie

## Graduation



Shannon, Céline et Danielle désire féliciter **Brooks Lyrette** pour l'obtention d'un Baccalauréat des Sciences appliquées en Génie logiciel à l'Université d'Ottawa, avec mention honneur.

De tes grands-parents Angela & Damas Lyrette

**Avis de naissance**  
 Félicitations à Alec Gagnon qui a vu le jour à Mont-Laurier le 22 mai à 15h07. Le petit garçon pesait 6 livres et 13 onces et mesurait 18 pouces et demi. Papa Neil Gagnon, maman Karine Lévesque ainsi que ses deux soeurs Kelly-Ann et Vanessa lui souhaite la bien-venue bienvenue dans ce monde.  
 xxxx

## FÉLICITATIONS ÉRIC RICHARD



Pour ton diplôme de l'Université McGill Bac Commerce Comptabilité avec mention d'honneur. Succès dans tes études en sciences comptables Mom, Pop, Marie-Claude et Spike

## Économie et affaires

# Nouvelle image pour le bureau de poste de Maniwaki

Maniwaki – Le bureau de poste de Maniwaki a subi une cure de Jouvence au cours des derniers mois. L'ajout d'une nouvelle caisse a aussi permis d'améliorer le service à la clientèle, selon Chantal Martel, surintendante du bureau de poste de Maniwaki pour Postes Canada.

PAR HUBERT ROY

C'est tout l'intérieur du bureau de poste qui a été refait. «Il s'agit d'un investissement majeur. Le bureau de poste de Maniwaki s'est dotée de la plus

récente image de Postes Canada, ainsi il y a beaucoup de rouge dans le bureau. Le bureau de Mont-Laurier a aussi été refait dernièrement, mais avec l'avant-dernière image de marque. Le bureau de poste de Maniwaki est donc beaucoup plus coloré», a expliqué Mme Martel.

En plus d'ajouter une caisse, le bureau de poste vend également différents produits, tels des cartes d'anniversaire, des ours en peluche et divers produits commémoratifs de Postes Canada et offre également divers produits pour les gens d'affaires.

«Nous avons décidé de nous axer plus là-dessus. Seulement certains bureaux sont ciblés pour vendre des produits commémoratifs et divers produits cadeaux, dont celui de Maniwaki maintenant», a indiqué Mme Martel.

Les rénovations au bureau de poste de Maniwaki se sont terminées au mois de janvier dernier. «L'ajout de la nouvelle caisse



Le bureau de poste de Maniwaki offre désormais plus de produits commémoratifs et de produits cadeaux.



Les employées du bureau de poste de Maniwaki, Linda Duguay, Chantal Martel et Monique Clément.

facilite beaucoup notre travail. Nous sommes maintenant capables de nous aider lorsqu'il y a de longues files d'attente. Les clients attendent beaucoup moins. C'est donc beaucoup mieux pour eux», a souligné la surintendante.

Deux employées s'occupent du comptoir du bureau de poste de Maniwaki, soit

Monique Clément et Linda Duguay. Selon celles-ci, les clients sont très satisfaits du nouvel environnement et des nouveaux services offerts au bureau de poste de Maniwaki. «Les clients sont très satisfaits. Les gens nous disent que c'est beau et que c'est beaucoup mieux qu'avant», ont conclu les deux employées.

## BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE DE MANIWAKI

# Objectif de 5 000 visiteurs pour la période estivale

Maniwaki – La Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM) veut accueillir plus de 5 000 visiteurs au cours de la période estivale cette année à son Bureau d'information touristique, soit 1 000 de plus que l'an dernier.

PAR HUBERT ROY

«L'an passé, le Bureau d'information touristique a accueilli 4 000 visiteurs et nous pensons accueillir 5 000 visiteurs cette année. Nous sommes présentement à réaménager notre local pour que le Bureau d'information touristique, porte d'entrée pour notre tourisme, soit beau, bien aménagé et que nous soyons fiers de notre accueil. Nous avons une documentation plus que complète au Bureau et nous pouvons conseiller les gens pour les aider à préparer leurs vacances. Nous avons changé notre approche, car bien souvent les gens arrêtaient au bureau et repartaient à l'extérieur de la région. Maintenant, nous voulons les encourager à pratiquer des activités ici», a souligné Lynn Ancil, directeur général de la CCIM.

Le Bureau est également ouvert sept jours sur sept pour la période estivale, de 8h30 à 18h30. Les jeudis et les vendredis, il est ouvert jusqu'à 20 heures. Le Bureau s'est également doté d'un nouveau numéro de téléphone sans frais pour les personnes venant de l'extérieur de la région, soit le 1-866-449-6728. Les gens de la région peuvent contacter le Bureau au 449-6627.

M. Ancil révèle également que le personnel du Bureau sera présent sur le site des différents événements pour guider et accueillir les gens. «Nous serons présents pour diverses activités, comme le méchoui du maire, le Festival Images et lieux, la Fédération de camping caravanning, le Rallye des Draveurs, le Festival d'eau-vive et autres. Nous montrerons aussi aux gens des activités qu'ils peuvent faire pendant

une heure, une demi-journée ou quelques jours. Nous avons beaucoup à offrir dans ce grand terrain de jeux naturel qu'est la Vallée-de-la-Gatineau», a-t-il précisé.

M. Ancil invite également les commerçants touristiques et de villégiature à faire connaître leurs services au Bureau pour les promouvoir. «Nous nous ferons un plaisir d'envoyer des gens pour faire connaître leur attraction. Nous invitons aussi les résidents, villégiateurs, touristes ou qui reçoivent de la visite et qui désirent faire une activité à venir nous consulter. Ceux qui cherchent un produit, un service, un lac à pêcher ou une



Lynn Ancil, directeur général de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, veut accueillir 1 000 visiteurs de plus que l'an dernier au Bureau d'information touristique de Maniwaki.

route accessible trouveront la réponse au Bureau d'information touristique. Ceux qui veulent pêcher au réservoir Baskatong ou dans le parc de la Vérendrye seront aussi satisfaits, car nous offrons le service de droit d'accès», a-t-il spécifié.

La Chambre de commerce gère le Bureau d'information touristique avec la Ville de Maniwaki. La CCIM continue également à offrir le service d'accueil aux nouveaux résidents avec le Carrefour Jeunesse Emploi. «La Chambre de commerce est heureuse de contribuer au développement touristique de la région et met tous les efforts nécessaires pour assurer un excellent service au niveau de l'accueil touristique et assurer des

retombées économiques chez nous», a complété M. Ancil.

**Canots Rabaska**

La Ville de Maniwaki mettra également à la disposition des gens deux canots Rabaska pour la période estivale, et ce, gratuitement. La Ville fournit l'embarcation et les gilets de sauvetage. La mise à l'eau se fait au quai public de Maniwaki. Les descentes en canot doivent également se faire sur la rivière Désert et sur un tronçon de la rivière Gatineau, compris entre la Pointe-des-Pères et le Château Logue. Les utilisateurs doivent également réserver leur canot auprès de la Ville de Maniwaki. Ce service sera offert jusqu'au 31 octobre.



## CONCOURS VILLAGE FLEURIT DE MESSINES ÉDITION 2005

La municipalité de Messines invite toute la population à participer au concours d'aménagement de fleurs et de verdure. Ce concours vise à promouvoir le développement de l'horticulture ornementale dans la municipalité de même que celui d'un environnement de qualité en vue d'améliorer le cadre de vie des citoyens tout en favorisant la promotion touristique de la municipalité.

Si vous souhaitez vous inscrire à ce concours, vous êtes priés de communiquer avec le bureau municipal au 465-2323 et de laisser vos coordonnées. Durant la saison estivale (mi-juillet), trois (3) juges se déplaceront afin de visiter vos jardins ou aménagements de fleurs et de verdure.

Le 13 août prochain, il y aura une petite fête champêtre qui se déroulera au Centre Multi-Culturel de Messines sis au 70, rue principale et où la remise des prix sera également effectuée.

1er prix : 100 \$  
2e prix : 2 x 50 \$  
3e prix : 4 x 25 \$

Veuillez prendre note que vous pouvez vous inscrire jusqu'au 30 juin 2005.

Vous êtes invités à participer en grand nombre.

CARNET

**APPEL À LA POPULATION**

• **Organisme de participation des parents de Lac Cayamant** - est à la recherche de casques pour les jeunes de l'école. 463-2216

• «**Femme d'Action de Gracefield**», organisent une «vente de garage» le 10 septembre 2005. Si vous avez des choses à donner sauf «vêtement». Vous êtes priés de communiquer avec Pierrette 463-4772 ou Yolande 463-1002 Merci

**KAZABAZUA**

Si vous avez le goût d'échanger des idées et d'apprendre de nouvelles techniques culinaires, informez-vous auprès de Contact Femmes-Enfants au 463-3774.

**Tous les lundis :**

• **Réunions N.A.** à 19h30 à l'Église de l'Assomption en arrière. Infos : 888-230-6879

**Tous les mercredis :**

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3000\$, gros lot 1200\$.

• **Rencontre de musiciens amateurs (country et folklorique)** à 19h, au motel le Draveur à Maniwaki. Apportez vos instruments de musique. Info: Yvon, 463-2019, Jos 449-7597, Reina 449-2573

• **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

• **Café Rencontre à tout les mercredis** - après midi de 13h à 16h. Invité spécial.

**Centre Chrétien de Maniwaki**

**Heures de réunions :** dimanche à 10h00 et mardi à 19h30. Jeudi soir : courtes études bibliques. Infos : Jour - 441-1591 Soir - 441-3116

**MOIS DE JUIN**

• **La paroisse de l'Assomption** - Vente de garage annuel. Toute personne ayant des objets qui ne veulent plus utiliser pourront les apporter à la paroisse entre 8h et 16h du lundi au vendredi. Infos : 449-1400

**SAMEDI 25 JUIN 2005**

• **Messe à chapelle St-Eugène au Lac des Îles** à 19h00.

**MARDI 28 JUIN 2005**

• **L'Atéas de Gracefield, Femmes en mouvement** - Souper de clôture des activités 2004-2005. Au restaurant Café de la Place à Gracefield, à 17h30. Confirmer présence avant le 27 juin au 463-2309 ou 467-2849

**SAMEDI 16 JUILLET 2005**

• **Paroisse St-Roch de Cayamant** - Bazar paroissial annuel à la salle municipale, de 9h00 à 15h00. Pour vous départir d'objets que vous n'utilisez plus, apportez-les au presbytère. Téléphone : Yvon : 463-2817

**8 au 11 AOÛT 2005**

• **Bon Vivant de Bouchette - Club Âge d'Or** - Voyage au chute niagara. Infos : Lionelda 465-2093

**20 AOÛT 2005**

• **Retrouvailles : Familles Frigon** - Grande rencontre nord-américaine au pays de l'ancêtre François Frigon dit l'Espagnol. À Batiscan. La parenté obtiendra les renseignements auprès de Pierre Frigon, tel. : 450-563-1383 et/ou courriel : pfrigon@videotron.ca Par écrit : 84, 570ième avenue, Saint-Hippolyte, Qc J8A 3L2

SOCIAL

# ÉVÈNEMENT FAITES LE PLEIN

## 20¢ DE RABAIS PAR LITRE DURANT UN AN

JUSQU'À 2 500 LITRES\*

EXCLUSIF À GM



Silverado série 1500 avec moteur V8 : meilleur de sa catégorie pour l'économie de carburant

### CHEVROLET SILVERADO LS 1500 4X4

Édition spéciale cabine allongée

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Freins ABS aux 4 roues • Climatisation à deux zones • Lecteur CD • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po en aluminium • Marchepieds latéraux fini chromé • Régulateur de vitesse • Système Autotrac (4RM) • Télédévrouillage, glaces et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Groupe remorquage à grande capacité

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
349\$	2 278\$	0\$
415\$	0\$	0\$

Terme de 36 mois à la location. Transport de 1 100\$ et préparation inclus.

### CHEVROLET SILVERADO 1500 4X4

Le Silverado 1500 multiplace a plus de chevaux, de couple et de charge utile de série que les modèles Ford ou Dodge.

Édition spéciale cabine multiplace

Moteur V8 Vortec 5,3 L à ISC de 295 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Freins ABS aux 4 roues • Climatisation à deux zones • Lecteur CD • Pont arrière autobloquant • Suspension et pneus tout-terrain • Régulateur de vitesse • Roues de 17 po en aluminium • Marchepieds latéraux fini chromé • Système Autotrac (4RM) • Télédévrouillage, glaces et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Groupe remorquage à grande capacité



Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
369\$	2 071\$	0\$
429\$	0\$	0\$

Terme de 36 mois à la location. Transport de 1 100\$ et préparation inclus.

### CHEVROLET COLORADO

Lauréat Clé d'Or 2005 meilleur véhicule catégorie camionnettes compactes\*

Cabine allongée

Moteur Vortec 2,8 L à ISC de 175 HP • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Roues de 15 po • Antivol PASSLock • Radio AM/FM stéréo et 4 haut-parleurs • Tachymètre • Pare-chocs avant et arrière chromés avec marchepied arrière



Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
269\$	926\$	0\$
289\$	0\$	0\$

Terme de 48 mois à la location. Transport de 995\$ et préparation inclus.



**CHEVROLET** Choisis ta route.

+Comparaison faite en fonction de véhicules Ford et Dodge de base de même catégorie que le Silverado. L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2005 suivants: Silverado LS à cabine allongée (CK15753/R7B), Silverado Z71 à cabine multiplace (CK1543/R7A) et Colorado à cabine allongée (CS15653/R7B). Les modèles illustrent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. \*A l'achat ou à la location de la plupart des modèles neufs ou de démonstration en stock et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, le consommateur reçoit une carte de prix préférentiel permettant d'obtenir la réduction sur l'essence. L'offre s'applique aux véhicules dont la livraison est prévue entre le 25 mai et le 2 août 2005 inclusivement. La réduction de 20 ¢ inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures de la livraison et jusqu'au 31 août 2007, uniquement dans les stations Petro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. Tous les véhicules 2005 sont admissibles sauf ceux-ci: Cavalier/Sunfire, Jimmy/Blazer, camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série W), HUMMER, Cadillac, Saab. \*A la location, paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois (Colorado: 48 mois) avec versement initial ou échange équivalent, voir ci-contre. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ ou km après 60 000 km (Colorado: 80 000 km). Première mensualité exigible à la livraison. \*Taux de financement à l'achat de 0% pour un terme de 48 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. \*Selon L'Annuaire de l'Automobile 2005. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme inclutif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, du mérite étudiant et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com

# Présentation d'une étude sur la migration des jeunes

Maniwaki - Les résultats d'une étude sur la migration des jeunes a été présentée, le mercredi 15 juin dernier, au Carrefour jeunesse emploi de la Vallée-de-la-Gatineau.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Une quinzaine de personnes, travaillant dans différents domaines, ont assisté à la rencontre. Lucie Fréchette, enseignante à l'Université du Québec en Outaouais, a présenté son étude, à la suite d'une demande du Carrefour jeunesse emploi et du Centre local d'emploi.

Plusieurs choses se dégagent de l'étude et la plus importante est que les jeunes veulent revenir dans leur région d'origine, mais sous certaines conditions. La condition qui ressort dans l'étude est l'emploi.

«Les jeunes veulent revenir dans leur région d'origine, mais ils doivent se trouver un emploi. Leur conjoint doit aussi se placer et la famille joue aussi un rôle important dans leur décision», a expliqué Mme Fréchette.

Par contre, cette dernière souligne que les jeunes ont une méconnaissance de la région. «Ils ne connaissent pas leur région. Ils n'ont pas conscience de la qualité de vie supérieure qu'ils peuvent avoir à Maniwaki. Il faut donc faire plus de publicité pour la région», a-t-elle ajouté.

L'étude a été effectuée auprès de 50 jeunes originaires de Maniwaki. Cette dernière a été faite en deux volets, soit le premier auprès des jeunes qui sont présentement aux études et la deuxième auprès des jeunes qui ont quitté la région depuis 7 à 12 ans.

La rencontre avait comme objectif de dévoiler les résultats de l'étude et de développer des façons d'accueillir les jeunes dans la région. «Il y a un grand potentiel pour la région et il faut le faire valoir. Nous avons une excellente qualité de vie à Maniwaki», a conclu Lucie Fréchette.



Lucie Fréchette, enseignante à l'Université du Québec en Outaouais, est accompagnée de France Corbeil, du Carrefour jeunesse emploi, et d'Yvon Gauthier et Charles Sirois, du Centre local d'emploi.

## L'ESTHÉTIQUE DU VILLAGE DE KAZABAZUA

### Les plaintes fusent au conseil municipal

Kazabazua- Les plaintes fusent au conseil municipal concernant l'esthétique du village. Les villageois, conscients de conserver une qualité esthétique de leur village, se font de plus en plus nombreux à formuler des plaintes à leurs élus municipaux, les enjoignant de prendre les moyens pour conscientiser les villageois récalcitrants.

PAR JEAN LACAILLE

«La situation est décourageante. Nous tentons de sensibiliser les contribuables fautifs, sans trop de succès. Comme nous n'avons pas de cour municipale, les frais nécessaires à des représentations en justice sont trop onéreux si bien que nous sommes contraints de nous en remettre à la bonne

volonté de nos villageois. Notre village, à n'en pas douter, a besoin d'un nettoyage en règle. La situation actuelle est inexcusable et nuit considérablement à l'essor économique de notre municipalité», précise le directeur général, Frédérick Castonguay.

#### Un problème de chenils

Les élus municipaux reçoivent également plusieurs plaintes concernant l'aménagement de trois chenils en plein cœur du village. Les chiens aboient à des heures indues, brisant la quiétude des villageois. «Nous avons mandaté un avocat pour régler ce problème. Les plaintes sont récurrentes et les propriétaires des chenils concernés ne font rien pour améliorer la situation», ajoute le directeur général.

#### Kazabazua en bref

Kazabazua consacre beaucoup d'énergie à l'entretien de son réseau routier qui s'étend sur 53 kilomètres. Quelque 100 000 \$ seront investis, au cours de l'été, dans divers travaux de réfection et d'entretien. La municipalité aura droit à une subvention de 25 000 \$ pour l'entretien du chemin qui mène à l'usine régionale de traitement des boues de fosses septiques.

Elle investira également une bonne somme d'argent dans l'amélioration de ses infrastructures de loisirs et de sports dont un budget de 7 000 \$ dans des travaux de rénovation de la cuisine du centre communautaire.



Les inscriptions pour le Camp Le Terrier sont débutées. Voici les dates :

- Du - 4 au 8 juillet 2005
- 11 au 15 juillet 2005
- 18 au 22 juillet 2005
- 25 juillet au 29 juillet 2005
- 1<sup>er</sup> au 5 août 2005
- 8 au 12 août 2005

Nous prenons les enfants de 6 à 12 ans. Pour plus d'informations, téléphonez au 441-3225.

## Merci à Diane



**pour ses dix ans de service**  
**Une employée fiable, honnête et très importante pour nous tous.**

*De toutes tes collègues*



**OUVERT 7 JOURS**  
**24 HEURES**

220-B, boul Desjardins,  
Maniwaki  
449-5552

LE JEUDI 30 JUIN 2005  
DE 11H À 19H, VENEZ FÊTER LE

# 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE SUBWAY





**Spécial**  
**2 pour 1 sur tous nos**  
**sous-marins 6", 12".**  
**Achetez-en un et obtenez**  
**le 2<sup>e</sup> de valeur égale**  
**ou moindre**  
**gratuitement.**

*M. Robert Jetté et tous les employés remercient spécialement leur clientèle qui a été fidèle pendant ces 10 belles années. Merci !*

**Bravo à toute l'équipe pour la mention d'honneur :  
«Franchisé de l'année pour l'Ouest du Québec»**



**OUVERT 7 JOURS**  
**24 HEURES**

220-B, boul Desjardins,  
Maniwaki  
449-5552

**CONTACT FEMMES-ENFANTS**

# Dix ans d'implication auprès des familles de la région

Lac Ste-Marie- Plusieurs familles, comprises sur le territoire de Bouchette à Cantley, ont profité des services de Contact Femmes-Enfants, qui soulignait son 10e anniversaire de fondation par un «5 à 7» le vendredi 10 juin dernier à Lac Ste-Marie.

**PAR JEAN LACAILLE**

«Quelque 25 personnes ont répondu à notre invitation. Il faut dire qu'il faisait excessivement chaud», précise la directrice de l'organisme, Monique Rochon. Contact Femmes-Enfants est un organisme, sans but lucratif, qui a été incorporé en 1995. Depuis ce temps, il n'a cessé d'œuvrer au sein de sa communauté.

«Cette année, nous intervenons auprès de 103 familles en leur offrant divers services. Nous sommes en quelque sorte, la maison de la famille et nous desservons les familles intéressées sur le territoire compris entre Bouchette et Cantley», ajoute Monique Rochon.

**Des services axés sur la famille**

Contact Femmes-Enfants a fait ses preuves au cours des dix dernières années

et, cette année encore, l'organisme fait preuve d'une implication de tous les instants. Neuf ateliers de jeux pour enfants ont été aménagés sur le territoire qu'il dessert. Les membres du personnel interviennent directement sur le terrain par des visites à domicile. Il offre également diverses formations en compétences parentales. Ces ateliers portent sur la vie de famille: de la discipline à l'amour, pour les parents d'enfants âgés de 6 à 12 ans, pour les parents d'enfants de 12 à 18 ans de même que de la formation en estime de soi pour les parents d'enfants de 0 à 5 ans. Il offre également un cours d'économie familiale à Gracefield et Lac Ste-Marie, des cours de gardiens avertis et l'organisation de cuisines collectives. Il a également mis sur pied un fonds d'aide aux familles nécessiteuses de même qu'un Club Contact qui regroupe des parents qui procèdent à l'achat en gros de fruits et légumes.

«Notre organisme répond à une demande de la part des familles. Nous n'avons pas le temps de nous tourner les pouces. Notre équipe est expéri-

mentée et prête à intervenir locales que nous desservons», efficacement dans les communautés conclut Monique Rochon.

## FERME HENBER

### Maintenant ouvert !



Venez nous cueillir on attend plus que vous!



Nous sommes ouvert 7 jours de 8 à 20 heures

**FRAISIÈRE - PROPRIÉTAIRES :**  
**BERNISE MARENGER & HENRI ROCHON**  
 CHEMIN MARKS, GRACEFIELD  
**TÉL.: 463-3829**

# ÉVÉNEMENT FAITES LE PLEIN

## 20¢ DE RABAIS

PAR LITRE DURANT UN AN

JUSQU'À 2 500 LITRES\*

EXCLUSIF À GM






**« L'aspect d'un VUS et la commodité d'une minifourgonnette »**

## PONTIAC MONTANA SV6

Système de communication et d'assistance OnStar\* • Moteur V6 3,5 L à ISC de 200 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Freins ABS à disque aux 4 roues • Lecteur CD et MP3 • Télédéverrouillage, glaces avant/de custodes arrière et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Climatisation • Roues de 16 po • Glaces arrière teintées foncées • Tapis protecteurs avant et arrière • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

# 199 \$/mois\*

Avec comptant de 5989\$  
0\$ dépôt de sécurité

Terme de 48 mois à la location.  
Transport de 1 120\$ et préparation inclus.

OU

# 20 498 \$

à l'achat\*\*

**Renseignez-vous sur notre promotion de DVD sans frais.**

CARACTÉRISTIQUES	MONTANA SV6 R7D 2005 À EMPATTEMENT ORDINAIRE	DODGE CARAVAN 2005 28C
Moteur/HP	V6 de 3,5 L - 200 HP	V6 de 3,3 L - 180 HP
Roues	16 po en acier	15 po en acier
Télédéverrouillage	De série	En option (PDSF 350\$)
Lecteur MP3	De série	Non disponible
Système de rails au pavillon	De série	Non disponible
Banquette de troisième rangée	À dossier divisé 50/50, rabattable à plat et amovible	Banquette pleine largeur, rabattable à plat et amovible
Démarrreur à distance installé en usine	En option	Non disponible
Freins	Freins à disque aux 4 roues	Freins à disque à l'avant/ freins à tambour à l'arrière
Système de freinage antibloccage	De série	En option (PDSF 570\$)
	De série (incluant un abonnement d'un an au plan Sain et sauf)	Non disponible



visitez onstar.ca



PONTIAC



LA PASSION DE CONDUIRE



L'Association des concessionnaires Pontiac•Buick•GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2005 Montana SV6 (2U11416R7D). Le modèle illustré peut comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. \*A l'achat ou à la location de la plupart des modèles neufs ou de démonstration en stock et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01\$, le consommateur reçoit une carte de prix préférentiel permettant d'obtenir la réduction de 20¢ par litre de carburant. L'offre s'applique aux véhicules dont la livraison est prise entre le 25 mai et le 2 août 2005 inclusivement. La réduction de 20¢ inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures de la livraison et jusqu'au 31 août 2007, uniquement dans les stations Petro-Canada participantes, et ne sont pas monnayables. Tous les véhicules 2005 sont admissibles sauf ceux-ci : Cavalier/Sunfire, Jimmy/Blazer, camion poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3), les camions à cabine basculante et la série V6, HUMMER, Cadillac, Saab. \*Incluant un abonnement d'un an gratuit au plan Sain et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et les modalités liés au système OnStar, appelez au 1 800 667-8277, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstar.ca. \*A la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent, tel qu'indiqué. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme indicatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte incluse. Transport (1 120\$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme indicatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilités. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7483 ou visitez www.gmcanada.com

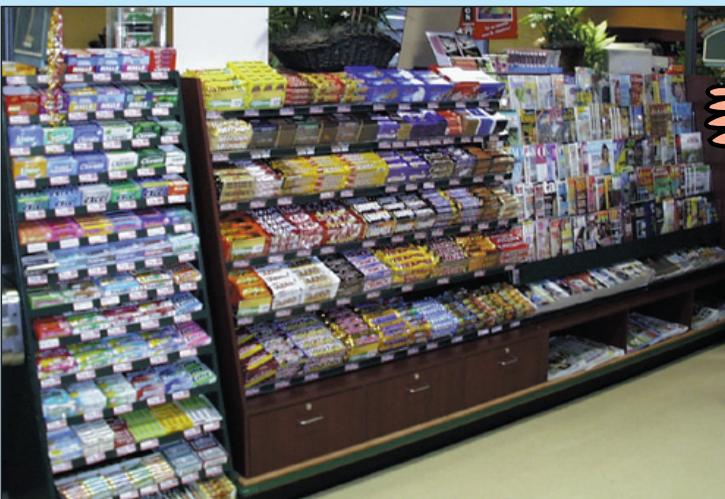
# MÉTRO BER-JUAQ

# METRO

GRACEFIELD - TÉL.: 463-3490

*Venez rencontrer des professionnels  
pour votre repas de la St-Jean*

**NOUS AVONS DE TOUT POUR TOUS LES GOÛTS!**



**«Vive le  
Québec...  
savoureux»**

À compter du 21 juin,  
les heures d'ouverture  
du vendredi seront  
prolongées jusqu'à 22h pour  
la saison estivale.



*Bonne Fête nationale  
à toutes les Québécoises et Québécois !*

# En grande vedette : Audrey De Montigny !

## BIENVENUE AU FESTIVAL DE MUSIQUE DE GRACEFIELD

4<sup>e</sup> ÉDITION : LES 29 ET 30 JUILLET 2005

**VENDREDI 29 JUILLET 2005 !!!!!**

Concours amateur !! Inscriptions : 441-9889 (date limite 20 juillet 2005) / Artistes de chez nous!!!!!!!!!!!!!! Musique variée!!!



**Annie Villeneuve**



**Lise Grondin**



**Simon Cousineau**



**4 Rythm**



**Tribute**

**Deux jours de festivités à la patinoire couverte et au parc municipal.**

**ADMISSIONS**

Vendredi à compter de 18h00 : 6 \$/pers., gratuit pour les moins de 9 ans.

Samedi 20h30 : AUDREY DE MONTIGNY 20.00\$ par personne. Finaliste Canadian idol 2004

Permis S.A.Q et cantine sur place !

Samedi 30 juillet : Parc municipal

Tournoi amical de volley ball : 20.00\$ par équipe Équipe de 4 personnes (1 fille obligatoire) Inscriptions : 463-0989 / 441-9889

Tournoi amical de pétanque Inscriptions : 441-9889 463-2456

Piscine municipale ouverte.



**Samedi 30 juillet 20h30 admission 20\$**

*Audrey de Montigny*

**FINALISTE CANADIAN IDOL 2004**

Les billets sont en vente au coût de 20 \$

**Billets en vente aux endroits suivants :**

**Gracefield :**

Aux bas prix du dollars  
Voyage Lachaudière  
Cabaret Pleine Lune

**Maniwaki :**

Foyer du disque  
Auberge du draveur  
Mont-Laurier  
Pièce Léon Grenier

**Gatineau :**

Voyage Vasco  
Lachaudière  
Musica Monette

**SAMEDI LE 25 JUIN, DE 13H À 15H**

**CHGA sera au Métro Ber-Jac ! Achetez vos billets pour le spectacle de Audrey De Montigny et courez la chance de remporter une descente en rafting !**

(Gracieuseté du Bonnet Rouge)

L'Afeas de Gracefield et la Commission des loisirs de Gracefield vous invitent les **29 et 30 juillet 2005** sous la patinoire couverte de Gracefield



160, Laurier, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-7649 / Fax : (819) 449-5049

**METRO BER-JAC**

Propriétaire Stéphane Kelly  
27, Principale, Gracefield 463-3490



**Desjardins Caisse populaire Gracefield**

(819) 463-2844

32, rue Principale Sud, Gracefield (Québec)

**Dr Jocelyn Lafrance**

Place des Érables  
208, rue Commerciale, Maniwaki (Québec)  
Téléphone : 449-1719

Chirurgien-dentiste

**DAVID SMITH DÉPUTÉ/M.P. PONTIAC**



CAMPBELL'S BAY - GATINEAU - SECTEUR BUCKINGHAM SECTOR - MANIWAKI - OTTAWA  
1.800.263.1807  
SMITHD1@PARL.GC.CA



3, rue de la Polyvalente  
Gracefield (Québec)

Téléphone : (819) 463-3458

**Les couvreurs ROCHON**

Nous faisons des toitures de tous genres • Résidentielles • Commerciales • Industrielles

**ESTIMATION GRATUITE**

LICENCE RBQ : 2537-2913-00  
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua  
(819) 449-4976 (819) 467-2849  
Sans frais : 1-888-449-2849 FAX : 467-4727

# DERNIÈRE CHANCE AVANT LE 30 JUIN.



DES CAMIONS RÉSISTANTS.  
DES OFFRES IRRÉSISTIBLES.

## Ford F-150 XLT 4x4 SuperCrew 2005

- Moteur V8 Ford Triton® • Boîte de vitesses automatique • Système à 4 roues motrices, avec sélection électronique 4x4 en marche • Freins assistés à disque aux 4 roues avec antiblochage et répartition électronique de la force de freinage
- Groupe d'équipements électriques • Climatisation

**0%<sup>+</sup>+750 \$**  
de financement  
À L'ACHAT JUSQU'À  
48 MOIS

de rabais  
sur financement

Louez à  
**399 \$\*\***  
par mois  
Location 24 mois  
Mise de fonds de 1 495 \$



**POUR UNE DURÉE LIMITÉE SEULEMENT**  
**CHÈQUE-CADEAU<sup>®</sup> DE 500 \$ RONA**  
À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE **TOUT** MODÈLE SÉRIE F 2005  
(DÉTAILS CHEZ VOTRE CONSEILLER FORD)



## Ford F-150 XLT 4x4 à cabine double 2005

- Moteur V8 Ford Triton® • Boîte de vitesses automatique • Système à 4 roues motrices avec sélection manuelle 4x4 en marche • Freins assistés à disque aux 4 roues avec antiblochage et répartition électronique de la force de freinage
- Groupe d'équipements électriques • Climatisation

**0%<sup>+</sup>+750 \$**  
de financement  
À L'ACHAT JUSQU'À  
48 MOIS

de rabais  
sur financement

Louez à  
**299 \$\*\***  
par mois  
Location 36 mois  
Mise de fonds de 3 495 \$



## Ford F-250 XLT 4x4 Super Duty 2005

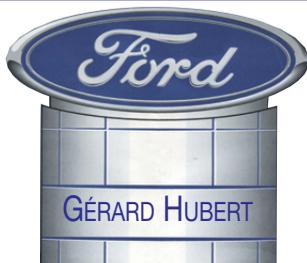
- Moteur V8 Ford Triton® de 5,4 L développant 300 ch • Boîte automatique 5 vitesses • Pont arrière à glissement limité
- Poids maximal de la remorque en charge : 4 808 kg • Rétroviseurs de remorquage à réglage électrique • Pédales à réglage électrique • Sonar de recul • Lunette arrière à glace coulissante et à commande manuelle • Et plus encore

**0 % de financement**  
à l'achat jusqu'à 48 mois\*

Applicable à la plupart des modèles Ford Super Duty 2005 neufs

**1000\$ de rabais aux DIPLOMÉS**

Photos à titre indicatif seulement. \*L'offre de 0 % de financement s'applique à l'achat de tout modèle Super Duty 2005 à essence neuf pour un terme maximal de 48 mois. 0 % de financement aussi offert à l'achat de tout modèle Super Duty à moteur diesel neuf pour un terme maximal de 36 mois. \*\*L'offre de 0 % de financement s'applique à l'achat de tout modèle F-150 2005 neuf pour un terme maximal de 48 mois. Les taxes seront calculées sur le montant total du véhicule, avant la déduction du rabais de 750 \$ qui n'est applicable qu'au financement chez Crédit Ford. \*\*F-150 XLT 4x4 à cabine double : dépôt de sécurité de 350 \$, mise de fonds de 3 495 \$ et première mensualité exigés à la livraison. F-150 XLT 4x4 SuperCrew : dépôt de sécurité de 475 \$, mise de fonds de 1 495 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 60 000 kilomètres pour le F-150 XLT à cabine double et 40 000 kilomètres pour le F-150 XLT SuperCrew et d'autres conditions s'appliquent. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres sont d'une durée limitée, s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre ou louer moins cher. Consultez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. L'offre de chèques-cadeaux RONA se termine le 30 juin 2005 ou jusqu'à épuisement des stocks. Cette offre s'adresse uniquement aux résidents du Canada qui achètent ou louent un Super Duty ou un F-150 2005 neufs et en prennent livraison le ou avant le 30 juin 2005. Les clients admissibles pourront, à leur choix, recevoir soit des chèques-cadeaux RONA d'une valeur de 500 \$ (10 x 50 \$), soit 300 \$ en espèces. Si l'offre de 300 \$ en espèces est choisie, elle peut être utilisée pour acheter ou louer un Super Duty ou un F-150 2005. Les taxes seront calculées sur le montant total du véhicule, avant la déduction de ce montant de 300 \$. Les clients qui opteront pour les chèques-cadeaux RONA d'une valeur de 500 \$ recevront ces derniers par service de messagerie dans un délai de quatre (4) semaines après avoir pris possession de leur nouveau Super Duty ou F-150 2005. Les clients qui choisiront l'offre de 300 \$ en espèces recevront un chèque dans un délai équivalent. Les clients admissibles achetant et prenant livraison de plus d'un Super Duty ou F-150 2005 au cours de la promotion pourront profiter de cette offre jusqu'à un maximum de deux (2) fois [soit une (1) fois par véhicule admissible]. Cette offre n'est pas applicable à la livraison de véhicules pour le gouverne-ment, peut être applicable à la livraison de véhicules pour les parcs, mais ne peut être jumelée à aucun rabais ou taux incitatif relatifs aux parcs. Pour obtenir tous les détails relatifs à cette promotion, consultez votre conseiller Ford. Les chèques-cadeaux RONA sont échangeables à l'achat de marchandises dans tout magasin RONA, Réno-Dépôt ou Botanix, ne sont pas remboursables, ne sont pas monnayables et ne peuvent être utilisés afin de rembourser le solde d'un compte. Pour obtenir tous les détails au sujet des chèques-cadeaux RONA, visitez le magasin RONA le plus près de chez vous.



Tél.: (819) 449-2266 / Fax (819) 449-6217

Site Internet : [www.hubertauto.com](http://www.hubertauto.com)

À votre service depuis 1946

# Les municipalités profiteront de l'entente de la taxe sur l'essence

## 1 100 \$ pour la vente de garage du Foyer Père Guinard



(H.R.) Maniwaki – La vente de garage qui s'est tenue au Foyer Père-Guinard la fin de semaine dernière a permis d'amasser 1 100 \$, qui serviront à acheter divers équipements et à défrayer les coûts des sorties des résidents du Foyer. «Nous sommes très satisfaits. Nous avons peur de la température, mais les gens ont bien participé et nous les en remercions. Ils sont venus en grand nombre et nous avons vendu plus de choses que l'an passé. Peut-être que nous allons déménager la vente au Christ-Roi l'an prochain, vu qu'il n'y aura plus de bazar», a expliqué François Côté, responsable des loisirs au Foyer Père-Guinard.

Maniwaki - Les municipalités de la région profiteront de l'entente fédérale-provinciale sur le partage d'une partie de la taxe sur l'essence, survenue mardi dernier, entre les premiers ministres Jean Charest et Paul Martin.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

«C'est une entente que nous attendions depuis longtemps. Ça fait longtemps qu'on la négociait et nous sommes satisfaits d'avoir finalement signé l'entente», a débuté le maire de Maniwaki, Robert Coulombe.

L'entente se chiffre à 1,15 milliard de dollars sur cinq ans pour l'ensemble du Québec. Selon le député fédéral de Pontiac, David Smith, 20 % du montant sera réservé aux petites collectivités de moins de 6500 résidents, comme celles que l'on retrouve dans la Vallée-de-la-Gatineau.

Les montants accordés aux petites collectivités seront investis dans les infrastructures. Selon le maire de Maniwaki, le gouvernement fédéral offrira 50 % des coûts des projets, le provincial 25 % et la municipalité déboursera l'autre 25 %.

«Cette entente touchera l'ensemble des gens du comté de Pontiac. Elle donne une certaine latitude au programme afin de donner une bonne chance aux petites communautés», a ajouté M Smith.

Ce dernier s'est réjoui de l'entente, qui avait été promise lors des dernières élections. «C'est une super bonne nouvelle. Je suis très content de ça, surtout que j'ai



David Smith se réjouit de l'entente de la taxe sur l'essence.

siégé au caucus des villes et des collectivités. C'est bien qu'un montant soit réservé aux municipalités. C'est un montant important par résident», a-t-il mentionné.

Pour que l'entente de la taxe sur l'essence soit mise en place, le budget du gouvernement libéral doit être adopté. L'argent sera disponible lorsque l'entente finale entre les deux paliers de gouvernement sera signée, vers l'automne prochain.

## Exigez Desjardins



Lors de votre prochain achat de biens durables, vous saurez que vous pouvez choisir votre Caisse Desjardins pour effectuer votre financement.

Vous pourrez ainsi bénéficier de tous les avantages Desjardins, tels qu'un service conseil personnalisé ainsi que la possibilité de récupérer une ristourne sur les intérêts de votre prêt à la fin de l'année.

Obtenez une trousse de premiers soins gratuite et courez la chance de gagner un week-end dans une pourvoirie de la région.

Promotion en vigueur jusqu'au 30 septembre 2005..

1-800-CAISSES [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)



**Desjardins**  
Caisses populaires  
Zone de la Lièvre  
Gracefield  
Maniwaki

# 15 femmes reçoivent une ATC

Maniwaki - Quinze femmes ont reçu une Attestation d'études collégiales en technique d'éducation à l'enfance, du Cégep de l'Outaouais, le 15 juin dernier. **PAR FABIENNE LACHAPELLE**



technique d'éducation à l'enfance, du

Les étudiantes ont suivi le cours les fins de semaine, au cours des quatre dernières années. «Nous leur avons offert deux cours l'automne, deux l'hiver et un l'été. 95 % des cours ont été suivis les fins de semaine», a indiqué la conseillère pédagogique, Francine Bouchard.

Le cours a été offert à la suite d'une demande d'Emploi-Québec de former des éducatrices à Maniwaki. Les enseignants du Cégep de l'Outaouais à Gatineau ont voyagé à Maniwaki pour offrir leurs cours.

«Je crois que le succès du cours est grâce au travail des enseignants. Nous avons les mêmes qu'à Hull et ils ont fait de l'excellent travail», a mentionné Mme Bouchard.

Les graduées étaient fébriles, mercredi soir, lors de leur dernier cours. «Je n'en

reviens pas que c'est fini», a indiqué l'une d'entre-elles. «J'ai travaillé très fort. Je suis fière de moi, mais ça va me faire du bien de me reposer», a renchéri une autre graduée. Le cours de technique en éducation à

l'enfance était offert pour une première fois à Maniwaki. «On ne prévoit pas offrir une deuxième cohorte, mais on ne dit jamais, jamais», a conclu Francine Bouchard.



**CAMP LE TERRIER**

Les inscriptions pour le Camp Le Terrier sont débutées. Voici les dates :

- Du - 4 au 8 juillet 2005
- 11 au 15 juillet 2005
- 18 au 22 juillet 2005
- 25 juillet au 29 juillet 2005
- 1<sup>er</sup> au 5 août 2005
- 8 au 12 août 2005

Nous prenons les enfants de 6 à 12 ans. Pour plus d'informations, téléphonez au 441-3225.

## GRAND MCDON Plus de 5 400 \$ pour Centraide



(H.R.) Maniwaki - Le Grand McDon, organisé le 18 mai dernier, a permis à Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides d'amasser 5 414,75 \$.

Au restaurant McDonald de Maniwaki, c'est 1 102,31 \$ qui ont été amassés au cours du Grand McDon. Des personnalités de la région et des bénévoles de Centraide étaient sur les lieux pour accueillir tous ceux qui ont participé au Grand McDon 2005. Pour chaque bagel matin, big mac et joyeux festin vendus, un dollar était remis au Grand McDon.

Sur la photo, de gauche à droite, on retrouve Sylvain Vincent, propriétaire des restaurants Sylvain Vincent, Éric Tourville, superviseur, Cindy Brière, gérante, et Jean-Denis Thibault, directeur général de Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides.

## LES JARDINS CARPENTIER-CAYEN

**Savourez l'été  
cueillez vos fraises  
et vos framboises**

*Ouverture de l'auto-cueillette  
vendredi le 24 juin 2005  
Pour information : 449-2678*

**RENDEZ VOUS...**

**AUX JARDINS :** 78, ch. Rivière Gatineau nord, Délégé Auto-cueillette et vente de fruits cueillis de 8h à 20h.

**AUX KIOSQUES :** En face du Château-Logue ou au Pétro-Canada sur Principale sud

**OUVERT  
DE 8H00 À 20H00  
7 JOURS / SEMAINE**

Courriel : [b.cayen@sympatico.ca](mailto:b.cayen@sympatico.ca)

**1<sup>ER</sup> ET 2 JUILLET**

**SURVEILLEZ NOTRE  
GRANDE VENTE  
TROTTOIR !!!**



50%

de réduction sur tous les items.



**Centre de rénovation  
PASAHIGAN  
HOME HARDWARE**

79, Kichi Mikan, Maniwaki 449-6030 - Fax: 449-6933

## IL RÉALISE SON RÊVE DE TRAVAILLER POUR L'ÉGLISE

# Christian Clément obtient sa maîtrise en droit canon

**Blue Sea- À 56 ans, Christian Clément, de Blue Sea, vient d'obtenir sa maîtrise en droit canon de l'Université St-Paul et de l'Université d'Ottawa, un rêve qu'il caressait depuis plusieurs années. Ses compétences lui permettront de devenir le chancelier permanent du diocèse de Mont-Laurier dès le mois d'août.**

PAR JEAN LACAILLE

«Je voulais finir ma vie à oeuvrer au sein de l'Église. Le chemin n'a pas été facile, mais, avec le temps, le choix devenait imminent», d'indiquer celui qui prendra la relève de Soeur Denise Savard qui occupait le poste de chancelière au cours des vingt-deux dernières années.

«Le chancelier est, en quelque sorte, l'avocat, le notaire et l'archiviste du diocèse. En plus, il est responsable des réaménagements pastoraux, de la réglementation générale, bref, tout ce qui concerne la Loi des fabriques.»

### Un souvenir inoubliable

Le goût de s'investir dans l'Église remonte à son adolescence, à l'époque où il a fréquenté le Séminaire de Mont-Laurier pendant un an et demi. «Je me suis senti attiré par l'Église. Dans mon for intérieur, je savais qu'un jour j'allais jouer un rôle dans

l'Église. Et ce jour est arrivé et j'en suis très, très heureux.»

En 2000, il se questionnait sur son implication dans le domaine de l'assurance. Il a tout de même ouvert un bureau à Maniwaki en compagnie de Ginette Lirette et David Logue, mais il n'avait pas le coeur à l'ouvrage d'autant plus que, deux ans plus tôt, il avait débuté des cours dans l'apprentissage du droit canonique.

### Une véritable piqûre

Tenaillé par la poursuite de sa carrière professionnelle dans le domaine de l'assurance et ses études en droit canonique, il se retire le 11 janvier 2002 pour s'investir finalement dans sa passion véritable. Il devient agent de la pastorale à la paroisse St-Félix-de-Valois de Blue Sea de même que pour le secteur du Coeur de la Gatineau.

Désirant s'impliquer davantage, il sollicite une rencontre avec Mgr Vital Massé. «Je désirais oeuvrer au sein du diocèse sur une base permanente. Mgr Massé a été très réceptif et il m'a offert de défrayer le coût de mes études en droit canonique pour prendre la relève de Soeur Denise Savard à la chancellerie du diocèse. Je poursuis actuellement mon stage qui doit prendre fin le 4 août prochain. Je deviendrai alors le

chancelier du diocèse.»

### Le seul Canadien en lice

Christian Clément faisait partie d'un groupe de cinq étudiants, dont quatre Africains, qui poursuivaient leurs études aux universités St-Paul et Ottawa en droit canon. «La Loi de l'Église n'est pas une matière facile. Il m'a fallu étudier et maîtriser le latin. J'aurai donc ma licence de pratique dès cet automne. Le chemin a été difficile. J'y ai mis les bouchées doubles. J'ai réalisé en deux ans ce qui normalement est programmé pour trois ans pour l'obtention de cette fameuse maîtrise. J'ai travaillé fort et je suis très heureux aujourd'hui.»

### Heureux qui comme Christian...

Le licencié en droit canon a participé, avec ses confrères étudiants, à un stage de formation à l'occasion d'un voyage d'études à Rome, du 24 avril au 7 mai dernier. «Nous avons eu l'occasion de nous familiariser avec les congrégations religieuses existantes en Italie. Nous avons rencontré le pape Benoit XVI. Il était à portée de main de moi. Ce fut une expérience inoubliable.»

Christian Clément est marié à Ginette Fortin. Le couple habite Blue Sea. Il est le fils de Laurence Cousineau et Roméo Clément. «Il n'y a pas d'âge pour retourner



**Christian Clément relèvera Soeur Denise Savard à titre de chancelier du diocèse de Mont-Laurier dès le mois d'août.**

aux études. Il faut dire que dans ce domaine, il y a beaucoup d'appelés et très peu d'élus. Je me considère donc comme un privilégié. J'ai bien hâte de débiter la tâche sur un base permanente. J'ai réalisé mon rêve.»

## SOPFEU

### La prudence est de mise pour la St-Jean

(F.L.) Maniwaki - La Société de la protection des forêts contre le feu (SOPFEU) demande aux citoyens de redoubler de prudence, au cours de ce long congé de la Fête nationale du Québec.

«Il est primordial de garder à l'esprit quelques règles de prudence en forêt. Avant de faire un feu, il est impératif de s'informer du danger d'incendie en visitant le [www.inflammable.ca](http://www.inflammable.ca). Profitez de l'occasion pour vous informer si le territoire où vous vous dirigez est visé par une mesure de prévention particulière telle une interdiction de faire des feux à ciel ouvert en forêt», a indiqué dans un communiqué, Chantal Drapeau du service d'information de la SOPFEU.

L'organisme de protection des forêts a émis quelques consignes afin de profiter pleinement et en toute sécurité des feux de la Fête nationale du Québec.

«Premièrement les citoyens sont priés de s'informer auprès de la municipalité de la réglementation en vigueur, a affirmé Mme Drapeau. Ils doivent aussi choisir un endroit dégagé, garder à proximité des outils et de l'eau, dégager le tour du feu sur une largeur d'au moins cinq fois sa hauteur et de s'assurer de bien éteindre avant de quitter les

lieux.

«Souvenez-vous que la chaleur et l'ensoleillement peuvent rendre la forêt vulnérable et inflammable. De plus, les vents viennent augmenter le risque de propagation d'un incendie.»

### Bilan provincial

Selon le bilan provincial de la SOPFEU, 28 incendies sont en activité au Québec. Depuis le début de la saison, 409 incendies de forêt ont été recensés pour un total de 370 636 hectares brûlés. La moyenne des cinq dernières années à pareille date affiche 287 incendies pour 1 991 hectares affectés.



**CAMP LE TERRIER**

Les inscriptions pour le Camp Le Terrier sont débutées. Voici les dates :

- Du - 4 au 8 juillet 2005
- 11 au 15 juillet 2005
- 18 au 22 juillet 2005
- 25 juillet au 29 juillet 2005
- 1<sup>er</sup> au 5 août 2005
- 8 au 12 août 2005

Nous prenons les enfants de 6 à 12 ans. Pour plus d'informations, téléphonez au 441-3225.

## TABLE JEUNESSE OUTAOUAIS

### Une délégation de la Vallée à Gatineau



(F.L.) Gatineau - Une délégation de jeunes représentant la Vallée-de-la-Gatineau ont assisté à l'assemblée générale annuelle de la Table jeunesse Outaouais (TJO) et au Gala du Fonds régional d'investissement jeunesse (FRIJ). Cinq membres de la Table jeunesse Vallée-de-la-Gatineau ont participé à l'AGA de la TJO. Deux résidents de la Vallée, Jay Odjick et Jaëlle Deslauriers des productions Darkwing, qui ont profité du FRIJ, étaient également présents lors du gala. Le gala a présenté ses réalisations aux cours des dernières années et a parlé des projets à venir pour la TJO. Le FRIJ n'a pas été renouvelé cette année, mais les membres de la TJO veulent faire des pressions pour pouvoir continuer d'appuyer les projets des jeunes.

# RECHERCHÉ



**POUR SES EXCELLENTS PRODUITS !**

**Michel Marinier**  
conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.



**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!



**Tél.: 449-1544**  
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

### 2002 Chrysler Neon



Garantie  
1 an

## 8 495\$



**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!



Tél:  
**449-1544**  
57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9

### 1998 Chevrolet Lumina



## 4 495\$



**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!



Tél:  
**449-1544**  
57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9

### 2004 JEEP G. Cherokee Limited



Régulier  
52 500 \$

## 40 400\$



**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!



Tél:  
**449-1544**  
57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9

Les produits  
les plus «HOT»  
au pays



FINANCEMENT  
OFFERT  
EXCLUSIVEMENT PAR  
Services financiers Chrysler

Δ Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et sont établis pour la Chrysler Pacifica 2005 avec l'ensemble 28H et de 36 mois pour la Chrysler Pacifica 2005 avec l'ensemble 28H. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km/49 mois (61 200/36 mois) au taux de 15 ¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Δ, † Transport, taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles 2005 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photos des véhicules à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sub>MD</sub> • Dodge du Québec



LA CHRYSLER 300 2005  
La voiture de l'année 2005  
selon Motor Trend

Chrysler 300C illustrée

**CHRYSLER 300 2005**

• Moteur V6 de 3,5 L, 250 ch • Radio AM/FM avec lecteur CD • Lève-glaces, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique • Climatiseur • Transmission automatique à 4 vitesses • Programme de stabilité, antipatinage et de freinage antiblocage • Roues de 17 pouces • Télédévrouillage

ACHETEZ À  
**29 995\$<sup>Δ</sup>**

OU LOUEZ À  
**319\$<sup>†</sup>** PAR MOIS. LOCATION  
DE 48 MOIS. COMPTANT  
INITIAL DE 4 279 \$ OU  
ÉCHANGE ÉQUIVALENT.  
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

Autre option de location de 48 mois offerte	
Mensualité	Comptant initial
418\$ <sup>†</sup>	0\$

**INSPIRATION INCLUSE**



**CHRYSLER PACIFICA 2005**

• Moteur V6 de 3,8 L, 215 ch • Transmission automatique à 4 vitesses avec AutoStick<sup>MC</sup> • Climatiseur bizona avec filtre à air • Système audio numérique à 6 canaux avec radio AM/FM, lecteur CD, 7 haut-parleurs et amplificateur de 200 watts, et commandes audio montées sur le volant • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Freins à disques ABS aux 4 roues • Télédévrouillage

ACHETEZ À  
**29 998\$<sup>Δ</sup>**

OU LOUEZ À  
**319\$<sup>†</sup>** PAR MOIS. LOCATION  
DE 36 MOIS. COMPTANT  
INITIAL DE 4 055 \$ OU  
ÉCHANGE ÉQUIVALENT.  
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

Autre option de location de 36 mois offerte	
Mensualité	Comptant initial
435\$ <sup>†</sup>	0\$



ACHETEZ À  
**18 998\$<sup>Δ</sup>**

**CHRYSLER SEBRING 2005**

• Moteur 4 cylindres de 2,4 L, 150 ch • Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Sacs gonflables avant de nouvelle génération • Télédévrouillage

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sub>MD</sub> • DODGE OU CHRYSLER.CA



**FÊTE NATIONALE  
DU QUÉBEC 2005**



# Un air de fête, un air en tête !

**Cette année, la Fête nationale du Québec célèbre la chanson québécoise !**

Pas que la Fête nationale ait l'habitude de se dérouler sans musique, mais cette année, nous allons honorer ces artistes de chez nous qui mettent si brillamment nos mots en chansons et nos émotions en musique. Nous sommes fiers de ces auteurs et de ces voix d'ici que l'on peut entendre d'un bout à l'autre du

Québec, partout à travers la francophonie et au-delà. Ces gens portent notre culture à bout de bras et la font voyager à travers le monde. En faisant cela, ils signent quotidiennement notre identité auprès des autres peuples de la Terre.

La Fête nationale 2005 est une occasion de leur signifier notre amour. Célébrons-les à l'unisson !

**UNIPNEU**  
**PNEUS PIERRE LAVOIE INC.**  
**LA SÉCURITÉ SANS COMPROMIS**

260, boul. Desjardins  
Maniwaki

Yves Langevin  
**Service routier  
24 heures**  
Pagette: 1 (819) 779-1973

**449-1346 - 449-1861**

**S.S.V.G.**

TÉL.: (819) 449-3262  
LOCATION DE CONTENANT  
DÉMOLITION - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
CENTRE DE TRI ET DE RECYCLAGE & TRANSPORT

C.P. 572  
Maniwaki (Québec) JE 3K6

120, ch. Montcerf, Parc Industriel  
(819) 449-3262  
Fax : (819) 449-6322

**L'équipe S.S.V.G. !**  
**La récupération, c'est l'affaire de tous !**

**MARCHÉ**  
**OMNI RICHARD**

Bruno et Yvon  
Propriétaires

- Épicerie complète
- Service de poste
- Loterie (valideuse)

**463-3372**

18, chemin de Blue Sea  
Blue Sea

**Bonne Fête nationale de Vitrierie Maniwaki**

**Fenêtres à auvents**

- Battants
- Guillotines
- Coulissantes

**Venez constater nos excellents prix sur :**

- GOUTTIÈRES
- PORTES DE GARAGE
- PORTES PATIO
- PORTES ET FENÊTRES
- REVÊTEMENT EXTÉRIEUR (vinyle et aluminium)

*Fête nationale du Québec*

POUR LA VENTE ET L'INSTALLATION  
DE PORTES ET FENÊTRES

**VITRERIE MANIWAKI**

6, Egan, Maniwaki  
**449-5866**

**Dr Richard Huot D.M.D.**

CHIRURGIEN-DENTISTE  
CLINIQUE DENTAIRE HUOT  
72, Principale Nord, Maniwaki, QC J9E 2B6  
Tél.: **449-6111**

**MC ÉVALUATIONS**  
9039-0253 Québec inc.  
Évaluateur Agréé

**MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.**

179-A, Notre-Dame  
Maniwaki (Québec) J9E 2J6  
Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

**Municipalité de Cayamant**

**Aurel Rochon, maire, et les conseillers:**

Laurier Gaudette	Pierre Chartrand
Suzanne Labelle-Lamarche	Marcel Turpin
Denis Potvin	Michel Matthews
Suzanne Vallières, d.g. et sec.-trés.	

**LIVRAISON ÉCLAIR**

83, rue Cavanaugh  
Maniwaki (Québec)  
J9E 2P7

(819) 449-1497  
1-877-449-1497  
Cell.: (819) 441-7785

SYLVAIN GUY  
Directeur des opérations

**TRANSPORT GÉNÉRAL**  
Mont-Laurier / Hull-Gatineau-Ottawa / Maniwaki  
Régions de Québec et de l'Ontario

**Coopérative Funéraire Brunet**

Denis Soucy

**Une approche responsable**

**Tél.: 449-6082**

155, rue Principale Nord  
Maniwaki (Québec) J9E 2B7  
Fax : 449-7669  
coopfunerairebrunet@ireseau.com

**Municipalité de Déléage**

**Palma Morin, maire, et les conseillers:**

Jean-Paul Barbe	Russell Gagnon
Jean-Pierre Morin	Gaston Joly
Michel Guy	Lise St-Amour
Jacynthe Labelle-St-Amour, d.g.	
Nicole Lacroix, secrétaire	

# FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC 2005



# Un air de fête, un air en tête !

### De la musique à nos oreilles !

De douces paroles, des mots tendres. La Fête nationale nous suggère cette année de prendre le temps d'écouter la musique de la langue de chez nous et de célébrer cette musique en fredonnant ses airs, en chantant ses mélodies.

Un concert d'éloges !

De villes en villages, ne tarissons pas d'éloges devant nos réalisations artistiques, devant notre talent et notre créativité. Profitons de ce jour de fête pour reconnaître la grandeur de notre culture, pour se féliciter de nos succès.

### Une note de fierté !

La Fête nationale est un moment idéal pour montrer que nous sommes fiers de nos auteurs et de nos poètes. Fiers de celles et ceux qui ont su mettre en chansons nos espoirs et nos aspirations et qui les font circuler et apprécier autant au Québec que de par le monde.

Au rythme de nos cœurs !

Notre amour pour notre culture, notre histoire et nos chansons est grand. Rendons donc hommage à ces hommes et ces femmes qui ont marqué en voix et en chansons l'histoire du Québec.



## Les Usinages Egan inc.

Réparation et soudure  
- Machineries lourdes - Usinage de pièces



449-4275

C.P. 236, Maniwaki



## Au Relais 58

**OUVERT DÈS 5H !**

NOUS VOUS OFFRONS LES SERVICES SUIVANTS :

- Restauration
- Motel
- Dépanneur
- Propane
- Essence
- Et beaucoup plus...

Tél.: (819) 438-2434 / Route 117, 2 milles au sud de la «Highway» 117

Réserve faunique de La Vérendrye



## Municipalité de Blue Sea

Laurent Fortin, maire, et les conseillers:

Hervé Courchesne Roger Lacaille

Benoit Henri Charles Lacaille

Isabelle Clément

Manon Guilbault, sec. trés. et dir. générale

## Arpenteur Barbe & Robidoux



449-4453

141, Principale Sud, Maniwaki

## Rembourrage FLANSBERRY

Jacques Flansberry, prop.



ESTIMATION GRATUITE / 449-3196

Nous rembourrons les sièges de toutes sortes :

- Machineries lourdes
- Camions
- Automobiles
- Bateaux
- Pontons
- Véhicules tout-terrains
- Et autres

## London Sylvain Life Laviolette



Conseiller en Sécurité financière

FINANCIÈRE LIBERTÉ 55

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

Bur.: 449-2112

179, rue Principale Sud, Maniwaki

## Café Boulevard



Rolande Lafontaine  
Propriétaire

449-2427

197, boul. Desjardins, Maniwaki



## Municipalité de Sainte-Thérèse- de-la-Gatineau

Roch Carpentier, maire, et les conseillers:

Francine Lacroix

André Sévigny

Hubert Tremblay

Sophie Beaudoin

Secrétaire-trésorière : Mélanie Lyrette

Canada

## BONNE FÊTE DE LA ST-JEAN-BAPTISTE !

HAPPY  
ST-JEAN-BAPTISTE DAY !

DAVID SMITH, DÉPUTÉ / M.P.  
PONTIAC



CAMPBELL'S BAY - GATINEAU - SECTEUR BUCKINGHAM SECTOR  
- MANIWAKI - OTTAWA

1.800.263.1807 SMITHD1@PARL.GC.CA

# FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC 2005



# Un air de fête, un air en tête !

### Un air de fête à partager

À l'occasion des 23 et 24 juin, invitons petits et grands à entrer dans la danse, à se laisser envoûter et séduire par la chanson d'ici. Partageons ensemble des moments précieux,

chantons notre appartenance et notre fierté en famille, entre amis, entre voisins...

Que les célébrations entourant la Fête nationale de 2005 soient l'occasion pour jeunes et moins jeunes de se rassembler et de festoyer au son des mélodies de chez nous, au son de ces chansons qui ont rythmé notre vie, d'hier à aujourd'hui.

Sur une note festive, célébrons la chanson d'ici, celle qui a su plaire à des générations et des générations de Québécoises et de Québécois en sachant être le reflet de ce que nous

avons été, de ce que nous sommes et de ce que nous aspirons à devenir.

Grâce à la musique, nous pouvons nous souvenir, mais nous pouvons aussi rêver. Les airs d'antan nous ramènent à nos origines, alors que les sons actuels nous font déjà danser aux rythmes de demain.

C'est avec des airs plein la tête et le cœur en fête que les Québécoises et les Québécois vibrent aux rythmes de leur culture. En suivant leur propre cadence, mais aussi en partageant leur talent et leur voix avec les autres rythmes du monde.

## Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud .....449-6075

Gatineau: 132, rue St-Raymond .....771-7415

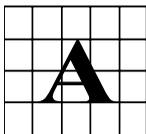
### DIMANCHE :

## NOUS PAYONS LES TAXES SUR L'ÉPICERIE ET LA BIÈRE !



35, Kichi Mikan, Maniwaki 449-3741

HEURES D'OUVERTURE : LUNDI AU DIMANCHE DE 8H À 23H



## Robert Ledoux Architecte

220, rue Principale Sud Maniwaki (Québec) J9E 1Z9  
Téléphone : (819) 449-3550



## Municipalité de Montcerf-Lytton

**Fernand Lirette, maire, et les conseillers:**  
 Françoise Céré-Turpin Jacqueline Crytes  
 Claude Desjardins Théophile Dupont  
 Ward O'Connor André Joly  
 Secrétaire-trésorière : Liliane Crytes  
 Secrétaire-adjointe : Karine Alie Gagnon

## Clément

RBQ : 8108-4329-54

LAC BLUE SEA



Vente & Transport Pierre (blanche) • Gravier • Terre Excavation



Transplantation d'arbres matures

www.arbres.ca

463-4029 / 463-4312 / Sans frais : 1-877-463-4902 / Fax: 463-4902

NOTRE GARANTIE : VOTRE SATISFACTION !

# FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC 2005



## Municipalité Ste-Thérèse-de-la-Gatineau

Vous êtes cordialement invités à vous joindre à nous pour la célébration de la St-Jean Baptiste le 24 juin 2005

### Programme :

- 15hres : Messe à l'église
- 15h45 : Levée du drapeau et discours du maire
- 16hres : Crieé  
La Crieé se terminera avec le tirage de la jolie nappe de dentelle faite à la main par une de nos paroissiennes.
- 17h30 : Repas traditionnel gratuit comprenant :
  - Soupes (4 ou 5 sortes)
  - hot dogs
  - Fèves au lard
  - pain de chez nous
  - oeufs
  - desserts
- dans le vinaigre
- thé, café, jus

Plusieurs prix de présence seront tirés vers la fin du repas et les enfants pourront s'amuser à pêcher de jolies surprises (au coût de 1\$). Il y aura aussi tatouage et maquillage gratuits pour ceux qui le désirent.

- 19hres : Différents jeux organisés par le Comité des Loisirs  
*Vous y aurez beaucoup de plaisir car tout est prévu pour vous rendre la fête des plus agréables.*
- 21hres : «ou à la brunante si la température le permet»  
Gros feu de la Saint-Jean préparé par les organisateurs de la soirée.

**Venez en grand nombre : on vous attend !  
Costumes d'époques si vous le pouvez !**

Cette activité est réalisée grâce à la collaboration de la Société Nationale des Québécoises et Québécois des Hautes-Rivières et du Ministère de l'éducation, du Sport et du Loisirs.

www.fetenationale.qc.ca



Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau



Mouvement national des Québécoises et Québécois

## FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC 2005



# Un air de fête, un air en tête !

### LA FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC, DES ORIGINES À NOS JOURS

Les célébrations du 24 juin trouvent leurs origines dans un passé immémorial. Historiquement, elles sont associées aux célébrations antiques du solstice d'été en même temps qu'aux fêtes agraires qui marquaient autrefois le début de l'été.

Durant le premier millénaire de notre ère, les célébrations du solstice d'été furent christianisées en Europe et atteignirent une importance majeure au moyen âge. L'église catholique plaça leur caractère rituel et sacré sous le patronage de Saint-Jean-Baptiste.

C'est cette fête chrétienne que nos ancêtres importèrent d'Europe dès les débuts de la colonisation. Dans les premières années de la Nouvelle-France, la Saint-Jean comportait des éléments païens que le clergé s'efforça avec plus ou moins de succès d'abolir.

Cette tradition millénaire a inspiré l'éditeur de journaux Ludger Duvernay qui, le 24 juin 1834, convia une

soixantaine de personnes à un banquet champêtre pour discuter de l'avenir du peuple québécois. C'est de cette réunion dont origine «la Saint-Jean-Baptiste» comme Fête nationale. C'est à cette occasion également qu'on décida de fonder la Société Saint-Jean-Baptiste, dans le but de conduire le pays à une réforme politique et de donner à la nation les moyens de se développer. La Société Saint-Jean-Baptiste générera un regroupement dont le Mouvement national des Québécoises et Québécois et ses Sociétés sont aujourd'hui les héritiers et les témoins.

Il a fallu attendre 91 ans plus tard, en 1925, pour que la législature de Québec déclare le 24 juin congé férié. Quant au drapeau fleurdelisé il fut consacré officiellement drapeau du Québec le 21 janvier 1948.

Tantôt regroupés autour de l'Église, tantôt autour des sociétés patriotiques, les Canadiens-français ont progressivement vu dans la Saint-Jean, l'expression privilégiée de leur identité nationale. Délaissant progressivement l'expression «Canadiens-français» au profit de

«Québécois» dans les années soixante, le peuple du Québec devra attendre jusqu'en 1977 pour qu'officiallement la Saint-Jean devienne la Fête nationale et légale (fériée et chômée) du Québec.

Cette légalisation prendra la forme d'un arrêté en conseil signé par René Lévesque, le 11 mai 1977. L'année suivante, le gouvernement créera le Comité organisateur de la Fête nationale du Québec afin de favoriser la participation de toutes les régions du Québec.

Coordonnée par le Mouvement national des Québécoises et Québécois depuis 1984, la Fête nationale du Québec a pris, depuis, de plus en plus d'ampleur. Dans des milliers de lieux de fête, des centaines de milliers de Québécoises et Québécois fêtent leur fierté et leur appartenance au Québec.

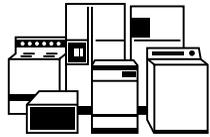
D'une fête de la grande famille canadienne-française à la Fête du peuple québécois, la Fête nationale du Québec constitue la fête de tous ceux et celles qui composent le Québec d'aujourd'hui.

### Services Flansberry Inc. RÉPARATION

- Laveuses - Sécheuses - Cuisinières
- Réfrigérateurs - Fours à micro-ondes
- Lave-vaisselles et autres

**449-2212**

375, boul. Desjardins  
Maniwaki



*La radio CHGA FM 97,3 un outil  
essentiel dans le développement d'une  
région, autant au point de vue culturel,  
économique et social.*

### CENTRE D'APPELS RÉGIONAL

Service de réception et répartition d'appels



**Monique Charette-Rozon**

Tél.: 449-2653 / Téléc.: 449-2935

317, rue Wilfrid-Leblanc, Maniwaki



TÉL.: 449-3750

FAX: 449-4649

**Climatisation  
Maniwaki inc.**

SPÉCIALISTE EN CLIMATISATION, PLOMBERIE ET CHAUFFAGE  
Jean-Marc Vaillancourt, président 133, RUE KING, MANIWAKI

La Fête  
nationale des  
Québécois  
nous rappelle  
à tous notre  
identité et  
notre culture.

**Soyons  
fiers d'être  
Québécois !**



**Réjean Lafrenière**  
Député du comté  
de Gatineau

# Rallye Perce-Neige : remerciements

Il m'était coutume jusqu'à ces dernières années de publier une lettre de remerciements adressée, par le truchement de ce journal, à tous les gens ou organismes qui avaient contribué au succès du Perce-Neige. Puis cette coutume avait disparu avec un changement de coordonnateur et de comité local qui prenait d'une autre manière la démarche à sa charge. Mon retour comme coordonnateur n'a pas rétabli l'habitude, pour cause de jambe cassée, mais je me devais, pour une dernière fois, de reprendre la plume. Non pas pour l'édition de 2005, ce qui a été fait par le comité local, mais pour les gens que j'ai connus, au fil des ans, depuis 1979. La liste est longue et l'histoire du Perce-Neige à ce jour est un long roman qui n'a pas été encore écrit. Aussi je ne le commencerai pas ici. Le Perce-Neige à Maniwaki a commencé bien avant 1979. En 1962, plus précisément. Mais personne ne le savait, à commencer par moi-même, qui ignorais alors l'ABC du rallye.

En décembre 78, lorsque la décision fut prise de déplacer le Perce-Neige à Maniwaki, il y avait encore de fortes réticences envers cette ville, que j'étais le seul à avoir connue. Hull avait encore la préférence de certains membres de l'équipe et du club et c'est par là que nous avons commencé, invités par un compétiteur, propriétaire d'une auto-école dont le bureau était perdu dans un centre commercial anonyme. Après une longue remontée vers Maniwaki, par les chemins d'arrière-pays, Cawood, Danford Lake, Cayamant, Messines, l'équipe arriva pour le souper à l'Hôtel Central encore paré de ses plus beaux atours. Les doutes se dissipèrent. Ce serait Maniwaki et l'hôtel Central serait le quartier général. L'Aventure Blanche commençait. À la Pointe-à-David, qu'un ami compatriote m'avait recommandée, ce fut le coup de foudre. La famille Lafrance, Michelle, Robert et leurs enfants, nous y accueillit comme des amis (étranges) de toujours. Denise Carrière, soeur de Mme Lafrance, nous offrit notre première commande, lorsqu'elle fit imprimer gratuitement le cahier de règlements (600 copies de 10 p.) que nous pûmes poster dans les délais. L'auberge de la Pointe a reçu le rallye pendant 13 ans et la spéciale «Pointe-à-David» restera au programme du Perce-Neige comme la classique de rallye par excellence, dans toute l'Amérique du Nord et, dans les mémoires, comme le passage obligé entre la vie d'enfant et la vie d'adulte (je parle toujours de rallye). Les chemins ouverts par la UP au nord de la 117 représentaient ce qu'aucun organisateur n'avait jamais osé imaginer. Ken Allen fut le premier contact officiel. Sylvio Fournier, responsable des opérations, devint notre interlocuteur, jusqu'à son départ pour le Nouveau-Brunswick. C'était la première fois qu'une compagnie forestière collaborait aussi étroitement avec une organisation de rallye, pour notre plus grand bonheur. Au cours du premier banquet de clôture de l'événement, Sylvio Fournier me glissa au creux de l'oreille: « N'en parlez pas au bureau de Montréal ni à Ken, mais j'ai fait nettoyer les chemins pour vous». Car, même pour un été passé au lac Poigan, je faisais un peu partie de la famille de la CIP. D'ailleurs, cela me servit de sésame pour quelques années encore, jusqu'à ce que ça risque de devenir obsolète, puisque la compagnie avait changé plusieurs fois de nom, que les témoins se faisaient plus rares et que la ficelle commençait à s'user. La première fois que je visitais les résidents du chemin Deseaux pour leur faire signer une «permission», en compagnie de Mario Collin, le responsable de la route, la première maison où nous nous sommes arrêtés, venant du nord, était celle du vieux M. Bernatchez. Il soupait seul, après avoir bûché dans la grange. Nous étions debout devant sa table et j'essayais de le convaincre de nous accorder, non seulement sa permission, mais celle de sa municipalité, puisqu'il en était le maire. Sans succès. Croyant que mon accent le déroutait, je demandais à Mario de prendre la relève. Sans plus de succès. C'est alors qu'il me vint une idée. Je lui demandais s'il était parent avec le Bernatchez de Grand-Remous qui faisait du transport du bois, dans le temps. - Comment tu sais ça, toé, la compagnie n'existe plus depuis longtemps, ses fils n'ont pas continué ? - J'étais au lac Poigan. - Ah ! avec qui ? - Antoine Carpentier, Roland Bénard, Hector Gagnon... - Assis-toé. Et tout fut réglé en cinq minutes après quelques coups de téléphone aux conseillers. Son fils Ronald, qui habitait en face, mais qui était absent cette fois-là, reçut régulièrement ma visite et j'y ai été toujours bien reçu, même la fois que j'avais reculé avec le pick-up de McConnelly dans la voiture de son épouse, à la bibliothèque municipale. Si je ne m'arrêtais plus à la ferme d'Albert, puisque depuis longtemps il n'y avait plus de fumée sortant de la cheminée, les Bernatchez avaient essaimé le long du chemin. Parlant de ces lointains collègues du Lac Poigan, j'en manquai un

de peu, Nelson Bertrand, dans un restaurant de Gracefield, où je m'étais arrêté pour négocier une halte du rallye et parlais pendant plus d'une heure avec la serveuse qui avait été cook au Lac Poigan, l'année suivant mon passage. Un voyage hors du temps. Au restaurant du Carrefour de Grand Remous, quelques années plus tard, je croisai Hector Gagnon, mon vieux copain d'alors, qui m'avait appris la forêt et dont je payais les cours avec les Gauloises et le tabac à pipe que ma blonde m'envoyait au camp. Je rentrais en discutant avec un membre de l'équipe et il sortait. Il avait dû reconnaître ma voix, mon accent, vingt ans après. Mais nous ne nous sommes pas parlés. Il était avec des amis et nous étions pressés... Le point d'interrogation dans son regard est le dernier souvenir que je garde de lui. François Poirier est la première personne qui donna un coup de main, en me montrant quelques beaux chemins comme le vieux chemin de Montcerf. Il me mit en contact avec le Club Optimiste, dirigé par Michel Martel.

En 1980, Michel Merleau, un journaliste, que nous avons rencontré dès nos débuts à Maniwaki, nous ouvrit les portes qui menaient à la première de 7 subventions du ministère du Tourisme. Par ailleurs, ses relations avec le garage McConnelly permirent d'inaugurer une collaboration qui s'est perpétuée jusqu'à aujourd'hui, malgré quelques pick-up maganés, de Lee McConnelly jusqu'à Sandra. Plus tard, comme directeur général de la Ville, Michel nous fit obtenir une super subvention pour le 10ème anniversaire du Perce-Neige à Maniwaki (1988). Il partit ensuite pour Chambly, à 15 km de chez moi, sur la Rive-Sud de Montréal, mais nous ne nous sommes plus revus. Seulement parlé au téléphone. Ainsi va la vie... En 80, Bill Brown devint le directeur des opérations de la CIP. J'aimais le rencontrer dans son bureau du vieil édifice de la UP, qui sentait bon le vernis et le bois de sciage et nous échangeions notre tabac à pipe en examinant les cartes. Il souriait souvent de ma réaction gourmande quand il me montrait les chemins disponibles l'hiver à venir. Quand il arrêta de fumer, je dus laisser ma pipe dans ma poche de parka et mon tabac anglais ne lui donna plus de tentations. Bill était très strict, mais juste. Il nous a appris que rien n'était acquis, en dépit de nos relations cordiales, et que nous devons respecter notre partie du «contrat», du coordonnateur au mécanicien d'équipe de service. Je crois qu'il a contribué à rendre le milieu du rallye plus respectueux de son environnement, surtout en forêt, en hiver, où la négligence est si facile. A cette même époque, Jacques Carpentier, contremaître au Pensive, nous accueillit à ce dépôt lorsque le camp des Chutes ferma, en 83 je crois. Notre collaboration fut toujours excellente et il intercédait parfois en notre faveur auprès de Bill Brown, car notre présence en forêt pouvait, lors de nos préparatifs, déranger certains travailleurs qui ne manquaient pas de s'en plaindre à Bill, la forêt étant pour eux un lieu de travail et non un terrain de sports pour gens de la ville. Son soutien fut indéfectible. Il lui arriva à lui aussi de me glisser à l'oreille «Ne le dites pas à Bill, mais j'ai fait .....» J'ai rencontré Jacques à quelques reprises depuis qu'il a pris sa retraite et il me fait plaisir de le voir en forme, car il est aussi droit que les arbres de sa forêt.

En automne de 1982, en raison d'un manque d'intérêt des organismes sociaux de la région pour notre événement, je préparais un coup avec Georges Lafontaine, de la Gatineau et Michel Merleau l'hebdo annonça le départ du Perce-Neige pour Mont-Laurier, ville alors honnie. La seule vraie réaction que je reçus vint de Bill Brown qui m'appela à mon bureau pour me demander si ce projet était sérieux. Je lui expliquai et il ajouta « Si c'est sérieux, ne comptez plus sur les chemins et les camps de la UP. C'est pour Maniwaki que nous vous aidons.» Notre menace n'était pas sérieuse, mais la sienne, oui. Le message était finalement passé, dans les deux sens. Daniel Mayrand a aussi embarqué dans l'Aventure Blanche, alors qu'il dirigeait le bureau de la SDFIG, au coin de Notre-Dame et Commerciale. C'était l'époque où les subventions se faisaient rares et où les intervenants locaux se faisaient tirer l'oreille. Bref c'était pendant la crise. Il craignait que nous nous décourageions et admirait mon obstination, sans nécessairement la comprendre. Un jour, après une réunion décevante dont les invités locaux s'étaient défilés, il fut surpris de me rencontrer en train de flâner à pied, dans les rues, alors qu'il me croyait déjà reparti frustré pour Montréal «T'es pas reparti ? - Non, je me promène, il fait beau. - Mais... pourquoi ? - Tu vois, je me sens bien à Maniwaki». (Quelques années plus tard, Daniel créa le premier comité local, avec François Ledoux, Dan McConnelly et Martin Saucier, de la SAO). Le message de Georges Lafontaine avait été entendu par Jean Beauchesne, directeur des Travaux Publics de la Ville, qui, dès 82, prit en

charge la sécurité et s'en occupa même après son départ de Maniwaki. Jean aimait la conduite automobile et notre sport, lui qui quittait chaque week-end Maniwaki pour rejoindre sa blonde à Drummondville (dont il était originaire). Quand il trouva un emploi à Drummondville pour vivre avec sa blonde, celle-ci rompit. Mais il avait rencontré quelqu'un à Maniwaki à ce moment précis (la vie est parfois bien faite) et il continua ses voyages dans son infatigable Rabbit Diesel, mais en sens inverse (rien n'est parfait). Nous nous rencontrions souvent quelque part sur le parcours, non loin de Saint Bruno. Yves Cousineau et Gaétan Pétrin furent les adjoints de Jean Beauchesne, avec qui ils aimaient travailler, mais ils ne reprirent pas le flambeau. Ce furent Robert Verneray et Jacques Gentil qui prirent sa relève. Robert et moi avions développé une discipline sportive toute particulière, de classe olympique l'art de reconstituer en quelques heures l'équipe de 26 bloqueurs du chemin de la Pointe-à-David que des concurrents de l'auberge des Lafrance avaient débauchés la veille du rallye, avec l'intention de nuire au rallye. Ce furent nos derniers exploits et il devint un jour évident que ce chemin était devenu trop habité et fréquenté pour garantir le déroulement sans problème de cette «spéciale» mythique, même avec la collaboration bienveillante du maire Jean-Yves Roy, que je connaissais bien de l'Hôtel Central. Quand les opérations forestières de l'ex-CIP diminuèrent, nous fîmes affaire avec des entrepreneurs forestiers, souvent issus de cette compagnie et qui oeuvraient dans la région du Parc. Côme Richer, des Placages de l'Outaouais, leur maître d'oeuvre, me mit en contact avec Jean-Guy Labelle, qui nous aida plusieurs années, Gérard Michaudville, qui voulait se mesurer au vainqueur du rallye; puis vint Harold Nadon, qui coupait pour Alcide Vaillant puis Atlas et maintenant Commonwealth Plywood-DLN et aide toujours le Perce-Neige. Jean-Guy Labelle et son épouse Agathe, qui avait travaillé au Central quand le rallye s'y tenait, aimaient nous recevoir chez eux, toujours surpris de notre persévérance. Je ne manquais pas de leur rendre visite, à une époque où nous pouvions prendre plus de temps pour saluer les amis. Plus tard, les difficultés liées à la préparation de l'événement m'empêchèrent de respecter ce rituel.

Palma Morin, qui devint maire de Délage, fut également un de nos pourvoyeurs préférés de beaux chemins, mais notre collaboration dura peu, car il fut appelé vers d'autres régions, toujours pour Maniwaki Lumber. Au début des années 90, François Ledoux, récemment intégré à l'équipe, nous fit connaître Aldéo Langevin et Frank Thibault, de la Coopérative Picanoc. Notre collaboration, directe ou indirecte, s'est poursuivie jusqu'à aujourd'hui, par TML. Les transformations subies par l'industrie forestière aboutirent à l'émergence de nouvelles compagnies, Commonwealth Plywood, Makibois, Sylvio Brunet, TML, mais leurs répondants restaient souvent les mêmes. Jeannot Bertrand, que je vis à Fasset, Fort-Coulonge, Maniwaki, puis Fasset, est de ceux-là. De nombreux bureaux de consultants devinrent nos interlocuteurs privilégiés et l'automne annonçait toujours le Perce-Neige. Christian Taillon, François Sénéchal, Jean-Guy Biais, Patrick Finney, furent initiés malgré eux aux secrets du rallye.

Les maires de Maniwaki furent de la partie, Jacques Carrière, Kevin Murphy, Robert Gendron, Gabriel Lefebvre qui aimait accueillir personnellement Taisto Heinonen et John Buffum (multiples vainqueurs du rallye) aux conférences de presse, Robert Coulombe qui apprit qu'un cahier de route pouvait se vérifier, se corriger et s'imprimer la toute veille du rallye, dans son commerce, à minuit - «vous êtes fous, les gars...»- et qui a facilité notre retour à Maniwaki, en 2000. Fernand Céré, qui fut conseiller municipal, nous prêtait son énorme 4x4 pour préparer le parcours ou faire la fermeture du rallye, car le responsable du closing comptait toujours sur moi pour le lui demander et s'éviter d'en chercher un. Après 2 années de collaboration «forcée», mais finalement bienveillante, il trouva une astuce pour préserver son camion il prit des vacances au moment du Perce-Neige, emportant avec lui les clés de son camion, je suppose. Notre retour à Maniwaki marque un tournant dans nos relations avec la région. Dans le sillage de l'implication de la Ville, Pierre Piché, Marc Beaudoin, Marc Dupuis, Pierre Monette, Christiane Carle montèrent dans le «train» du partenariat. Le Perce-Neige a eu l'insigne honneur d'être intégré aux fêtes du 50ème anniversaire de Maniwaki.

En 2004, les efforts de Marc Dupuis nous valurent une commandite exceptionnelle en remplacement de la commandite fédérale perdue dans la tourmente que tout le monde connaît. Cette année, il contribua à ouvrir les portes de la CRÉO. Le deuxième comité de soutien était formé de Jaëlle

Deslauriers, Louise Gosselin et Francine Fortin, désignées par leurs employeurs respectifs, partenaires du Perce-Neige Maniwaki. La formule, basée sur une disponibilité limitée aux heures ouvrables, n'apportait pas la souplesse nécessaire, dans un contexte d'organisation où l'imprévu vient souvent bouleverser les plans établis. Elle ne fut pas reconduite, mais les membres de ce comité continuèrent à nous aider, chacune dans son domaine, tant au Perce-Neige qu'au rallye des Draveurs. Patrick Beauvais, le directeur des Loisirs, assura quelque temps la gestion de la subvention au déneigement. Il a lui aussi découvert, je crois, jusqu'où pouvait aller un imprévu dans un contexte imprévisible. L'ASO, les Pompiers Volontaires collaborèrent pour la sécurité, déjà à l'époque de Jean Beauchesne, avec Yves Cousineau, et puis, plus récemment, avec Jocelyn Danis, qui nous doit toujours une excursion de pêche... mais ne manque pas une occasion de nous aider. Il y a eu aussi les gens des ZEC Mario Thibault, avec qui nous fîmes quelques explorations mémorables et qui, comme mécanicien de McConnelly a vu passer quelques uns des pick-up (très) maganés, en des temps où la malchance semblait vouloir faire partie à tout prix (!) de l'équipe. Peter Candem, le gentleman de la ZEC Pontiac. La collaboration d'Yves Lamarche, de la Forêt de l'Aigle, nous fut plus que précieuse, tant pour le Perce-Neige que pour le rallye des Draveurs. Il reste un de nos interlocuteurs les plus appréciés. Il y a eu les gens des clubs motorisés, souvent concurrents du Perce-Neige dans l'utilisation des chemins forestiers, François Saumure, Robert Lemieux des Ours Blancs, Richard Savard, Paul Langlois et Jean Lapointe, du club Quad. Si le partage s'est avéré impossible en ce qui concerne les sentiers de motoneige, pour des raisons que nous avons mutuellement découvertes, pas toujours dans la sérénité, il a toujours été plus aisé avec les VTT, utilisateurs de la forêt techniquement plus proches de nous. Le Perce-Neige a été pour moi l'occasion de rencontrer des représentants de toutes les strates de la communauté de Maniwaki et de sa région: des politiciens (Barry Moore, André Racine, Réjean Lafrenière) des générations de journalistes, de Michel Merleau et Georges Lafontaine à Jean Lacaille, Michel Clermont, Michel Gauthier, Charles Millar, Michel Riel), des maires de la région (René-Guy Moreau, Evelyne Hubert, Normand Saint-Jacques), des conseillers municipaux, des présidents des clubs sociaux ou sportifs, des propriétaires d'hôtel, forcément et l'Hôtel Central en a comptés beaucoup. Mes souvenirs ont remonté le cours des ans. Ou plutôt, ils sont partis du point le plus éloigné pour revenir au présent. Mais la boucle ne serait pas bouclée, sans que je dise que le Perce-Neige a fait partie de ma vie, comme on peut s'en douter, mais plus que je ne l'aurais voulu et je ne sais pas ce qui a été le plus fort chez moi : la passion de ce sport, l'attrait de la forêt ou le plaisir d'être à Maniwaki. Le tracé de la route, entre Noël et le Nouvel An, était pour moi l'occasion de rester un jour ou deux de plus à la Pointe-à-David où je faisais du ski de fond dans la forêt et sur le lac Baskatong, avec ma famille. Il nous arrivait souvent de nous arrêter pour «écouter» le silence profond que rien ne venait troubler. La forêt est plus bruyante aujourd'hui... Je crois bien que le mot clé de cette aventure blanche est : la complicité. Il en aurait été tout autrement si nous n'avions pas été des bénévoles - particulièrement obstinés- et nous n'aurions pas bénéficié de cette sorte de bienveillance curieuse et amicale que nous avons su finalement susciter. Cette complicité n'a d'autre explication pour moi que l'attachement de ces gens à leur région et leur bienveillance, l'attachement à la région (le mien en particulier) que nous lui avons manifesté, au delà de l'intérêt immédiat d'y tenir le rallye. A tous ces gens que j'ai connus, qui m'ont peut-être apprécié et que j'ai appréciés, je dis merci d'avoir rendu possible, par leur simplicité et leur gentillesse, une Aventure Blanche qui commença avec certains d'entre eux et s'est perpétuée avec beaucoup d'autres. Je n'ai pas nommé tout le monde, bien sûr, et ma mémoire n'a pas été épuisée (non je n'ai pas mis de côté les mauvaises expériences, mais sont-elles vraiment mauvaises quand on apprend d'elles ?). Je veux consacrer les dernières lignes de ce non-roman qui commence à ressembler à un vrai notez que ça aurait été moins long si je n'étais pas resté si longtemps à la tête du Perce-Neige- à ceux qui ont entrepris de faire vivre encore le Perce-Neige à Maniwaki l'éternel (je le lui souhaite) François Ledoux, Luc Morin, Luc Martel, Claude Gauthier, Sophie Beaudoin qui continuent la tradition, cette fois sous la houlette de Denyse Moisan, la nounou du Perce-neige, elle aussi éternelle (j'en suis sûr).

Merçi.

**Jean Chevarier**

## PRÉSIDENT DU BEL ÂGE DE BLUE SEA

# Roger Lacaille accède à la FADOQ-OUTAOUAIS

Blue Sea- Roger Lacaille a été élu deuxième vice-président de la FADOQ-Outaouais (Fédération de l'Âge d'or du Québec) lors de l'assemblée générale annuelle de l'organisme qui avait lieu le jeudi 2 juin dernier à Gatineau.

### PAR JEAN LACAILLE

Il devient donc le premier officier élu provenant d'une zone rurale de l'Outaouais. «Et mon but est justement de décentraliser les décisions de la FADOQ vers le rural. Nous comptons, dans la Vallée-de-la-Gatineau, trois clubs membres de l'organisme: Blue Sea, Ste-Thérèse de la Gatineau et Bouchette. Nous espérons que d'autres clubs locaux de la région vont adhérer à la FADOQ dans les prochains mois», affirme le président du Club Le Bel Âge de Blue Sea, très actif dans sa communauté et qui compte près de 300 membres.

### Un coût unifié de la carte de membre

Lors de l'assemblée générale annuelle, il a prêché en faveur d'un coût unique de la carte de membre. «Nous avons tout de même réussi à proposer un tarif de 15 \$ à nos membres des clubs fédérés de la Vallée-de-la-Gatineau. C'est un pas dans la bonne direction. Maintenant que nous avons un pied dans la cuisine, nous allons tenter de véhiculer les besoins de nos aînés en

milieu rural.»

Les 15 \$ perçus par la carte de membre sont répartis de la façon suivante: 7 \$ à la FADOQ, 5 \$ à la FADOQ-Outaouais et 3\$ aux clubs locaux.

«Certains membres croient que le coût est trop élevé. Mais ils vont enregistrer rapidement un retour sur leur investissement par les rabais dont ils vont bénéficier en présentant leur carte de membre chez les fournisseurs locaux participants.»

### Un lobby redoutable

La FADOQ regroupe quelque 180,000 membres au Québec. Et il faut s'attendre à ce que ce nombre augmente alors que les campagnes de membership locales se mettent en branle cet automne. «La FADOQ intervient directement auprès du gouvernement du Québec pour défendre les droits des aînés notamment pour ce qui concerne leurs pensions et rentes mensuelles. Les politiciens doivent nous prêter une oreille très attentive, ce qui est tout à l'avantage de nos membres.»

Rappelons que la FADOQ est intervenue auprès du gouvernement du Québec pour le sensibiliser aux problèmes des résidences d'hébergement privées un peu partout au Québec. Dans certaines de ces résidences, les personnes âgées étaient exploitées

«voire même maltraitées. L'offensive de la FADOQ a fait en sorte que des règles gouvernementales seront imposées aux propriétaires de résidences privées qui devront respecter les aînés qu'ils hébergent sur une base permanente.»

### Un projet local

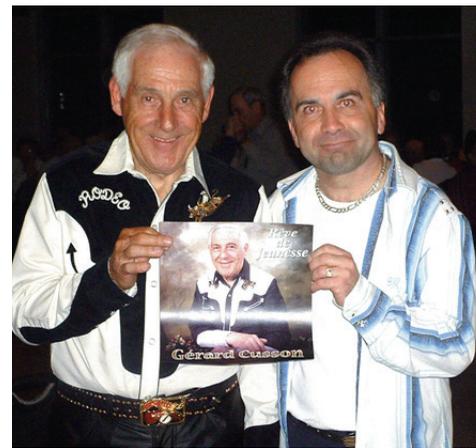
Le président Roger Lacaille a conversé avec le député fédéral de Pontiac, David Smith, concernant un projet de subvention dans le cadre du Programme Nouveaux Horizons. «Nous avons reçu toute la documentation nécessaire à la présentation d'un projet. Nous allons consulter nos dirigeants et nos membres et préparer un projet qui répondra à leurs besoins. Il y a tellement à faire à Blue Sea. Nous n'aurons donc aucun problème à justifier nos besoins auprès du député David Smith.»



Les 180 000 membres de la FADOQ représentent un lobby redoutable auprès de nos gouvernements croit le président du Club Le Bel Âge de Blue Sea, Roger Lacaille.

## «RÊVE DE JEUNESSE»

# 180 personnes au lancement de Gérard Cusson



(H.R.) Bois-Franc – Plus de 180 personnes ont assisté au lancement de l'album de Gérard Cusson, samedi soir dernier, à la salle Donat-Hubert, à Bois-Franc.

«C'est très satisfaisant. Ce fut une belle soirée. Les gens semblent avoir bien aimé et je tiens à les remercier d'être venus», a commenté M. Cusson.

Daniel Gagnon, Caroline Rivest et la chorale de l'Assomption étaient les artistes invités. Mario Fauteux, Hedley Gagnon et Adélar Cyr ont également chantés au cours de la soirée. Normand Grenier, que l'on voit sur la photo avec M. Cusson, assurait l'animation de la soirée.

## 45 \$ au resto Le Notre-Dame



(F.L.) Maniwaki - Denise Dufour s'est méritée un certificat-cadeau de 45 \$ au resto Le Notre-Dame, le mardi 21 juin dernier.

Mme Dufour a gagné son prix dans le cadre de la promotion de la fête des pères d'Esthétiques Karine Bonicalzi et d'Aroma détente. Chaque personne qui se procurait un certificat-cadeau pour la fête des pères courait la chance de remporter le prix et c'est le nom de Denise Dufour qui a été tiré au sort.

Sur la photo, Denise Dufour reçoit son prix de Céline Thériault et de Karine Bonicalzi.

## PRÉARRANGEMENTS FUNÉRAIRES

*De plus en plus de personnes désirent planifier leurs funérailles pour elles-mêmes ou pour un proche parent, au moment qui leur convient, afin d'éviter des soucis pour eux ou pour leurs proches durant des moments difficiles.*

*La Maison Funéraire McConnery vous propose un choix de préarrangements respectant vos volontés et vos convictions les plus profondes.*

*Nos conseils vous sont acquis, parce que nous oeuvrons au service de la population depuis plus de 70 ans, nous savons à quel point cela peut être important pour vous.*

*Si vous voulez en savoir plus sur les préarrangements, il suffit d'appeler au 449-2626 pour un rendez-vous.*

# Maison Funéraire McConnery

**449-2626** Fax: 449-7437

206, rue Cartier, Maniwaki (Québec) J9E 1R3 • Succursale Gracefield

À  
votre  
service  
depuis  
plus  
de 70  
ans!

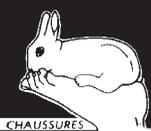
◆◆◆◆◆ Fêtez la ◆◆◆◆◆  
Fête nationale avec nous !



Profitez de cette offre explosive pour avoir les pieds confortables durant toutes les festivités.

Sur toute la marchandise en magasin.

(Sauf les bottes de travail)



**LAPointe**

192, Notre-Dame  
Maniwaki Tél.: 449-3200

Carte Sears acceptée.



**LÉGION CANADIENNE DE MANIWAKI**

# Nos anciens combattants visitent le Musée canadien de la guerre

(H.R.) Maniwaki – Les vétérans de la région se sont rassemblés à la Légion canadienne de Maniwaki, dimanche dernier, pour aller visiter le nouveau Musée canadien de la guerre à Ottawa, pour refaire un voyage dans le temps et ainsi se remémorer des histoires de guerre.

Trente-cinq personnes ont pris part à ce voyage, qui se tenait dans le cadre des activités de l'année des anciens combattants. Les vétérans étaient donc accompagnés de leurs parents et amis, ainsi que des femmes auxiliaires et des membres de la Légion canadienne. Ils sont montés à bord d'un autobus scolaire de Derek Ardis pour se rendre au Musée canadien de la guerre.

David Smith, député fédéral du Pontiac, a ensuite accueilli les vétérans à leur arrivée au Musée pour leur souhaiter la bienvenue. «Chacun d'eux a eu droit à un souvenir et à une passe pour une visite guidée du Musée. Il va sans dire que tous ont vécu des émotions profondes et se sont remémorés les sacrifices consentis par ceux et celles qui ont servi le Canada», a relaté Daniel Logue, président de la Légion canadienne de Maniwaki.

Les vétérans ont fini leur journée avec un souper à la Légion canadienne de Hull, où ils ont pu fraterniser avec leurs confrères de l'endroit pour quelque temps. «Le voyage de retour s'est fait dans une atmosphère de gaieté et d'un peu de nostalgie. Nous tenons à remercier tous ceux et celles qui ont répondu à notre invitation et aux commanditaires pour leur généreux support. Merci et hommage à

nos anciens combattants qui ont servi leur pays en temps de guerre et de conflits», a conclu M. Logue.

Les vétérans de la deuxième guerre mondiale qui ont participé à cette visite sont Raymond Hamel, Jim Chaussé, Gordon Ferguson, Allan Gagnon, Joseph Hamilton, Bill McCrostie, Jos Villeneuve et John Morin. Des vétérans ayant été casques bleus ou cadet/réservistes ont également participé au voyage, soit Shaun Caroll, Robert Hewitt, Leo Lapointe et Gilles Robillard.



David Smith, à l'extrême gauche sur la photo, a accueilli les vétérans à leur arrivée au Musée canadien de la guerre.

## CLUB QUAD DE LA HAUTE-GATINEAU

### 24 femmes

### participent à la randonnée

(F.L.) Maniwaki - Vingt-quatre femmes ont participé à la randonnée de la femme organisée par le Club Quad de la Haute-Gatineau, le 12 juin dernier.

«Nous étions 24 femmes et 21 Quads. Le tout s'est très bien passé. Je n'ai eu que des bons commentaires», a indiqué Brigitte Leduc, responsable de l'activité.

Plusieurs femmes en étaient à leur première randonnée en Quad. Les femmes se sont promenées dans les sentiers entre Maniwaki, Aumond et Grand-Remous. Un dîner et des activités avaient été organisés au restaurant du Bar du Draveur à Grand-Remous.

Mme Leduc a tenu à remercier les bénévoles

qui ont contribué au succès de l'événement. «Je tiens à souligner, tout particulièrement, le travail d'Olivier Jetté et d'Armand Lafontaine qui se sont entièrement dévoués à la propreté et à la sécurité des sentiers avant la randonnée», a-t-elle remercié.

Une randonnée des femmes pourrait être à nouveau organisée à l'hiver. «Les femmes voulaient qu'on organise des randonnées de femmes plus souvent. Elles ont dit qu'elles amèneraient leurs amies à l'hiver afin de former un plus gros groupe», a conclu Brigitte Leduc.

La prochaine activité du Club Quad de la Haute-Gatineau, le Rendez-vous Quad, aura lieu les 5, 6 et 7 août prochains.



Vingt-quatre femmes ont participé à la randonnée de la femme organisée par le Club Quad de la Haute-Gatineau.



C'est à Mani-Jeunes sur un air de fête que sera soulignée la Fête nationale du Québec **VENDREDI LE 24 JUIN.**

- 9h** Les cloches des deux paroisses sonneront afin de souligner la Fête nationale du Québec
- 14h** Début des activités sur le site de la Maison de Jeunes avec des jeux pour tous jusqu'à 16h00. Distribution de ballons, maquillage pour les enfants et dessins sur murale pour les plus jeunes.
- 17h** Souper au hot-dog gratuit pour **à 18h** les 17 ans et moins, **1\$** pour adultes
- 18h** Envolée des ballons et présentation patriotique du Maire. De la musique pour toute la soirée avec les jeunes musiciens du groupe Rock On
- 21h** Feu de joie et feux d'artifices

**Bienvenue à tous  
Venez vous amuser  
Des activités pour tous !**



**Lemieux Pomerleau & associés inc.**  
**Bureau de syndics**

**Vous vivez :**

- Perte d'emploi ?
- Cartes de crédit non payées ?
- Biens saisis ?
- Dettes d'impôts ?
- Prêts étudiants non payés ?
- À court d'argent ou à sec ?

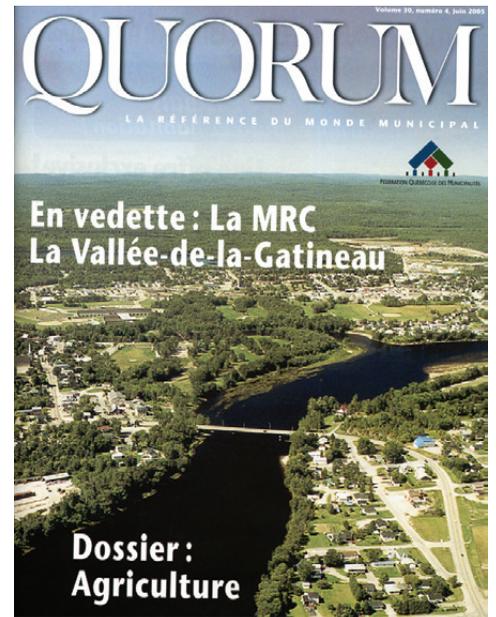
**Mettez fin aux :**

- Appels des agents de recouvrement
- Saisies et reprise de possession
- Créanciers qui menacent de poursuite
- Stress à la maison ou au travail

**Ensemble pour rebâtir vos finances**

140, rue King  
Maniwaki, Québec J9E 2L3  
(819) 449-3571  
www.syndic.ca

# La Vallée-de-la-Gatineau à la UNE



(H.R.) Blue Sea – «Quorum», la revue de la Fédération québécoise des municipalités, a mis à la Une la Vallée-de-la-Gatineau pour son édition du mois de juin. Elle publie également un dossier de cinq pages sur la région.

«C'est une belle visibilité pour nous et ça permet de mieux faire connaître notre région, car cette revue est envoyée dans toutes les municipalités du Québec», a expliqué Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, lors du dernier conseil des maires, qui s'est déroulé à Blue Sea le 15 juin dernier.

Dans son édition du mois de juin, «Quorum» parle de la Vallée-de-la-Gatineau comme étant «une région ressource aux milles potentiels». Elle décrit également le caractère multiculturel de la Vallée-de-la-Gatineau, «composée de communautés culturelles française, algonquine et irlandaise, qui est intimement liée au développement de la forêt.»

La revue parle aussi de l'offre touristique de la région, dans laquelle Pierre Rondeau souligne l'importance de la rivière Gatineau dans la région. La revue a également réalisé des portraits du préfet, du Centre régional de traitement et de valorisation de boues septiques de Kazabazua et de la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle.

La police de proximité...

*Pour agir ensemble!*



**Communiquez**  
avec les policiers de la  
Sûreté du Québec  
de votre municipalité

**Pour toute demande d'assistance policière ou pour signaler une activité suspecte**

Poste de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.....(819) 449-4333

En cas d'urgence, pour signaler tout suspect ou situation suspecte .....9-1-1

Dans les municipalités où le 9-1-1 n'est pas disponible .....310-4141

Cellulaire.....\*4141

Escouade régionale mixte...1 800 659-GANG (4264)

Info-crime .....1 800 711-1800

En tout anonymat :

**infQcrime**  
1 800 711 1800



Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

# Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

## ANIMAUX

Étalon de 1 an, demi-sang, Quater horse, et arabe. Info : 449-4502 après 18h00.

Jument Belge, agée de 15 ans. Pour infos : 449-7007

## CHALET À LOUER

Chalet pour vacancier situé à Bouchette sur lac Roddick, 4 saisons, couche 8 personnes, inclu pédalo, canot, chaloupe. Infos : 819-465-2980

Chalet à louer à l'année sur le bord du lac Murray. Pour couple seul. Infos : 449-4684

Chalet sur lac Blue Sea, 1 c.c. chauffé, éclairé meublé. Foyer. Location à la semaine ou au mois. Libre (sauf le mois juillet) Infos : 819-771-6503

Attention villégiateurs! Le triangle des quatre saisons vous offre un véritable éden situé au Lac Roddick dans la municipalité de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau. Deux chalets complètement équipés vous permettront de jouir des plaisirs de l'été; baignade, pêche, bateau, il ne manque que vous! Pour réservation : (819) 465-2286 site web : [www.triangledesquatreseasons.com](http://www.triangledesquatreseasons.com)

## CHALET À VENDRE

Chalet au lac Bras Coupé. Idéal pour la chasse et la pêche. Infos : 449-4751 Ivan Guénette

Akua Home - Nouveau chalet flottant sur mesure. pour infos : 819-664-4650

## CHAMBRE À LOUER

Libre 1er juillet - Chambre sous-sol complet tout meublé, salle de bain privée. Accès à la cuisine. Chauffé, éclairé, câble et internet. Accès à la laveuse-sécheuse. Pas de stationnement et non-fumeur(se). Endroit tranquille près des Cégeps, Asticou et Université. Secteur Hull, rue Doucet. 450 \$ 819-595-0405

Chambre pour personne âgé ou non. Autonome ou semi-autonome situé près de l'Église l'Assomption. Pour infos : 449-5399

Chambre, près de l'hôpital. Fraichement renové 75\$/semaine. Pour infos : 449-5226

Chambre à louer, TV et câble inclus. micro-onde et réfrigérateur. 78 Principale Nord, Maniwaki Infos : 449-2576

**SON PLUS BEAU CADEAU!** -Chiffons Trend "miraculeux" pour vitres et miroirs. Le vrai de vrai! Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement et ça brille sans aucun chamarrage. "Cher mais bon et durable".

Comme tous nos clients, vous en serez tellement enchantés que vous l'offrirez en cadeau. Ce sera son plus beau cadeau. Attention aux imitations. Ne se vend pas dans les magasins.

Agathe Grondin, 819-449-1237 représentante Trend pour la région. 455, St-Cécile, Maniwaki.

Chambres à louer, situées au Centre-Ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info : 449-7011.



# Section Affaires

**SERRURERIE YVES COUSINEAU**  
enr.  
**SERRURERIE & CORDONNERIE**  
YVES COUSINEAU ENR.  
449-2245  
La nuit: 449-5674

**DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT J.V.**  
Gilles Céré, propriétaire  
Résidence Cellulaire  
449-5311 441-4665  
**DÉMÉNAGEMENT**  
Résidentiel — Commercial

**Les couvreurs ROCHON**  
Nous faisons des toitures de tous genres  
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles  
**ESTIMATION GRATUITE**  
LICENCE RBQ : 2537-2913-00  
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua  
(819) 449-4976 (819) 467-2849  
Sans frais : 1-888-449-2849 FAX : 467-4727

**Studio Gisèle Cousineau**  
Massage pour tous  
Membre de la Fédération québécoise des massothérapeutes  
Massage sur chaise pour entreprise  
Service à domicile  
Reçus pour assurance  
Pagette : (613) 593-2660 - Maison : (819) 463-4963

**DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE**  
**PUITS ARTÉSIENS**  
Vente et installation de pompes submersibles  
P.F.E. 250  
R.F.E. 100  
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30  
(819) 449-1802  
Alain Lapierre, prop.  
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Tél.: (819) 623-3369 ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551  
**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**  
- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX  
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

**COOP de solidarité d'aide domestique Vallée-de-la-Gatineau**  
Sans frais : 1-877-441-0227  
- Entretien léger - Entretien lourd  
- Répit gardiennage - Travaux extérieurs  
198, rue Notre-Dame, Suite 300, Maniwaki (Québec) J9E 2J5  
Téléphone : (819)441-0227  
Télécopieur : (819)441-0236  
Courriel électronique : [csadvq@bellnet.ca](mailto:csadvq@bellnet.ca)

Tel: 819-441-0004 Fax: 819-449-6050 sans frais : 877-441-0004  
**BRODERIE ExpressPub**  
ARTICLES PROMOTIONNELS  
Claude-Anne, rep. des ventes  
Kim, conceptrice graphique  
180-A Notre-Dame, Maniwaki, Qc, J9E 2J5  
WWW.EXPRESSPUB.COM

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404  
Télécopieur : (819) 449-3380  
**Excavation Jean Robillard inc.**  
Licence RBQ : 8241-4632-12  
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE  
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES  
RÉSIDENCE 395, R.R. #1  
Déléage (Québec) J9E 3A8  
ADRESSE POSTALE C.P. 498  
Maniwaki (Québec) J9E 3G9

**Ford HUBERT Automobile Ltée STERLING CAMIONS**  
Gérard Hubert Automobile Ltée  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217  
Sans frais : 1 877 449-2266  
Résidence : (819) 449-6452  
Pierre Guertin Représentant

**Livraison Maniwaki Inc.**  
Service de courrier et de colis  
Messenger Service and Parcel Pick-up  
Maniwaki-Hull-Ottawa-Gatineau  
Mont-Laurier  
Tel: (819) 449-1677  
1-800-561-4183  
Cel: (819) 441-5071  
Fax: (819) 463-4073  
302, chemin Lac Long, Blue Sea (Québec) J0X 1C0

**Les Toitures Denis Rochon**  
R.B.Q. 8164-2241-02  
Toitures de tous genres  
SANS FRAIS 1-866-467-4962  
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

**TRANSPORT branchaud**  
SPÉCIALITÉ :  
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES :  
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa  
VÉRONIQUE BRANCHAUD  
Présidente Tél. : 819-449-6222  
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222  
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

• ZENITH • SHARP  
• LG • STAR CHOICE  
**GILBERT DAVID TV LTÉE**  
La Boutique Électronique  
273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545  
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

**GMP Garage MOTO PRO**  
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque  
Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE  
Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

**allo** EAU DE GAMME Labrador  
VENTE - SERVICE - LOCATION  
REFROIDISSEMENT D'EAU  
Pour ceux qui ont la soif de vivre  
Salle de démonstration  
Boutique La Tourie aux Galeries Maniwaki  
Pour informations : Maurice Richard  
402, de la Montagne, Maniwaki (Québec) J9E 1K4 449-6047

RBQ 8293-4985-41 Membre CMMTQ  
**Plomberie Aumond inc.**  
Philippe Aumond PRÉSIDENT  
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
(819) 449-1729  
Cel. (819) 441-4573  
47 Aqueduc, Déléage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES  
Licence RBQ: 8290-8641-40  
**Dufran 2003**  
François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord,  
Maniwaki J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 449-5474  
courriel [f.lafontaine@ireseau.com](mailto:f.lafontaine@ireseau.com)

**EXCAVATIONS M. AUMONT INC.**  
DRAINAGE  
EXCAVATION  
TERRASSEMENT  
CHAMPS D'ÉPURATION  
MARTEAU HYDRAULIQUE  
R.B.Q. 3129-3913-13  
68, ch. Rivière Gatineau, Déléage QCJ9 E3A6  
Cel. 819-441-4446 Rés. 819-449-3781

**Les Constructions Fernand Galipeau**  
CONTRACTEUR GÉNÉRAL  
R.B.Q.: 1910-370427  
55, chemin de la Montagne  
C.P. 21, Farley, Messines (Québec) J0X 2J0  
Tél.: (819) 441-1308  
Cell.: (819) 441-8181

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

### DIVERS À VENDRE

MÉGA, VENTE DE GARAGE - 183, Wolfe vendredi le 24, samedi le 25 et dimanche le 26 juin. Venez en grand nombre. 449-0988

Piscine hors terre 27 pieds. avec deck tout le tour, 7 ans d'usage. Prix 1 500 \$. Pour infos : 449-5023. Laissez message.

Sofa, toilette, bicyclette d'exercice, table de salon en verre, en bonne état, pour infos : 449-2082 Laissez message

Grosse bassinet avec matelas, table à longer, bureau de bébé et linge, le tout 100 \$ // Gros bureau d'ordinateur 60\$ // Ordinateur complet pour enfant marque Apple, anglais. 40 \$. Pour infos : 449-6740

Remorque neuve pour VTT, pneus de 12" rampes de chargement. Charrue à 2 pointes herse double à roulettes. Infos : 449-8876

Antiquité à vendre, chaise de barbier KOCHF 500 \$ Secrétaire 1500 \$ 819-422-1790

Pneus 4 saisons, 4 x LT 245/75R16 pour 250\$ 4x 225/70R15 pour 100 \$ // 4x 185/70R14 pour 100\$ Laveuse/sécheuse blanc GE. 200 \$ 449-1704

Porte d'extérieur en bois solide, prix à discuter. 465-2190

Top soil, sable à vendre, pour plus d'informations : 449-5683 ou 449-9354

Terre pour parterre, sable, gravier, concassé 0<sup>3/4</sup>, avec livraison. 819-449-3560

Set de cuisine 200\$. Lave vaisselle Maytag 600 \$. TV couleur 100 \$. Poêle 200 \$. Chaise Lazy-Boy, 200 \$. Horloge grand-père 1500 \$. Chaloupe en aluminium 14' moteur 9.9 Mercury et trailer. 1500 \$. Four micro-onde, 50 \$. 449-3101

Casse-croûte mobile, avec chambre froide, toilette, tout équipé à Délage. Prix à discuter. 449-3371

Équipement bar laitier, valeur 33 000 \$ pour 11 500\$. // Aussi équipement de restaurants, boucherie. Pour infos : 819-440-5515

2 planches à voile. Prix à discuter. Infos : 449-0566

Poêle de marque frigidaire (blanc) auto nettoyant 300 \$ // 1 roulotte 1978 Terry 25 pieds 4 300 \$ // Chrysler Fifth Avenue 1988, 800 \$. Infos : 465-3072

Terrain à Délage 56000 pc Prix demandé : 3 500 \$ // 5 moteurs hors-bord : 2 forces OMC 1979 375 \$ - 9.9 omc 4 temps électrique 1985, 950\$ - 20 forces omc 1979 650\$ - 9.8 Mercury 1979, 500 \$. Infos : 449-1881

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3000 livres, la hauteur de levage

15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Infos : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

«MEUBLES USAGÉE» situé au 181 rue King à Maniwaki, achetons, vendons appareils ménagés et meubles usagés. Téléphone : 441-6011

Set de salon avec 3 tables, couleur style pêcheur. 1 cuisinière. Infos : 449-5546

Érabièr artisanale tout équipé, située chemin de La Plage Lac Quinn. Roger Gagnon 449-5830

### HÉBERGEMENT

Grande maison, sur grande propriété, à partager avec dame, dans Ste-Thérèse. Pour femmes d'un certain âge, autonomes, recherchant les services d'hébergement, la tranquillité, la nature, le jardinage, les fleurs. Tél : 449-1022

### LOCAUX À LOUER

Local commercial, bien situé au centre ville, rue Principale, idéal pour salon de coiffure ou autre. Chauffé, libre le 1er juillet. Pour info : 449-3027 jour

Local, 130 Christ-Roi, Maniwaki. Ancien bureau de la fabrique de la paroisse Christ-Roi disponible le 1er août 2005. 3<sup>1/2</sup> coffre-fort, chauffé, éclairé. Pour informations : Céline Riopel, présidente assemblée de fabrique. 449-1063 ou Françoise Nault 449-4414

### MAISONS À VENDRE

13 rue des Cèdres à Délage. 4 c.c. garage, abris d'auto, cour asphalté, piscine, grand terrain. Prix demander : 110 000 \$. 463-3568

### À VENDRE



Terrain 200' x 200' au 242, route 107, Délage, près des quatre-fourches. Grande remise, plancher en béton, électricité.  
**Info : 449-4911**

Maison uni-familiale, 141 Principale Nord, 3 c.c., armoires neuves, système de chauffage à l'huile neuf. Terrain privé. 449-1296

Maison semi-détaché 3 c.c. 1980, fenêtre et toitures refait. Repeint au complet. Plancher flottant, situé au 286 Coco, Maniwaki. Demande 53 000 \$ 819-456-1549

maison 3 chambres à coucher, près de la rivière Joseph. Grand garage, presque 1 acre de terrain. À voir 69 900 \$. au 2 chemin de la Traverse, Aumond. 449-7540

### MAISON ET APPARTEMENTS À LOUER

Appartement luxueux et confortable. Pour couple adulte sans animaux, sans fumer. Sur la montée Nord de Messines. Libre 1er juillet. 465-1555

Maison 2c.c. avec cave pour rangement, chauffage électrique et bois, situé à côté de l'hôtel Chénier face au dépanneur. 350\$/mois. Pas chauffé ni éclairé. Infos : 463-2431

Logis, 247 Notre-Dame, Maniwaki. Libre 16 juin. 2c.c. salon, cuisine avec sous-sol. Pas d'animaux. On demande référence. 400\$/mois. Pas chauffé ni éclairé. Pour infos : 449-5763 ou 449-2485

Logement libre le 1er juillet, spacieux 3 c.c. 2e étage. Rue King, 525\$ par mois. Pas chauffé ni éclairé. Aussi : logis 1 c.c. 325\$ par mois pas chauffé ni éclairé. Infos : 441-6011 ou 819-669-9949

Petite maison, 2 c.c. pas chauffé ni éclairé. secteur Commeauville. 460\$ par mois libre le 1er août. Pour infos : 449-3129

Appartement 1 chambre, 102 Principale Nord, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux. Libre le 1er août. Infos : 449-5127

Appartement 1 grande chambre à coucher, chauffé et éclairé, au semi sous-sol d'un unité de logements. Idéal pour une personne seule ou en couple. Accès à une cour arrière et 1 stationnement. Libre le 1er juillet. 495\$ par mois 465-1423 laissez un message.

Maison 2cc, chauffage à bois et électrique, piscine, remise. Secteur tranquille à Délage. infos : 449-4327

Bachelor, 57A Principale Nord, libre immédiatement, chauffé éclairé. 449-1934

Appartement de 2 chambres, situé à Messines en avant de l'aéroport. Chauffé, éclairé, pas d'animaux. 525\$ par mois. 441-3407

### Municipalité de Bois-Franc de Bois-Franc AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné par la soussignée directrice générale, que la municipalité de Bois-Franc demande des soumissions pour l'entretien des chemins municipaux pour les saisons hivernales 2005-2006, 2006-2007 et 2007-2008.

Toute personne ou entreprise intéressée à soumissionner peut le faire sur les documents disponibles à cette fin pour la somme de 10 \$ au bureau municipal situé au 466, route 105 à Bois-Franc, du lundi au jeudi de 8h00 à 16h30 et le vendredi de 8h00 à 12h00 (fermé le 8 juillet).

Les soumissions seront reçues jusqu'à 16h00 le 11 juillet 2005. Seules les soumissions effectuées sur les formulaires fournis par la municipalité seront étudiées. Pour toute information, veuillez communiquer avec la soussignée au (819) 449-2252.

Donné à Bois-Franc, ce 23<sup>e</sup> jour de juin deux mille cinq (2005).

**Louise Pelletier**  
Directrice générale

Place St-Raphaël inc., Messines : 2 logements (1 chambre) libres 1er juillet. Pour personnes âgées autonomes. Stationnement, salle communautaire, satellite, électricité fournis. Infos : 465-2591 ou 465-2007.

Appartement de 2 c.c., situé à Messines en avant de l'aéroport

Jolis 2 chambres à coucher modernes, endroit calme et paisible, prises laveuse/sécheuse, tv-satellite de base, poubelle, cabano, coupe d'herbe et déneigement inclus. Libre immédiatement. Infos Jour : 449-0627 ou 449-4320 (laisser message)

Appartement, grand 2c.c. situé rue Notre-Dame Maniwaki, 495\$/mois. Infos : 449-6449



**Maison  
amitié**  
de la  
Haute-Gatineau

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2005 AVIS DE CONVOCATION

Par la présente, vous êtes cordialement invités à participer à l'assemblée générale annuelle de la Maison Amitié de la Haute-Gatineau qui aura lieu le mardi 28 juin 2005 à 19h30, au 125, rue Laurier à Maniwaki.

### Ordre du jour

- Mot de bienvenue du Président;
- Lecture et adoption de l'ordre du jour;
- Mot du Président et du Directeur;
- Présentation des états financiers;
- Adoption des états financiers;
- Présentation des statistiques
- Amendements aux statuts et règlements;
- Nomination du vérificateur pour 2005-2006;
- Élection
- Période des questions;
- Varia;
- Levée de l'assemblée

La direction

### OFFRE D'EMPLOI Intervenant à l'hébergement

La Maison Amitié de la Haute-Gatineau est un organisme communautaire sans but lucratif qui offre des services en santé mentale sur le territoire de la MRC Vallée de la Gatineau. La Maison Amitié est à la recherche d'intervenant(e)s à l'hébergement pour combler sa liste de rappel. Les principales tâches sont d'assurer le bien-être des résidents dans leur milieu de vie; de préparer des activités et de les animer; de préparer les repas et toutes les tâches reliées au poste.

#### Exigences et conditions de travail

**Scolarité** : formation en sciences sociales, relation humaines, psychologie ou autre domaine connexe  
**Salaire offert** : selon la convention collective  
**Conditions diverses** : pour la liste de rappel

#### Communication

Avec Mme Francine Ethier directrice par intérim Au 125, rue Laurier Maniwaki Québec J9E 2N5  
Tél. 819-449-6777  
Fax : 819-449-7484  
maison.amite@bellnet.ca

**Précisions additionnelles** : La Maison Amitié de la Haute-Gatineau souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi seuls les candidats retenus seront contactés.

## Section Affaires



### LOCATION ET TRANSPORT

- Excavation générale
- Nivelage
- Fosse septique,
- Déneigement
- terrassement

Sébastien Dutil

Tél. : (819) 441-3243

### Les Jardins Carpentier-Cayen

78, ch. Rivière Gatineau Nord, Délage (Québec) J9E 3A6

Tél.: (819) 449-2678

b.cayen@sympatico.ca

Auto-cueillette de fraises et framboises



**1 partie  
GRATUITE / PERSONNE**

### Directrice

Bur.: 449-1725

Fax: 449-5108



Muguette Céré



Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

Logis, 191 King. 2c.c. 340\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Animaux non admis. Plus d'infos : 449-7218

Maison, Lac Ste-Marie, 2c.c. 400\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre immédiatement. ///  
Maison à Kazabazua, 2c.c., 400\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre immédiatement. Infos : 819-467-2485

Maison 2 chambres, sur le bord du lac Blue Sea, meublé, prix 500\$ par mois. Libre immédiatement. Infos : 438-2142 après 17h.

Logis 2 chambres, armoire en chêne, stores

fournis. 1/2 remise. Pas d'animaux, libre 1er juillet. 415\$ par mois, pas chauffé ni éclairé. infos : 449-4013 demande Suzie après 18h.

Logis 2 chambres, salon avec plancher de bois franc, stores fournis, grand terrain avec 1/2 remise. Pas d'animaux, libre le 1er juillet. 515\$ par mois pas chauffé ni éclairé. Infos : 449-4013 demandez Suzie après 18h.

Appartement de 1 ch. à coucher, genre bachelor, chauffé, éclairé. Situé sur la rue King, dans un unité de logement. Idéal pour une personne seule. Accès à la cour arrière, 1 stationnement. Libre immédiatement. 400 \$/mois. Demandez Carole : 465-1423 ou laissez message.

Appartement 2 chambres à coucher, non chauffé ni éclairé. 425\$/mois. 1 mille du village de Gracefield, sortie nord. Pas d'animaux. Libre 1er juillet. 463-2042

Duplex à louer 3 c.c. Centre-ville grand terrain, disponible le 1er sept 05 725\$/mois. Chauffé éclairé. Infos : 819-682-0085

Spacieux bachelor renové, semi-meublé, foyer encastré, entré privé, pas chauffé ni éclairé, secteur Délage. 300 \$ par mois. Situé au 12-B Sonia. Libre immédiatement. 449-1656 jour 441-2628 soir

1 bachelor, 1er plancher, entré privé, semi-meublé, poêle, frigidaire, chauffé, éclairé. 300 \$ / mois au 12 Sonia à Délage. Libre le 1er juillet. 449-1656 jour 441-2628 soir

Logis au 223 King, 3 chambres à coucher. 590 par mois, non chauffé ni éclairé. Animaux non admis. Infos : 449-7218

Logis 1 c.c. libre immédiatement, salle de lavage, stationnement et entrée privés, 350\$ par mois. Pas chauffé, ni éclairé. Infos : 449-3435

Appartement, une chambre à couché, idéal pour personne âgée ou personne seule, au 115 rue Laurier, Maniwaki. 380\$ par mois, non chauffé ni éclairé. Poêle et réfrigérateur fournis. Animaux non admis. // Appartement au 111, rue Laurier, 385\$ par mois pas chauffé, ni éclairé. Animaux non admis. Infos : 449-1738 ou 449-4092

Appartement 1 grande chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, chauffé, éclairé, situé au 454 route principale à Kazabazua. Infos : 819-467-5568 demander pour Linda

Hébergement; idéal pour travailleurs, personnes seules ou couples autonomes, grande propriété à 10 minutes de Maniwaki. 441-2761

### OFFRES D'EMPLOI

Recherche serveuse au casse-croûte à la Pointe à David. Temps plein ou temps partiel. Pour plus d'infos. Patricia 438-1843

### OFFRES DE SERVICE

Opportunité d'affaires - Devenez votre propre patron territoire exclusif garanti, entreprise solidement établi, formation offerte communiquez avec Patrick. 1-819-643-6011

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Infos : 449-2538

Éducatrice reconnue par le CPE à 7 \$, 2 places disponibles. On demande Louise au 449-3482

«École de coiffure Perfecto»  
Prochain court en septembre, inscription en juillet. 16 ans et plus à Gatineau. Réservez votre place au 1-819-663-0077

Garderie à 7 \$ secteur Comeauville, 2 places disponibles. Infos : 449-4875

Garderie privé, lundi au vendredi de 7h00 à 17h30. près du centre-ville à Maniwaki. Je donne des repas équilibrer. J'ai un cours de secouriste et jeux éducatifs. On demande Mélanie. 441-3645

DISCO MOBILE - tout genre de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Infos : 441-0679 après 18h, demandez Serge.

Moulin à scie portatif, Woodmizer, sciage de vos billes de bois à domicile. Infos : 463-4847

### SCIERIE MOBILE GAUTHIER

Service de moulin à scie portatif (hydraulique) pour faire la coupe de vos billets à domicile. Prix au mille/pied.

#### Nous vendons aussi :

- Pin blanc 1"x4", 1"x6", 1"x8", 1"x10", 1"x12"
- Pin rouge 2"x4", 2"x6", 2"x8", 2"x10", 2"x12"
- Épinette 4"x4", 6"x6", 8"x8", etc...
- Cèdre
- Etc...

Pour plus d'informations, contactez Marco au (819) 463-0596

### Recherche un **Mécanicien**

#### C. L'Écuyer Pièces D'autos

281, Route 148  
Fort-Coulonge (Québec) J0X 1R0  
Tél. 819-683-2581 Fax 819-683-3369

Nous sommes à la recherche d'un mécanicien de véhicule léger avec expérience.

Lundi au vendredi,  
40 heures/semaines 8h à 17h  
(1 heure dîner)

Veillez faire parvenir votre CV à l'attention de Paul L'Écuyer à l'adresse ci-dessus.

### Looking for a **Mecanic**

#### C. L'Écuyer Pièces D'autos

281, Route 148  
Fort-Coulonge (Québec) J0X 1R0  
Tél. 819-683-2581 Fax 819-683-3369

We are looking for a mechanic with experience in light vehicle mechanic.

Monday to friday 40 hours/week  
8 am to 5 pm (1 hour for lunch)  
Send your resume to Paul L'Ecuyer at the address above.



Située dans la région de la Haute-Gatineau à Maniwaki, notre entreprise en pleine croissance s'est bâtie une réputation enviable, à l'échelle internationale, par la qualité de ses produits de plancher de bois franc.

Afin de poursuivre notre croissance, nous recherchons actuellement des candidats(es) pour combler un poste de :

## ÉLECTROTECHNICIEN/ÉLECTROTECHNICIENNE

Sous la responsabilité du superviseur entretien, la personne doit s'assurer que l'unité de production fonctionne à 100 % de sa capacité mécanique tout en veillant à sa constante amélioration.

#### PRÉ-REQUIS :

- DEC en électrotechnique;
- Expérience de travail en électricité et contrôles;
- Posséder le sens de l'observation, le souci du détail et l'utilisation maximale des ressources;
- Posséder un esprit d'analyse et de synthèse permettant de prendre des décisions justes;
- Forte résistance au stress;
- De la dextérité et un bon sens de la coordination manuelle et visuelle;
- Posséder un bon sens des communications;
- Faire preuve d'esprit d'équipe et de collaboration;
- Maîtrise de l'hydraulique, de la pneumatique et la connaissance des automates;
- Licence C hors construction serait un atout.

La personne devra être disponible à travailler de jour/soir/nuit ou rotation. Le salaire offert sera en fonction de l'échelle salariale en vigueur.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 5 juillet 2005, par télécopieur à :

Lauzon - Planchers de bois exclusifs inc.  
a/s Lynda Dubois  
Conseillère en ressources humaines agréée  
77, rue Commerciale  
Maniwaki (Québec) J9E 1N8  
Téléphone : (819) 449-3636 poste 244  
Télécopieur : (819) 449-4408



Située dans la région de la Haute-Gatineau à Maniwaki, notre entreprise en pleine croissance s'est bâtie une réputation enviable, à l'échelle internationale, par la qualité de ses produits de plancher de bois franc.

Afin de poursuivre notre croissance, nous recherchons actuellement des candidats(es) pour combler un poste de :

## MÉCANICIEN/MÉCANICIENNE

Sous la responsabilité du superviseur entretien, la personne doit s'assurer que l'unité de production fonctionne à 100 % de sa capacité mécanique tout en veillant à la constante amélioration des processus en vue de diminuer les temps d'arrêt de production, les délais d'entretien et de limiter les pertes matérielles.

#### PRÉ-REQUIS :

- DEC en génie mécanique ou en génie industriel;
- Expérience en milieu industriel de 2 ans;
- Posséder le sens de l'observation, le souci du détail et l'utilisation maximale des ressources;
- Posséder un esprit d'analyse et de synthèse permettant de prendre des décisions justes;
- Capacité de résolution de problèmes;
- Forte résistance au stress;
- De la dextérité et un bon sens de la coordination manuelle et visuelle;
- Posséder un bon sens des communications;
- Faire preuve d'esprit d'équipe et de collaboration;
- Maîtrise de l'hydraulique, de la pneumatique et la connaissance des automates seraient un atout;
- Connaissance du procédé de sablage industriel serait un atout.

La personne devra être disponible à travailler de jour/soir/nuit ou rotation. Le salaire offert sera en fonction de l'échelle salariale en vigueur.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 5 juillet 2005, par télécopieur à :

Lauzon - Planchers de bois exclusifs inc.  
a/s Lynda Dubois  
Conseillère en ressources humaines agréée  
77, rue Commerciale  
Maniwaki (Québec) J9E 1N8  
Téléphone : (819) 449-3636 poste 244  
Télécopieur : (819) 449-4408

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 \$. Les entreprises Latourelle 463-4001

Briqueur, réparation de cheminée. Pose de briques, blocs, pierres. Estimation gratuite. Ouvrage garantie. Infos : Émile 463-2758

Scierie Mobile D.A. Richard (Wood-Mizer hydraulique) disponible pour faire le sciage de vos billes de bois. Infos : 449-2007

Location création Loufo. Pour mariage, graduation, première communion, baptême, soirées costumées; on vous offre des vêtements médiévaux, comptemporains et autres époques. Fait sur mesure pour tous. www.Loufo.com 463-4157

Plâtrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite. Michel Lafontaine 441-3737

### RECHERCHÉ

Recherche lots boisés Benoit  
819-623-9323

Co-locataire pour maison à la campagne, avec accès à la cuisine, salon, salle de lavage, endroit paisible à la campagne. 8 minutes de Maniwaki. De préférence homme qui travail. 300\$/mois. 449-6740

### McCONNERY

Depuis... 1927

### OFFRE D'EMPLOI

Garage McConnery inc., est à la recherche d'un technicien débosseleur qualifié pour son atelier de débosselage.

#### QUALIFICATIONS REQUISES :

- 5 années d'expériences pertinentes
- Le candidat doit posséder son coffre d'outils
- Être motivé et disponible
- Avoir à coeur le travail bien accompli

#### NOUS OFFRONS :

- Atelier moderne et bien outillé
- Formation par le manufacturier
- Salaire et bénéfices avantageux
- Faire partie d'une équipe dynamique

Veillez contacter Jason Wallingford au :

Garage McConnery inc.  
105, boul. Desjardins  
Maniwaki (Québec)  
J9E 2C8  
Tél. : (819) 449-1632



VILLE DE  
MANIWAKI

## AVIS PUBLIC

### RÈGLEMENT NO 869

Avis public est par la présente donné par la soussignée, greffière de la Ville de Maniwaki, que le conseil a adopté, lors de l'assemblée régulière du 20 juin 2005, le règlement d'emprunt portant le no 869 intitulé :

**«RÈGLEMENT 869 DÉCRÉTANT UN EMPRUNT DE 5 800 000 \$ ET UNE DÉPENSE DE 5 800 000 \$ POUR LE PROJET D'ALIMENTATION D'EAU POTABLE.»**

Ledit règlement est maintenant en vigueur et déposé au bureau du greffe, à l'Hôtel de Ville, situé au 186, rue Principale sud, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures d'ouverture.

DONNÉ à Maniwaki, ce 24<sup>e</sup> jour du mois de juin 2005.

Me Andrée Loyer, greffière



## VENTE-DÉBARRAS

Voici la liste des endroits où auront lieu les ventes-débarras par les citoyens ayant obtenu au préalable un permis de la Ville. Ces ventes auront lieu vendredi, samedi et dimanche (24, 25 et 26 juin 2005).

95, rue Du Lac	297, rue Fafard
72, rue Éthier	79, chemin Bitobi
87, rue Du Lac	229, rue Principale nord
49, rue Principale Nord	218, rue Cartier
60, rue Notre-Dame	141, rue Nault

**N.B. En cas de pluie, le permis est renouvelé automatiquement pour une durée de deux (2) jours pour la fin de semaine prochaine (2 et 3 juillet 2005).**



## VILLE DE MANIWAKI

186, Principale Sud, Maniwaki Tél.: 449-2800



Ville de  
Maniwaki

## AVIS PUBLIC

### Convocation au registre des personnes habiles à voter

#### AVIS PUBLIC EST DONNÉ

**AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ.**

1. Lors d'une séance du conseil tenue le 20 juin 2005, le conseil de la Ville de Maniwaki a adopté le règlement 869 intitulé : «**RÈGLEMENT 869 DÉCRÉTANT UN EMPRUNT DE 5,800,000\$ ET UNE DÉPENSE DE 5,800,000\$ POUR LE PROJET D'ALIMENTATION D'EAU POTABLE.**»
2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que le règlement 869 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin. (Il est obligatoire que les personnes habiles à voter voulant enregistrer leur nom, présentent une carte d'identité: carte d'assurance-maladie, permis de conduire ou passeport.)
3. Ce registre sera accessible de 9 heures à 19 heures le mercredi, 29 juin 2005, au bureau de la municipalité, situé au 186, rue Principale sud, dans la Ville de Maniwaki.
4. Le nombre de demandes requis pour que le règlement "869" fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 325. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement numéro 869 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19 heures le mercredi 29 juin 2005, au 186 rue Principale sud à Maniwaki.
6. Le règlement peut être consulté au bureau de la Ville de Maniwaki, du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.
7. Toute personne qui, le 20 juin 2005, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* et remplit les conditions suivantes :
  - être une personne physique domiciliée dans la municipalité et être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec **ET**
  - être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
8. Tout propriétaire unique non résident d'un immeuble ou occupant unique non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
  - être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
  - dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
9. Tout copropriétaire indivis non résident d'un immeuble ou cooccupant non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
  - être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
  - être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou occupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.
10. Personne morale
  - avoir désigné par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 20 juin 2005, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi.

Me Andrée Loyer, greffière

**Scierie Messines**

### OFFRE D'EMPLOI

Poste : **Directeur de l'Expédition**

- 8 à 10 mois par année
- 5 jour semaine
- salaire à discuter

**Qualifications requises :**

- Connaissance sur la qualité du bois
- Préparer commandes
- Faire des soumissions
- Préparer des factures
- Trier les produits
- Facilité de gérer un à deux employés
- Bilingue serait un atout

Envoyer curriculum vitae par télécopieur **465-5415**  
Pour plus d'informations contacter **Claire Charette 465-2158**

### OFFRE D'EMPLOI MENUISIER

**Construction Luc Montreuil Inc.**  
22, Montée des Plaines,  
Aumond J0W 1W0

**Recherche menuisier, apprenti, compagnon,** possédant carte CCQ en règle.  
Pour information  
**819-441-2966 bureau**  
**819-441-2963 fax**

**VILLE DE GRACEFIELD**

## AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

La Ville de Gracefield a, le 13 juin 2005, adopté le règlement numéro 34-2005 intitulé: «**Règlement no. 34-2005 modifiant l'article 3 du règlement numéro 30-2005 fixant l'imposition des taxes et compensations pour services en 2005.**».

La Ville de Gracefield a, le 13 juin 2005, adopté le règlement numéro 35-2005 intitulé: «**Règlement no. 35-2005 ajoutant l'article 6.3 et modifiant l'article 14 du règlement numéro 16-2004 concernant les animaux.**».

Quiconque veut prendre connaissance du dit règlement peut le consulter ou s'en procurer une copie aux heures normales de bureau.

DONNÉ À GRACEFIELD, CE 23<sup>e</sup> JOUR DE JUIN 2005.

Jean-Marie Gauthier  
Directeur général / greffier

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

On recherche une remorque-poussette pour vélo. Très propre. 441-2721

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

À la recherche d'une personne 1 fin de semaine sur 2 fin de semaine complet du vendredi au dimanche soir. Pour infos : 449-5399

### RENCONTRE

**Gentleman** 42 ans, très belle apparence, 5'6" 150 lbs., avec grand sens de l'humour, travailleurs autonome. Recherche femme d'environ 40 ans. Travailleuse, autonome et de belle apparence. Environ 140 livres. Infos : 438-2787

### ROULOTTES À VENDRE

Roulotte 18 pieds, Prowler 1979 - couches 6 personnes, réfrigérateur électrique et propane, cuisinière et chauffette au gaz propane inclus. 2 500 \$. Infos : 819-561-6139 après 18h. ou 819-712-0714

Campeur pour camion. Nomade 1997, 8 pieds. Léger. À l'état neuf. Poêle et chauffette inclus, frigidaire non inclus. 4 500 \$. 449-5326

Roulottes Taurus, 24' SDB, couches 6 personnes installé au Baskatong Camping Brunet, prix demandé : 3 500 \$. Terrain et marina payé pour la saison 2005, autre items inclus. 819-441-0039

Roulotte 24' Prowler 1988, prix, 7500 \$ ou meilleur offre. Infos : 449-6791 après 17h. 449-2266 jour.

Tente roulotte Palomino 2004 côté rigides, 14', tout équipé à servie 1 fois. 12 000 \$. Peu être visiter au 6 rue Gérald à Délage.

### TERRAINS À VENDRE

Terrains de 25 acres, accès au lac 50x100, semi-boisé au lac Fairburn Ouest. Chemin Lac Cayamant, demande 32 000 \$ Négociable. Après 17h00 463-4172

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisé ou non boisé, 200 x 200 et plus. 449-3157 après 17h

Terrain de 34 154 p.c., bord du lac Blue Sea en Haute-Gatineau. Détails et photos sur internet : www.duproprio.com ou appelez directement le propriétaire : Oneil Grondin, 819-449-1237

### SANTÉ

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. 819-465-2030 ou sans frais 1-877-901-2030

### VÉHICULES À VENDRE

**Machinerie** - Tracteur Ford 1960, masse net : 680. 2000 \$ // Kenworth 1975, cam bascule, 3 essieux, masse net : 10 400. 8000 \$ // Garette Treefarmer modèle CD4A, 12 000 \$. 449-6740

Grand Am GT 1996 - Air climatisé, 2 portes vitre électriques, 130 000 km. 3 995 \$/négociable.

Pour infos : 449-5023 Laissez message.

Van Aérostar 1993 - 230 000 km, bon état. 1 150\$ Infos : 463-1790

Pontiac Grand-Prix 1993 Air climatisé-démarrreur Infos : 449-2984

Vendeur motivé Ford F150 1990 - 4x4 - Mécanique A1. Carrosserie refaite à neuf. Peinture neuve, avec pelle à neige Mayer. 7 000 \$ négociable. 449-0727 ou 465-1554

Camion Nissan Frontier 2003 King Cab 4x4 - 45 000 km. Trans. Manuel. A/C, vitre électrique, miroir élec., CD, balance de garantie 160 000 ou mars 2009. 23 000 \$, Mathieu ou Annie 463-3468

Sebring Turbo moteur 460, 834 hp 4x4. Coût fabricant : 110 000 \$. Pneus 44" plaqué pour la route. Infos : 449-8876 A voir au 38, Chemin Lac Lytton Montcerf.

Chrysler Intrépide 1994, moteur 3.3 litres, 219 300 km. Prix 2 500 \$. Infos : 465-2829

Buick Park Avenue 1985, Bronco 1979 avec pelle à neige - Honda Civic 1993. Infos : 465-1573 441-9913 paget

Camion Ford F150, XLT, 4x4, 1994, en parfaite condition, très propre. Pour plus d'information le 449-9438

Dodge Dakota 1998, noir, marche pieds et barre sur boîte chromé, lift kit 3". Tire d'hiver cloué. Avec pneu d'été 32" avec Mag Eagle Chromé. Très propre 13 000 \$ nég. infos : 441-3654

**Chevrolet Malibu 2000 LS** - Tout équipé, 8 pneus, 7 900 \$. Infos : 465-2693 Infos : 465-2693

Ford Winstar 1999 - 147 000 km. Vitre électrique, cruise control. Air climatisé. 4 pneus d'hiver avec roues. Seulement 6 999 \$. Infos : 449-2835 449-6890 ou 441-8020

Chrysler Intrépide 98 - Toute équipée, int. cuir Demandez Stéphane. Jour 449-1432 #226 Soir 819-623-1696



Municipalité de  
**LAC-SAINTE-MARIE**

## OFFRE D'EMPLOI

La municipalité est à la recherche d'une personne pour combler un poste laissé vacant par le départ à la retraite d'un employé à la voirie municipale.

### POSTE

opérateur / Chauffeur / Journalier

### ORGANISME

Municipalité de Lac-Sainte-Marie

### TYPE DE POSTE

Permanent (Temps plein après une période de probation de 6 mois)

### RÉSUMÉ DU POSTE ET DES TÂCHES

Sous l'autorité du chef d'équipe de voirie cette personne a comme principale fonction d'exécuter des travaux avec des équipements lourds et conduire des véhicules lourds. De plus, celui-ci ou celle-ci doit s'acquitter des fonctions de journaliers (travaux manuels).

### EXIGENCES DU POSTE

- Permis de conduire de la SAAQ de classe #1;
- Un minimum de 3 années d'expérience comme opérateur / chauffeur;
- Expérience de grattage et mise en forme de chaussées / matériaux granulaires;
- Connaissance de la mécanique (réparation & entretien) d'équipements lourds;
- Capacité de travailler en équipe et avec le public (très important);
- Connaissance du français : lu / parlé (écrit serait un atout);
- Connaissance du milieu municipal et bilinguisme (seraient des atouts);
- Cours de premiers soins à jour (serait un atout).

### CONDITIONS DE TRAVAIL

- 40 heures de travail / semaine;
- Quart de travail sur cinq (5) jours / variable;
- Salaire établi selon l'échelle salariale en vigueur;
- Offre des avantages sociaux concurrentiels;
- Prime de disponibilité pour les opérations de déneigement.

### COMMENTAIRES

- Entrée en fonction: fin juillet / début août 2005;
- Pour toutes informations relatives à ce poste, communiquez avec le directeur général;
- Les personnes intéressées à soumettre leur candidatures doivent le faire avant le 8 juillet 2005 à 16h à l'adresse suivante:

CONCOURS / Service des travaux publics  
Municipalité de Lac-Sainte-Marie  
106, chemin Lac-Sainte-Marie  
Lac-Sainte-Marie (Québec) J0X 1Z0

- Téléphone : (819) 467-5437
- Télécopieur : (819) 467-3691
- Courrier électronique : [yblanchard@qc.aira.com](mailto:yblanchard@qc.aira.com)

- Ce poste est offert aux hommes et aux femmes. Seules les personnes retenues seront contactées.

### RESPONSABLE

Yvon Blanchard  
Directeur général

### DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Offre d'emploi publié le 21 juin 2005.

### DATE LIMITE DU CONCOURS

Le 8 juillet 2005.



Municipalité  
de Kazabazua

## AVIS PUBLIC

**Assemblée de consultation publique sur les projets de règlement d'urbanisme modifiant le règlement de zonage intitulés :**

Projet de règlement 2005-005 pour modifier le règlement de zonage pour ajouter le groupe I 5 comme usages autorisés dans la zone P 115 (près de la limite Nord de la municipalité sur la Route 105).

Projet de règlement 2005-006 pour modifier le règlement de zonage pour ajouter les groupes F 5 et E 1 aux usages autorisés dans la zone V 138-1 (près de la limite Ouest de la municipalité sur la Route 301).

À toutes les personnes intéressées par les projets mentionnés en titre, avis est donné que le Conseil a adopté le 6 juin 2005 les premiers projets de règlement mentionnés en titre et qu'une assemblée publique de consultation sera tenue le 4 juillet 2005 à 19h00 dans la salle du Conseil située au 30, chemin Begley à Kazabazua.

Au cours de cette assemblée, le maire ou son représentant expliquera les projets de règlement concernés, lesquels contiennent des dispositions susceptibles d'approbation référendaire.

Les projets de règlement et les cartes qui les accompagnent peuvent être consultés à l'Hôtel de ville au 30, chemin Begley pendant les heures ordinaires de bureau.

Donné à Kazabazua (Québec), ce 22 juin 2005.

**Frédéric Castonguay**  
Directeur général et secrétaire-trésorier

## OFFRE D'EMPLOI

Les Camps Touristiques de la Pointe à David ont un besoin urgent d'un(e) cuisinier(ère) ayant une connaissance en cuisine raffinée, pour la saison estivale de juin à septembre.

Pour informations : (819) 438-2844

## AVIS DE VENTE JUDICIAIRE

Canada  
Province de Québec  
Cour du Québec  
District de Hull  
No : 550-22-007681-040

Ville de Gracefield

-VS-

Royal Latourelle

Avis public est par la présente donné que les biens, meubles et effets mobiliers de la partie défenderesse, saisis en cette cause, seront vendus par autorité de justice le : **7 juillet 2005, à 15h00, au 80 chemin Petit Cayamant, Lac Cayamant.** Les dits biens consistent en : **un camion pick-up GMC Sierra 1500, 1/2 tonne, 1985, avec accessoires.** Le tout sera vendu suivant la Loi.

**CONDITIONS : argent comptant, chèque visé ou les deux.**

Maniwaki, ce 22 juin 2005.

René Bertrand, Huissier de justice  
224, Principale sud, Maniwaki  
(819) 449-3576

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

### VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Moto Yamaha XT 350 2000 - Semi-trail semi-route. N'a pas servi, seulement 720km. Plus d'infos : 449-4909

Moteur hors bord Evenrude 8 forces électrique. 400 \$ Pour infos : 449-2536

Motocross Honda XR200R, 2002. Prix demandé

2 500 \$. Infos : 449-2774

Bateau d'aluminium avec remorque 14', moteur Johnson 15 forces. 2 500 \$. 441-3654

Bateau d'aluminium 14' avec remorque galvaniser. Moteur électrique de 30 lbs. Le tout flamboyant neuf. Valeur de 2 900 \$ aux meilleurs offres. 463-4615

Moteur hors bord Mercury 90 hp, 2001, comme neuf, 6 700 \$. Soir : 819-585-2937

Moteur hors bord Mariner 115 hp, 1995, pied extra long, excellente condition, 1 pied supplémentaire, idéal pour maison flottante ou grosse embarcation. Possibilité de raccourcir le pied, 4 700 \$ soir. 819-585-2937

Moto Kawasaki, Zx-7 - 1993 - Condition A1, prix demandé 4500 \$. Infos : 441-0404 après 17h.

Suzuki Eiger 400 2003 - 2x4, seulement 5000 km. On demande 5000 \$. Pour plus d'infos : 463-2481

Prix coupé ~~7500 \$~~ 6500 \$ - Moto Yamaha VMAX 1997 - couleur fibre de carbone, batterie neuve, v-boost, dossier, pare brise, garde moteur,

repose pieds, toile, 40 000 km. Excellente condition. À voir chez MotoPro route 107 Déléage. Infos : 449-1881 Mario.

House boat 32' avec trailer. Intérieur refait à neuf, moteur V6 cruiser. Génératrice 650 Watts. Plus d'infos : 449-7293 ou 440-2414

Bateau Princecraft Yukon - 14 pieds avec trailer. Prix 2 800 \$ 449-3427

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparation ou être vendus pour les pièces. Infos : 449-2083, demandez Marc.



**Scierie Ced-Or inc., division Maniwaki,**  
spécialiste dans la transformation du cèdre blanc  
de l'est, est actuellement à la recherche d'un(e)

### CONTREMAITRE

#### Responsabilités générales :

Sous l'autorité du directeur des usines, la personne titulaire de ce poste planifie, organise, dirige et contrôle les opérations de la scierie de Maniwaki afin d'atteindre les objectifs budgétaires et opérationnels. Elle est responsable d'assurer une production optimale en regard de la qualité, du volume, des coûts, de la récupération, de la santé & sécurité au travail et du respect de l'environnement.

#### Profil recherché :

- DEP ou DEC en transformation du bois ou DES avec expérience appropriée dans une scierie;
- 5 ans d'expérience dans des fonctions similaires;
- Connaissance générale des notions d'amélioration continue;
- Connaissance en classification du bois;
- Connaissance générale du cèdre;
- Leadership et aptitudes de communication;
- Sens des responsabilités et de l'autonomie;
- Esprit d'équipe.

Les personnes intéressées par ce poste devront faire parvenir leur CV **avant le 4 juillet 2005**, en indiquant le poste convoité sur l'enveloppe ou le CV à :

**Scierie Ced-Or**  
Att :Edith Vanier

Service des Ressources Humaines Mont-Laurier  
1022, route Eugène-Trinquier C.P. 86  
Mont-Laurier, Québec, J9L 3G9  
Télécopieur : (819) 440-2010  
[mont-laurier@ced-or.com](mailto:mont-laurier@ced-or.com)

\* Seules les candidatures retenues seront contactées.



**Scierie Ced-Or inc., division Mont-Laurier,**  
spécialiste dans la transformation du cèdre blanc  
de l'est, est actuellement à la recherche d'un(e)

### CHEF MÉCANICIEN(NE) INDUSTRIEL(LE)

#### Responsabilités générales :

Sous l'autorité du directeur des usines, la personne titulaire de ce poste est responsable de l'installation, la modification, l'inspection, l'entretien et la réparation des équipements de l'usine. Elle devra voir également à l'entretien préventif des équipements. La personne titulaire de ce poste devra superviser deux mécaniciens.

#### Profil recherché :

- DEP ou DEC en mécanique industrielle;
- 5 ans d'expérience dans des fonctions similaires;
- Connaissances en électromécanique et en hydraulique;
- Aptitudes de communication;
- Sens des responsabilités et de l'autonomie;
- Esprit d'équipe;
- Expérience dans une usine de bois jointé serait un atout.

Les personnes intéressées par ce poste devront faire parvenir leur CV **avant le 4 juillet 2005**, en indiquant le poste convoité sur l'enveloppe ou le CV à :

**Scierie Ced-Or**  
Att :Edith Vanier

Service des Ressources Humaines Mont-Laurier  
1022, route Eugène-Trinquier C.P. 86  
Mont-Laurier, Québec, J9L 3G9  
Télécopieur : (819) 440-2010  
[mont-laurier@ced-or.com](mailto:mont-laurier@ced-or.com)

\* Seules les candidatures retenues seront contactées.



- + Inspection en 150 points
- + Garantie du manufacturier
- + Assistance routière 24 heures
- + Privilège d'échange



Tous nos véhicules d'occasion Optimum comportent une promesse en 4 points\* sans frais supplémentaires.  
500\$ de rabais étudiant à l'achat ou à la location d'un véhicule GM Optimum†.  
Visitez l'un de nos 116 points de vente au Québec ou [optimum.gmcanada.com](http://optimum.gmcanada.com)  
Plus de 1540 voitures compactes en stock\*\* à partir de 5 995 \$†.



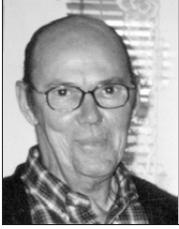
Faites le calcul.

Véhicule illustré à titre indicatif seulement. \*Garantie limitée et Assistance routière : 3 mois ou 5 000 km; possibilité d'échange : 30 jours ou 2 500 km. Selon la première éventualité. Certaines conditions s'appliquent. \*\*L'inventaire disponible varie d'un concessionnaire à l'autre et des véhicules au prix indiqué peuvent n'être disponibles que pour un temps limité chez certains concessionnaires. †Données établies en date du 20 mai 2005 pour les modèles de l'année 2001 et variables en fonction des ventes et des locations intervenues depuis. Le concessionnaire peut vendre à moindre prix. Taxes et droits exigibles en sus. \*Cette offre s'applique aux étudiants des niveaux secondaire, collégial et universitaire inscrits à temps plein. Certaines conditions s'appliquent.

## Nécrologie

### M. MAURICE «BUD» GRONDIN

De Maniwaki décédé le 18 juin 2005 au C.S.V.G. de Hull, après un long combat, à l'âge de 63 ans et 6 mois. Il était le fils de feu Alberte Gauvreau et de Léo-Paul Grondin (Aline Archambault). Outre son père, il laisse dans le deuil son épouse bien aimée Thérèse Saumure, ses enfants; Luc (Sylvie Lagassé) et Miguel de Gatineau, Paul (Andrée Loyer) de Maniwaki, sa petite-fille bien aimée Andréane, ses soeurs; Claudette c.s.c.o. d'Ottawa, Isabelle (Robert Prévost) de St-Jérôme, ses frères; Pierre (Andrée Hamel) de Maniwaki, Charles (Béatrice Hamel) de Gatineau ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le mardi 21 juin 2005 à 14h00 en l'église Assomption de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation du C.S.V.G. seraient appréciés.



### MME LÉONIE CARPENTIER (née Bertrand)

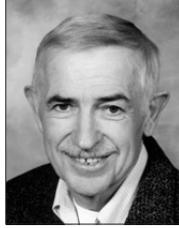
De Gracefield décédée le 19 juin 2005 au C.H.V.O., après un courageux combat contre la maladie à l'âge de 65 ans. Elle était l'épouse de Noël Carpentier, la fille de feu Philibert Bertrand et de feu Emilia Courchesne. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants; Joël (Linda), Manon (Martin), Christian (Claire), Ghislain (Line), Jean-Noël (France) et Stéphane (Lyne), ses petits-enfants; Scott, Natacha, Bruce, Trevor, Eloïse, Xavier, Geoffroy, Simon, Janick, Neil, Hugo, Sophie, Jonathan, Karine, Yoan, Yannick et Pierre-Olivier, ses frères et soeurs; Coride, Emela, Maurice, Hermone, Aurèle, Fernand, Gervaise, Lorraine et Rodolphe, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Gracefield**. Le



service religieux a eu lieu le mercredi 22 juin 2005 à 13h00 en l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield, suivi de l'incinération.

### M. MARC LAFRENIÈRE

De Ste-Thérèse-de-la-Gatineau est décédé le 15 juin 2005 au C.S.V.G. de Maniwaki, à l'âge de 61 ans. Il était le fils de feu Armand Lafrenière et d'Alice Morin «sa maman chérie». Outre sa mère, il laisse dans le deuil son épouse adorée Marie L'Hérault, ses enfants; Dominic (Isabelle Roy) et Anne (Carl Durocher), ses frères et soeurs; Rodrigue (Rita), Ruth (Jean-Paul, Eva (Gaston), Armande (Robert), Nicole (Richard) et Yvan (Sylvie), ses beaux-frères et belles-soeurs L'Hérault; Jean-Robert, Pierre-Emile, Marie-Blanche, Cécile, Paul, Antoine, Charles, Jacqueline, Monique, Louise, Mariette, Yves, Bruno, Lise, Gisèle, Michelle, leurs conjoint(e)s et leurs enfants, ses neveux et nièces Lafrenière; Martin (Anne), Annie, Christian, Roger et Catherine, 2 amis spéciaux de la famille; Agathe Quévillon et Janick Aubé, ainsi que de nombreux ami(e)s, oncles, tantes et client(e)s du Garage Lafrenière & Frères. Il fût précédé par 1 frère Roger et 1 beau-frère Omer. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux aura lieu vendredi 17 juin 2005 à 14h en l'église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, suivi de l'incinération. Heures de visite : le vendredi à compter de 10h. Des dons à la Fondation du C.S.V.G. seraient appréciés.




**Maison Funéraire  
McConnery**  
449-2626  
206, Cartier  
Maniwaki

## En mémoire

Familles Prévost - Thibeault

Gérard Prévost Germaine Thibeault



10 février 1975



9 septembre 2000

Jean-Guy Prévost



20 mars 1982

Réjean Villeneuve Ubald C. Désabrais



14 mars 2002



20 mars 1982

### PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, toi qui m'éclaires dans tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donne le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant cette courte prière, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi, à jamais même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales et la personne sera exaucée).

F.B.

## Coopérative Funéraire Brunet

Denis Soucy

Une approche responsable

Tél.: 449-6082

155, rue Principale Nord Fax : 449-7669  
Maniwaki (Québec) J9E 2B7 coopfunerairebrunet@ireseau.com

## 3<sup>e</sup> Anniversaire

François Séguin

Je ne me rappelle plus

Je ne me rappelle plus ta main posée sur le temps, ni l'ogive de ta voix, je ne me rappelle plus ton visage sous la paupière des miroirs anciens. Je ne me rappelle plus tes yeux sur moi, pareil à une escale d'oiseaux, ni tes pas dans l'allée des retours.

Les ans t'ont couché au creux d'une mémoire plus profonde, mais nuit et jour les battements de mon coeur bercent ton éternité et mon sang à travers ses couloirs obscurs te porte comme une lampe.

Ton épouse, tes enfants  
et petits-enfants

Une messe anniversaire sera célébrée,  
samedi le 25 juin 2005 à 16h30 à  
l'église l'Assomption de Maniwaki.

### PRIÈRE À ST-JUDES

Glorieux Apôtre St-Judes que l'église honore et invoque comme patron des causes désespérées, nous vous supplions humblement d'obtenir les faveurs que nous vous demandons (faire la demande et attendre quelques instants). En retour, nous vous promettons de vous faire reconnaître comme patron des causes désespérées.

M.P.L.

## DANS LA CATÉGORIE «PERSONNALISATION DES SOINS ET DES SERVICES»

# Le Pavillon du Parc remporte un prix provincial Excellence 2005

(H.R.) Gatineau - Le Pavillon du Parc s'est mérité une Mention d'honneur lors de la cérémonie de remise des Prix d'excellence du réseau de la santé et des services sociaux 2005 dans la catégorie «Personnalisation des soins et des services», le 26 mai dernier, à Québec. Le Pavillon du Parc s'est également mérité une bourse de 5 000 \$ avec cette distinction.

Le projet pour lequel a été récompensé le Pavillon du Parc s'intitule «L'implantation du programme cadre des services à l'adulte». «Ce programme se veut un guide pour tous les intervenants et pour tous les acteurs des secteurs communautaires, publics et privés, pour que tous s'inscrivent dans un nouveau contrat social en faveur de la participation sociale et de l'inclusion des personnes présentant une déficience intellectuelle», a expliqué Bernard Chagnon, agent de communication à l'Agence de développement des réseaux locaux de services de santé et de services sociaux.

L'axe de ce projet de vie tournait autour des désirs et aspirations d'une personne pour arriver un projet qui lui tient à cœur. «Le Programme cadre des services à l'adulte est un projet porteur de reconnaissance et de respect. Il se veut également une réflexion

quant à la pratique professionnelle et il implique des attitudes d'ouverture chez les intervenants. Faire preuve d'une sensibilité fine est un critère de qualité dans la dispensation des services aux personnes présentant une déficience intellectuelle», a indiqué Pierre Boucher, président du conseil d'administration du Pavillon du Parc.

Le Programme de cadre des services à l'adulte préconise que chaque personne qui reçoit un service au Pavillon du Parc a droit à son projet de vie, quel que soit le degré de soutien requis. Il devient donc le fil conducteur des interventions et s'inscrit dans la réalisation d'un processus de plan de services individualisés. «Cette reconnaissance met en évidence le dynamisme et le caractère novateur des gestionnaires et des intervenants du Pavillon du Parc», a souligné Roch Martel, président-directeur général de l'Agence.

La cérémonie au cours de laquelle le Pavillon du parc était présidée par Philippe Couillard, ministre de la Santé et des Services sociaux du Québec, et par Margaret F. Delisle, ministre déléguée à la Protection de la jeunesse et à la Réadaptation. Les prix d'excellence visent à mettre en lumière la contribution d'établissement et d'organismes communautaires qui ont investi leurs forces

vives pour mettre en place des façons de faire innovatrices, destinées à améliorer les soins et services offerts aux Québécoises et

Québécois. La cérémonie annuelle permet de rendre un hommage aux lauréats issus de partout au Québec.

## Remerciements école Laval

Les élèves et le personnel de l'école Laval tiennent à remercier chaleureusement l'entreprise Dufresne Laniel Forage Ltée ainsi que Julie Hamel pour avoir assumé le coût du transport de leur voyage de fin d'année. Nous tenons également à remercier l'Organisme de participation des parents pour leur contribution financière. Malgré le mauvais temps, petits et grands ont grandement apprécié la baignade et les parties de quilles. Merci à tous ! - Diane Joanis

## 2 organismes profiteront de la Maxi-bouffe

(F.L.) Maniwaki - Le mouvement Personnes d'abord et les Chevaliers de Colomb profiteront de la Maxi-bouffe chez Maxi.

À la suite du succès de la levée de fonds des Mustangs de Maniwaki, le Maxi a décidé d'appuyer deux autres organismes à but non lucratif. Les membres des différents organismes

vendront des hot dogs à l'extérieur de l'épicerie.

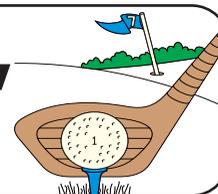
Le mouvement Personnes d'abord sera présent les 29 et 30 juin prochains et les Chevaliers de Colomb les 1er et 2 juillet. Les profits de la vente de hot dogs seront remis aux organismes et un pourcentage sera offert à la Fondation pour les enfants du Choix du président.



Route 105, Messines  
Pour réservation :  
**449-2554**

**ALGONQUIN GOLF**  
CLUB DE GOLF • GOLF CLUB

*vous présente la saison de*



# L'équipe d'Éric Blanchette termine en 1<sup>re</sup> position

Collaboration spéciale Michel Martel

Dimanche dernier avait lieu la 2<sup>e</sup> rencontre de la PGA au Club de Golf Algonquin et l'équipe d'Éric Blanchette a causé une surprise en terminant en 1<sup>re</sup> position. L'équipe composée d'Éric Blanchette, Marc Beaudoin, Jean-Guy Caron, Martin



Le groupe Vincelli qui nous rend visite depuis 25 ans.

Coggins, Maurice Hébert, Denis Lemieux, Ronald Raymond, Marc Dupuis, Gaston Clément, Jérémie Blais, Pierre Garneau et Claude Daprato a récolté 47 points pour devancer facilement l'équipe Langevin-Boisvert avec 36 points. L'équipe Allo enr. a pris la 3<sup>e</sup> position avec 35 points suivie de l'équipe Garage Vézina à 26 points.

Au total après 2 rencontres, c'est l'équipe Allo enr. qui est en 1<sup>re</sup> position avec un total de 78 points, suivie de l'équipe Langevin-Boisvert avec 75 points et de l'équipe d'Éric Blanchette avec 74 points. L'équipe Garage Vézina ferme la marche avec 61 points. La prochaine rencontre est prévue pour le 10 juillet et la formule utilisée pour cette rencontre sera le pointage net.

## L'équipe de Gaston Laverdière termine première



Gaston Laverdière est félicité par Dominic Morin

Samedi dernier, au Club de Golf Vallée de la Lièvre de Mont-Laurier, avait lieu la 2<sup>e</sup> ronde du défi des champions. L'équipe composée de Gaston Laverdière, Stéphane Rochon, Ronald Whiteduck et Hubert Chalifoux s'est mis en évidence avec une excellente performance de 62 ou -10. Ils ont devancé par 1 coup les équipes de Michel Breton, Gaston Clément, Pete McConnery, Roger Clément et l'équipe d'Alain Joly, Nico Hubert, Charlie Morin et Didier Grondin qui ont inscrit 63. L'équipe de Marcel Brazeau a inscrit un pointage de 64 devançant par 1 coup l'équipe de Robert Clément et celle de Pat Brazeau.

Après 2 rencontres, c'est l'équipe d'Alain Joly, Nico Hubert, Charlie Morin et Didier Grondin qui occupe la 1<sup>re</sup> position avec un total de -20. Ils devançant par 3 coups l'équipe de Gaston Laverdière avec -17.

Pat Brazeau et ses coéquipiers suivent en 3<sup>e</sup> position avec -16 devançant l'équipe de Marcel Brazeau à -14 et l'équipe de Rock Toussaint -13.

La prochaine rencontre se déroulera sur les allées du Club de Golf Nominique le 9 juillet et les heures de départ seront publiées la semaine prochaine.

## Soirée des hommes



Dominic Morin d'Express Pub félicite l'équipe gagnante de la soirée Yvan St-Amour, Pierre Laramée et Yves Cousineau

Une cinquantaine de golfeurs ont participé, mardi, à la soirée des hommes qui était commandité par Express Pub. L'équipe composée d'Yves Cousineau, Pierre Laramée et Yvan St-Amour s'est mis en évidence avec 43 points devançant par 2 points les équipes de Claude Daprato, Alain Bariault, Allen Fournier, celle de Robert Décarie et Michel Breton et celle d'Éric Landreville, Mathieu Boisvert et Jean-Marc Hamelin.

Gilbert Guay au trou no. 5 et Robert Boisvert au trou no. 2 ont gagné les prix pour les golfeurs qui ont frappé leur coup de départ sur le vert. Plusieurs prix de présence ont été distribués durant la soirée. La prochaine soirée des hommes, mardi prochain, sera commanditée par le Bar Living In. La bienvenue est lancée à tous les golfeurs et on vous demande de vous inscrire au 449 2554.

## Tournoi Marc Garneau



Marc Garneau reçoit le forfait Auberge du Drapeur des mains de Rock Vaillancourt

Une quarantaine de golfeurs ont participé, samedi dernier, au tournoi bénéfice Marc Garneau au Club de Golf Algonquin. Marc Garneau, un sportif de chez-nous, participe à des compétitions seniors, au Canada, pour la plus longue «drive». Marc a déjà réussi, dans une compétition, un coup de départ de 383 verges.

Après un excellent souper, plusieurs prix de présence ont été distribués. Le hasard a aussi favorisé Marc Garneau qui s'est mérité le forfait offert par l'Auberge du Drapeur au golfeur qui a frappé son coup

de départ sur le vert au trou no 5. Merci aux participants et bonne chance à Marc Garneau pour les prochaines compétitions.

## Marthe Hilliker et Gaston Laverdière champions



La gagnante chez les dames Marthe Hilliker est félicitée par Dominic Morin.

Marthe Hilliker a inscrit un excellent pointage de 86 pour enlever les honneurs chez les dames lors du tournoi sénior. Madeleine Montreuil a pour sa part terminé 1<sup>re</sup> avec un pointage net de 70.

Pour sa part, Gaston Laverdière avec un pointage de 80 a été déclaré vainqueur après avoir terminé à égalité avec Claude Courchesne. Le gagnant pour le pointage net a été Marcel Brazeau avec un 69.

Les golfeurs venaient de Mont-Laurier, Nominique, Maniwaki et les environs pour un total de 46 golfeurs. Normand St-Jacques au trou no. 2 et Pete McConnery au trou no. 5 ont gagné les prix pour ceux qui ont frappé leur coup de départ sur le vert.

Madeleine Montreuil a gagné le forfait offert par le Club de Golf Vallée de la Lièvre et Béatrice Létourneau a gagné le forfait du Club de Golf Nominique. Plusieurs prix de présence ont été distribués.

## Soirée des dames

28 dames ont pris le départ lors de la soirée des dames au Club de Golf Algonquin. La soirée était une commandite de la pharmacie Familiprix. Mme Gina St-Jacques a présenté plusieurs prix de présence. Au trou no. 2, Natalie Laviolette a réussi le meilleur coup de départ sur le vert.

La semaine prochaine il y aura une clinique de golf par Carole Letendre. La bienvenue est lancée à toute les dames et la clinique est à 16h30. La soirée sera commanditée par la Boucherie à l'Ancienne et le Studio de l'Ongle.

## Soirée mixte

Un rappel à tous les golfeurs pour vous dire que c'est vendredi le 24 juin qu'aura lieu au Club de Golf Algonquin, la 1<sup>re</sup> soirée mixte. Pour cette soirée de divertissement, il en coûtera 30\$ pour les non-membres et cela comprend le golf, la voiturette et le souper. Pour les membres le coût sera de 16\$, voiturette et souper compris. La partie de golf sera de 9 trous.

La bienvenue est lancée à tous et on vous demande de vous inscrire le plus tôt possible en appelant au 449-2554. Vous pouvez vous inscrire en couple ou individuellement. La soirée débute à 18h00.

## Les potins à mononc

Après avoir vu Luc Vézina et Ronald Raymond inscrire 9 au trou no 13, Bobbi Morin, à 2 pieds de la coupe, taquinait ses «chums» en disant qu'il n'avait qu'à réussir son roulé pour gagner le trou. Il a pris 3 roulés pour terminer avec 10.

Comme dirait «Médé», une partie de golf n'est pas terminée tant que ce n'est pas fini. Charles Maurice l'a appris samedi lors de la 2<sup>e</sup> rencontre du défi. Après avoir réussi un aigle au 1<sup>er</sup> trou et un oiselet au 2<sup>e</sup> trou, Charles et son équipe n'ont réussi qu'un oiselet sur les 16 autres trous.

Pierre St-Gelais était tout fier d'avoir réussi un aigle au trou no 9, ce qui l'a probablement dérangé pour le 2<sup>e</sup> neuf trous 44. Si vous voyez Thérèse Riel avec une cuillère dans le parterre elle ne creuse pas de trous, elle pratique ses coups d'approche.

Prudent Jolivette s'est «patenté» un putter en soudant une tige de métal à l'arrière de la palette et les gars se demandent si c'est un niveau ou un rayon laser. Toute une démonstration lundi soir.

Un rappel à tous les golfeurs, Pierre Carrière est toujours à la recherche de son enveloppe.

Venez vous amuser vendredi soir lors de la 1<sup>re</sup> soirée mixte de la saison au Club de Golf Algonquin à 18h00.

## ACTIVITÉS DU MOIS DE JUIN

- 26- Tournoi familial
- 28- Soirée des hommes (commandite Métro)
- 29- Rencontre sénior (commandite Allo)
- 29- Soirée des dames (commandite pharmacie Famili Prix)

## FESTIVAL DE SOCCER DE GRACEFIELD

## Toutes les équipes sont victorieuses

Gracefield- Un total de 650 joueurs, répartis en 50 équipes encouragées par quelques 1 500 personnes. Et le soleil qui était de la partie. Le parc municipal fourmillait de fanatiques de soccer qui ont participé, en fin de semaine dernière, au Festival de soccer à Gracefield.

PAR JEAN LACAÏLE

Le Festival de soccer de Gracefield était présenté sous l'égide de l'Association régionale de soccer de l'Outaouais (ARSO). Les équipes participantes provenaient de la Vallée-de-la-Gatineau, de l'Outaouais et des Laurentides, plus précisément d'Aylmer, Chelsea, Cantley et Lac-des-Écorces.

«La collaboration de l'ARSO a été exceptionnelle. C'était journée de fête pour les jeunes joueurs de soccer âgés de 10 ans et moins. Les dirigeants de l'organisme

régional ont été présents toute la journée afin de supporter les organisateurs locaux, avec de l'information pertinente et du matériel sur le soccer. Les jeunes n'oublieront pas de sitôt cette belle fête sportive», précise Jean-Charles Bonin, un des pionniers du soccer au cours des douze dernières années dans la région.

Un événement sportif spécial

Toutes les équipes ont gagné. Les organisateurs locaux ont innové en modifiant l'attribution des points aux équipes. Pour déterminer le classement général des équipes, les organisateurs ont prévu deux points pour la victoire, un point pour un match nul et aucun point pour une défaite. «Nos critères reposaient sur l'attitude, le fair-play et le respect mutuel. Nous avons innové en introduisant une note de classe-

ment de trois points pour l'esprit sportif. Cette formule a été grandement appréciée par nos arbitres qui ont fait un travail colossal tout au long du Festival», ajoute Jean-Charles Bonin.

Pas d'arbitres...pas de soccer!

Le Festival de soccer de Gracefield doit



Plusieurs jeunes ont perfectionné leur jeu au cours de la saison.



Une cinquantaine d'équipes ont participé au Festival de soccer Axep de Gracefield en fin de semaine dernière.

grandement sa réputation à la qualité de ses arbitres qui s'assurent, en tout temps, de faire respecter les règles de façon juste et équitable. les membres de la Maison Jeunesse sans Frontière à Gracefield qui ont oeuvré pendant toute la fin de semaine au succès de l'événement.

Le Festival a permis aux jeunes joueurs de se surpasser eux qui ont eu à disputer trois ou quatre matchs en moins de 48 heures. Les jeunes ont développé leurs attitudes en gardant leur calme et en

respectant les règles de même que leurs camarades pendant toute la durée du Festival. «Les jeunes ont démontré à leurs parents, les progrès réalisés depuis le début de la saison. Pour les parents, ce fut également l'occasion de les appuyer, les encourager avec fierté», renchérit Jean-Charles Bonin.

Céline Huet, Marc St-Amour et Richard Gravel ont fortement contribué, par leur énergie, leur présence et leur disponibilité à la réalisation de la Fête régionale du soccer qui avait lieu à Gracefield.

«S'il n'y a pas de résultats sportifs, c'est que tout le monde a gagné», conclut Jean-Charles Bonin.

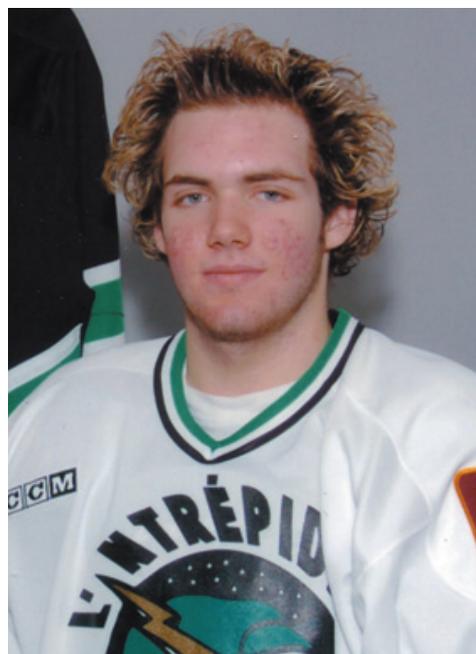
## APRÈS AVOIR ÉTÉ REPÊCHÉ PAR HALIFAX Neil Chabot repêché par les Condors de Kanhawake

(H.R.) – Neil Chabot a été repêché en première ronde par les Condors de Kanhawake lors du repêchage de la Ligue de hockey Junior AAA du Québec. Neil a été sélectionné au 13e rang du repêchage.

Précédemment, le jeune joueur originaire de Maniwaki avait été repêché par les Mooseheads d'Halifax dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ). Il avait été sélectionné au 233e rang en 13e ronde.

Neil se dit bien heureux de ces deux sélections. Il doit commencer à s'entraîner immédiatement pour arriver en forme au camp des Mooseheads. «Je suis très content de ces deux sélections. Je dois commencer à m'entraîner tout de suite pour arriver en forme là-bas, pour espérer percer dans l'équipe. La Ligue Junior AAA est juste une coque en dessous de la LHJMQ, alors je pourrai donc faire partie des Condors si je ne suis pas retenu à Halifax», a-t-il com-

menté, lorsque rejoint par LA GATINEAU, mercredi matin.



## LIGUE DE BALLE DONNÉE DE MANIWAKI

### RÉSULTAT DES PARTIES DU 21 JUIN 2005

PARTIE	ÉQUIPE 1	SCORE	ÉQUIPE 2	POINTS
PARTIE 1	WILD-BOYS	31	GARAGE MCCONNERY	7
PARTIE 2	ARMOIRES RONDEAU LAFLAMME	1	STE-THÉRÈSE	17
PARTIE 3	LOUISIANA PACIFIC	11	SPORTS DAULT	4
	<b>Victoires</b>	<b>Défaites</b>	<b>Points</b>	
	WildBoys	6	1	12
	Louisiana Pacific	5	2	10
	Sport Dault	4	3	8
	Ste-Thérèse	3	4	6
	Armoires Rondeau Laflamme	2	5	4
	Garage McConnery	1	6	2

## SOCGER U-12 Match nul pour les Dragons

(H.R.) Gracefield – Les Dragons de la Haute-Gatineau ont annulé 1 à 1, face à la Tornade d'Aylmer, dimanche dernier, à Gracefield.

William Forest a marqué l'unique but des Dragons. «Les joueurs de la Tornade étaient plus fort techniquement et plus gros physiquement. Ils en ont eu pour leur argent, a commenté Brad Marga, l'un des entraîneurs de l'équipe.

Les Dragons disputeront un programme double dimanche. Ils joueront tout d'abord à 11 heures, à Masson-Angers, et rejoueront à 15 heures, à Cantley. «Ce sera une journée très chargée et le test ultime pour nos joueurs, pour voir comment ils vont performer sur deux matchs consécutifs», a souligné M. Marga.

FPO SUR RÉSERVATION

**Pavillon Richer**

LAC ECHOUANI (chemin Lépine-Clova)

TÉL. Bur. : 819-449-1613

POURVOIRIE : 819-662-3005

du 15 mai au 15 octobre

www.pavillonricher.com

FORFAIT VTT : 55\$ p.p.

SOUPER /  
COUCHER /  
DÉJEUNER



NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU



**CONSTRUCTION**  
**LUC MONTREUIL INC.**

LICENCE RBQ : 8294-4224-50  
DANS LA CATÉGORIE

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EN CONSTRUCTION

Luc Montreuil, propriétaire  
22, Montée des Plaines  
Aumond Qc. J0W 1W0  
819-441-2966 bureau  
819-441-2963 fax

• Construction neuve  
et Rénovation générale  
Résidentielle  
Commerciale  
Industrielle

**Estimation  
gratuite ! Travaux  
garantie !**

# L'équipe d'Alban Grondin sur un nuage!

Collaboration spéciale Claude Courchesne

## SOIRÉE DES HOMMES



On reconnaît sur la photo: Jocelyn Dault, Mike McConnery, Denis Blais, Nelson Richard, Éric Gauthier et Martin Deguire

27 golfeurs ont à nouveau profité d'une magnifique soirée pour le golf. La formule un peu spéciale a donné des sueurs froides à plusieurs même si, finalement, c'est le plaisir qui l'emporte.

L'équipe de Martin Deguire, complétée de Nelson Richard et Éric Gauthier s'est démarquée avec une solide ronde de -4. Dans la deuxième division, le trio de Jocelyn Dault, Mike McConnery et Denis Blais, l'a emporté avec une belle carte de 37. À deux coups des gagnants, on retrouve le trio de Dan Weber, Yvon Richard et Hervé Aubé.

La prochaine soirée se tiendra, lundi, le 27 juin, à 18 hrs. Bienvenue à tous.

## SOIRÉE DES DAMES : RECORD DE PARTICIPATION!



29 dames s'étaient données rendez-vous et cette fois sans parapluie!

Les dames ne se sont pas laissées impressionner par les hommes; elle étaient 29 (un record), à prendre le départ mardi dernier, sous un ciel incertain. Mais la pluie n'était pas au rendez-vous... Enfin!

Sous la formule 4 écossais, les équipes étaient bien équilibrées, puisque 3 sont revenues avec le même pointage de -1 : l'équipe de Louise Poirier, Muguette Céré, Lorraine Piché et Anabelle Richard, l'équipe de Lisette Fournier, Claudette St-Amour, Marcelle Latourelle et Ginette Vachon, et finalement l'équipe de Danielle Dénommé, Rachel Grondin, Lise Ryan, Sylvie Martel et Mélissa Gagnon. Bravo!

La semaine prochaine, la formule de 3 bâtons + le putter sera de mise. De plus,

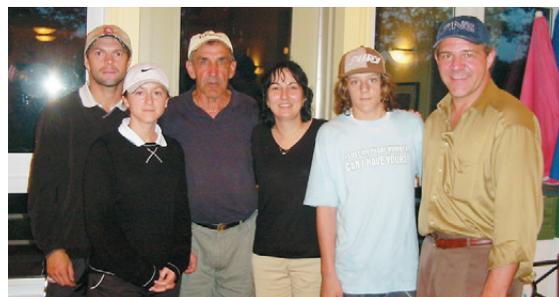
LIGUE INTER-ENTREPRISES	POINTS
FAMILIPRIX	25
DUMOULIN-ÉTHIER-LACROIX	25
C.S.V.G. (2)	23
AMEUBLEMENT BRANCHAUD (1)	22
SPORTS DAULT & FRÈRES	21
BAR LIVING IN	18
3 CLOCHERS	17
GARAGE McCONNERY	17
C.S.V.G. (1)	16
C.S.V.G. (3)	16
AMEUBLEMENT BRANCHAUD	10

un spécial par le club est offert : Les invitées «première participation en 2005» joueront gratuitement! Donc on vous attends en grand nombre : Bienvenue!

## INTER-VILLAGES : AUX 3 CLOCHERS, DIMANCHE 26 JUIN »

Le Club de Golf aux 3 Clochers sera l'hôte du championnat inter-villages de la région. Sept clubs se disputeront les honneurs. Il s'agit des clubs suivants : Algonquin, Mont-Laurier, Buckingham, Thurso, Papineau, Nomingue, et le 3 Clochers. Les huit représentantes du 3 Clochers sont : Sylvie Martin, Lisette Fournier, Olivette Courchesne, Karine Courchesne, Louise Poirier, Louise Martel, Ginette Vachon et Muguette Céré. Félicitations à nos « qualifiées » et bonne chance!

## LIGUE INTER-ENTREPRISES



Éric Gauthier et Gina St-Jacques (Familiaprix), Michel Martel et Manon Jolivette (CSVG), Dominic Crytes et Alain Guérette (Dumoulin, Éthier et Lacroix comptables).

Malgré une température des plus menaçantes, les entreprises ont bel et bien joué leur première ronde. Il s'agissait d'un double écossais, une partie par points, un duo par équipe.

Les plus productifs ont été Éric Gauthier et Gina St-Jacques qui a bien représenté son entreprise « Familiaprix » avec une récolte de 25 points. Deux équipes ont terminé à égalité avec 23 points : il s'agit de Dominique Crytes et Alain Guérette pour « Dumoulin-Éthier-Lacroix » et Michel Martel avec Manon Jolivette pour le Centre de Santé CSVG.

La prochaine rencontre en sera une individuelle et se tiendra mercredi le 29 juin à 18 hrs.

## DÉFI DES SÉNIORS



L'équipe d'Alban Grondin sur les nuages!

Le quatuor du capitaine Alban Grondin complété par Bernard Grondin, Michel Giroux et Valori Beaudoin, a égalisé le record du défi des 3 Clochers, en ramenant une carte de -12. Ils ont facilement remporté la victoire avec 12 birdies, devançant par quatre coups les équipes

des capitaines Prudent Jolivette, Barry Hicks et Roland Marenger.

La prochaine rencontre aura lieu mardi le 5 juillet, aux 3 Clochers.

## SOIRÉE DES JUNIORS



Joey Martin-Guitard, Bianca Lafontaine, Maxime Cadieux, Samuel Constantineau, Éric Boisvert, Simon Chamberlain, Pierre Briand et Sébastien Constantineau ont pris part à la première soirée junior.

11 jeunes de 5 à 14 ans se sont présentés à la première «soirée Junior» organisée pour eux, jeudi dernier. Les jeunes de calibre intermédiaire ont disputé une ronde de 9 trous tandis qu'au niveau «débutant» on a évolué sur trois trous. Après le bon repas, servi par Louis et Joyce, des concours d'habileté attendaient nos futures vedettes.

Simon Chamberlain a gagné le concours de «putt court» pendant que Maxime Cadieux remportait le «long putt». Pierre Briand s'est montré le plus habile au «chip court» alors que Sébastien Constantineau est sorti vainqueur au «chip long». Chez les débutants, Samuel Constantineau a gagné le concours de «drive» et Francis Séguin est sorti gagnant au concours de putting.

Félicitations à tous les participants(es) et Merci aux parents venus encourager leurs jeunes. Merci spécial à Nadia Courchesne pour s'être occupée des débutants(es). Le prochain tournoi pour les juniors aura lieu jeudi le 7 juillet sous la formule individuelle.

## HORS-LIMITES

- Un «chip-in» bon pour un «aigle» au #4 de la part d'Éric Gauthier a largement contribué à la victoire de son équipe à la dernière soirée des hommes.

- Denise Grondin a frappé sa balle au #1, a levé les bras, embrassé le gazon : et oui! Elle avait traversé la rivière. Bravo Denise!

- Prudent Jolivette « le hot putter » a défait Michel Martel en prolongation, en réussissant «facilement» un coup roulé de 10 pieds! Facile...

- Je vous parlais de Jules, du défi des seniors. Et bien, j'avais raison d'en parler. Il y a deux semaines, son équipe avait joué -11. Et cette semaine, ses coéquipiers ont joué +1, en l'absence de Jules.....C'est qui le gros joueur de cette équipe?

- Sébastien Constantineau faisait équipe avec Brad Hicks dans la ligue inter-entreprises, pour le Bar Living-In. Il en a profité pour en «chiper» une dedans au #9. Pas pire Séb!!

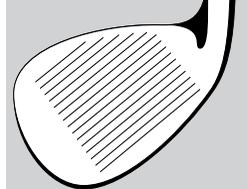
- Belle performance du trio Mike McConnery, Denis Blais et Jocelyn Dault à la soirée des hommes.



GOLF  
AUX  
3  
CLOCHERS

441-2222

274, des  
Oblats,  
Maniwaki





# McCONNERY FAIT PEAU NEUVE



**LA RÉNOVATION  
EST TERMINÉE**



**Nous sommes prêts à vous  
recevoir dans un nouveau décor**



**Jean-Guy Séguin**  
Représentant



**Larry McConnery**  
Représentant



**Luc Morin**  
Représentant



**Pierre Séguin**  
Représentant



**Justin Larivière**  
Le roi de la 2<sup>e</sup> chance  
Directeur commercial

# McCONNERY

*Depuis... 1927*

105, boul. Desjardins,  
Maniwaki **449-1632**



**SERVICE DE  
REMORQUAGE 24H**  
**449-3078**



# Vive les vacances!!!



Caméra numérique Camedia  
Olympus Modèle D535

**188<sup>88</sup>\$**

+ Gratuit : Trousse numérique



Mini caméscope - 6 en 1 (vidéo, image,  
Mp3, enregistrement de voix, Webcam et  
stockage) Samsung Modèle SCM105

**698<sup>88</sup>\$**



Caméra numérique Nikon  
Modèle COOLPIX4600

**298<sup>88</sup>\$**

+ Gratuit : Trousse numérique



Imprimante photo PIXMA Canon  
Modèle IP4000

**168<sup>88</sup>\$**



Ipod Shuffle  
Modèle M9724CA

**129<sup>88</sup>\$**



Radio portatif Panasonic  
Modèle RXD27

**88<sup>88</sup>\$**

# Dumoulin

149, boul. Desjardins, Maniwaki / Tél.: 449-6161 • Fax : 449-7335

